

# Automates fluides série F4

3A4037J

FR

**Kits et accessoires pour les automates de distribution de produits de pulvérisation (Automate fluides) de la série F4.**

**Pour un usage professionnel uniquement.**

**Pas homologué pour une utilisation dans des endroits avec une atmosphère explosive ou dangereuse.**

**À utiliser avec les modèles :**

**F4-5**

**F4-55**

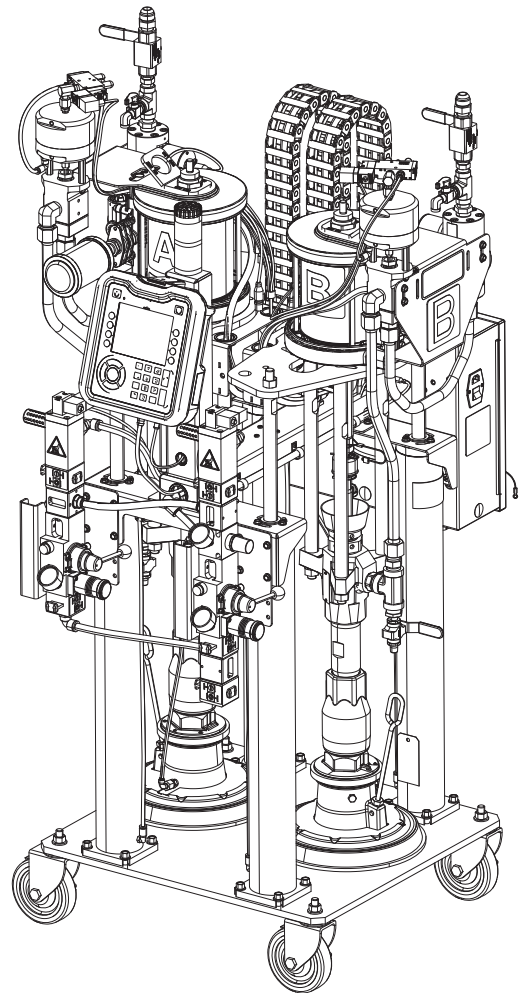
**F4-55-5**

Consulter le manuel 335028, Automates fluides de la série F4, Configuration – Manuel d'utilisation pour connaître la pression de service maximale et obtenir des informations sur les modèles.



## **Instructions de sécurité importantes**

Lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel et dans le manuel d'utilisation 335028, Automates fluides de la série F4, Configuration – Fonctionnement. Conserver toutes les instructions.



# Manuels afférents

Pour la liste complète des manuels afférents, consulter le manuel 335028, Automates fluides de la série F4, Configuration – Fonctionnement.

## Table des matières





|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>Manuels afférents</b> .....                                     | <b>2</b>  | Mélangeur avec filetages coniques, SK556 et SK556-2A ..... | 61        |
| <b>Avertissements</b> .....  | <b>3</b>  | Ensemble de collecteur, SA914-3A/-5A .....                 | 63        |
| <b>Installation</b> .....  | <b>6</b>  | Filtre à produit en ligne, SA925-1A .....                  | 66        |
| Procédure de décompression .....                                   | 6         | Filtre à produit en ligne, SA926-1A .....                  | 67        |
| Kit de roulettes F4-55, 24X218 .....                               | 7         | Régulateurs de produit, SA920-G et SA921-G ..              | 68        |
| Kit presse double, 25A102 .....                                    | 7         | Kit injecteur de couleur, 25A108 .....                     | 69        |
| Kit câble seconde presse, 25A106 .....                             | 9         | Ensemble d'injecteur de couleur, SN751-1A ...              | 70        |
| Mélangeurs compatibles .....                                       | 10        | Kit réservoir de colorant, 25A104 .....                    | 72        |
| Filtres à produit en ligne .....                                   | 16        | Kit réservoir de colorant, 25A105 .....                    | 74        |
| Régulateurs de produit .....                                       | 18        | Kits débitmètre couleur, 25A103 et 25A161 ...              | 76        |
| Kits de réservoirs de colorant .....                               | 20        | Kit capteur de niveau continu, 25A100 .....                | 77        |
| Kits débitmètre de couleur .....                                   | 22        | Kit capteur de niveau continu, 25A101 .....                | 78        |
| Kits d'injecteur de couleur .....                                  | 22        | Gaine de seau de 19 litres (5 gallons), 25A160             | 79        |
| Kits capteurs de niveau continu .....                              | 24        | Kit de transducteur de pression, 25C237 .....              | 80        |
| Gaine de seau de 19 litres (5 gallons), 25A160                     | 26        | <b>Données techniques</b> .....                            | <b>81</b> |
| Kit de transducteur de pression, 25C237 .....                      | 27        | <b>Garantie standard de Graco</b> .....                    | <b>82</b> |
| <b>Pièces</b> .....  | <b>29</b> |  |           |
| Kit de roulettes F4-55, 24X218 .....                               | 29        |  |           |
| Kit presse double, 25A102 .....                                    | 30        |  |           |
| Kit câble seconde presse, 25A106 .....                             | 31        |  |           |
| Mélangeur à multipassages avec filetages droits, 25A990-993 .....  | 32        |  |           |
| Mélangeur à passage unique avec filetages droits, 25A995-998 ..... | 34        |  |           |
| Mélangeur à multipassages, 25A876 .....                            | 36        |  |           |
| Mélangeur à passage unique, 25C003 .....                           | 37        |  |           |
| Kits de remplacement de filtre en ligne .....                      | 38        |  |           |
| Ensemble de collecteur, 25B014 .....                               | 39        |  |           |
| Vanne d'arrêt, 25A987 .....  | 43        |  |           |
| Ensemble mélangeur à deux passages, 25B016                         | 44        |  |           |
| Filtre à produit en ligne, 25A983 .....                            | 45        |  |           |
| Régulateur de produit, 25A892 et 25A899 .....                      | 46        |  |           |
| Injecteur de couleur, 25C478 .....                                 | 48        |  |           |
| Mini-mélangeur à passage unique, 25C794/99                         | 50        |  |           |
| Composant mélangeur-régulateur de produit, 25C792/93 .....         | 52        |  |           |
| Kit support de mélangeur, 25C998 .....                             | 54        |  |           |
| Kit adaptateur de mélangeur, 25D011 .....                          | 55        |  |           |
| Mélangeur avec filetages droits, 24R681 .....                      | 56        |  |           |
| Mélangeur avec filetages droits, 25A169 .....                      | 59        |  |           |

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet automate fluides série F4. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et le symbole de danger fait référence aux risques particuliers liés à certaines procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

|  <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENTS</h2>   |  |
|--|--|
| <br><br>   | <p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une mauvaise configuration ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à la maintenance du matériel.</li> <li>• Utiliser uniquement des prises électriques reliées à la terre.</li> <li>• N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs.</li> <li>• Vérifier si les fiches de terre de l'alimentation et des rallonges électriques sont intactes.</li> <li>• Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.</li> </ul>  |
| <br><br><br><br> | <p><b>RISQUE D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</b></p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. <b>Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas diriger le dispositif de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps.</li> <li>• Ne pas mettre la main sur la sortie du liquide.</li> <li>• Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Exécuter la <b>Procédure de décompression</b> lors de l'arrêt de la distribution et avant le nettoyage, une vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrer tous les raccords de produit avant de mettre l'équipement en marche.</li> <li>• Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.</li> </ul> |
| <br><br>   | <p><b>RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant de faire une vérification de l'appareil, avant de le déplacer et avant de faire un entretien sur l'appareil, exécuter la <b>Procédure de décompression</b> et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>   |

# AVERTISSEMENTS

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'appareil peut produire de l'électricité statique et des étincelles. Pour éviter d'avoir un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les flammes pilotes, cigarettes, torches électriques portables et bâches en plastique (risque de décharge d'électricité statique).</li> <li>• Raccorder à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions du chapitre <b>Mise à la terre</b>.</li> <li>• Ne jamais pulvériser ou rincer du solvant sous haute pression.</li> <li>• Veiller à toujours garder la zone de travail propre, sans déchets, y compris sans solvants, sans chiffons et sans essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne pas raccorder/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes.</li> <li>• Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.</li> <li>• Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau. Ne pas utiliser de couvertures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.</li> <li>• En cas d'étincelles d'électricité statique, <b>cesser immédiatement d'utiliser l'équipement</b> au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.</li> <li>• La présence d'un extincteur en ordre de marche est obligatoire dans la zone de travail.</li> </ul>  |
|   | <p><b>RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Une mauvaise utilisation peut causer de graves blessures, pouvant entraîner la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.</li> <li>• Ne pas dépasser la pression de service maximale ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Voir le chapitre <b>Données techniques</b> présent dans tous les manuels des équipements.</li> <li>• Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant des produits et solvants. Pour plus d'informations sur le produit utilisé, demander sa fiche technique de santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur.</li> <li>• Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.</li> <li>• Éteindre tous les équipements et exécuter la <b>procédure de décompression</b> lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.</li> <li>• Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée, et ce, uniquement par des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• Ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute altération ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques liés à la sécurité.</li> <li>• Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.</li> <li>• Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.</li> <li>• Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.</li> <li>• Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.</li> <li>• Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.</li> </ul> |
|  | <p><b>RISQUES LIÉS AUX PRODUITS ET VAPEURS TOXIQUES</b></p> <p>Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire les fiches techniques de sécurité de produit (FTSP) pour connaître les risques spécifiques associés aux produits utilisés.</li> <li>• Entreposer les produits dangereux dans des récipients homologués et les jeter en observant les recommandations en la matière.</li> </ul>   |
|  | <p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b></p> <p>Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des lunettes de protection et une protection auditive.</li> <li>• Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.</li> </ul>   |



# AVERTISSEMENTS



## RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation dans l'équipement sous pression de produits non compatibles avec l'aluminium peut déclencher une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ou des dégâts matériels.

- Ne pas utiliser du 1,1,1-trichloroéthane, du chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni des produits contenant de tels solvants.
- Ne pas utiliser de l'eau de javel.
- De nombreux autres produits peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifier la compatibilité auprès du fournisseur du produit de pulvérisation.



## RISQUE DE BRÛLURE

Les surfaces de l'appareil et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil est en service. Pour éviter de se brûler grièvement :

- Ne pas toucher le produit ou l'équipement chaud.

# Installation

## ATTENTION

Pour ne pas endommager les filetages, enrouler du ruban céramique POLY-TEMP® ou un produit équivalent sur tous les filetages « National Pipe Threads » (NPT) (*filetage conique standard américain NPT pour tuyaux*) lors de l'installation.

**REMARQUE :** Certaines des étapes de l'installation contiennent des numéros entre parenthèses. Il s'agit en fait de repères qui renvoient aux repères dans les différentes vues éclatées. Consulter la section **Pièces** du présent manuel pour l'identification des pièces.

## Procédure de décompression



Exécuter la **Procédure de décompression** chaque fois que l'on voit ce symbole.

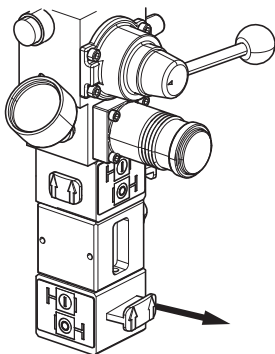


L'équipement de la série F4 reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit libérée manuellement. Pour éviter des blessures graves provoquées par du fluide sous pression, comme une injection sous-cutanée, des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, exécuter la **Procédure de décompression** avant de nettoyer, vérifier ou entretenir l'équipement.

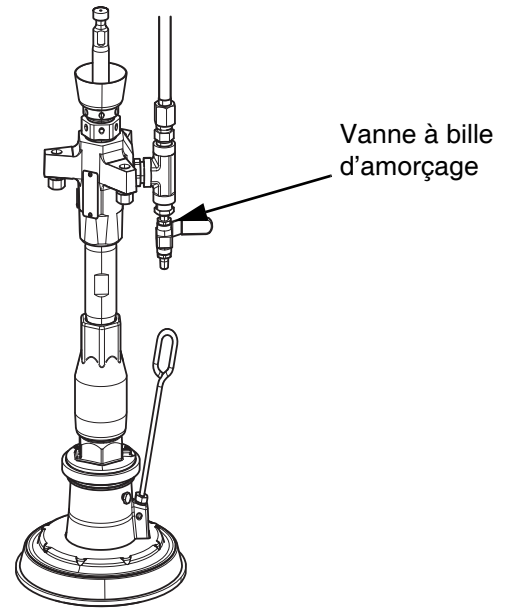
**REMARQUE :** Placer toujours un récipient vide sous les vannes d'amorçage et les clapets anti-retour de rapport avant de les utiliser pour empêcher que du produit ne coule sur la machine.

**REMARQUE :** De la pression s'exerce de chaque côté des vannes de dosage A et B. La pression doit être relâchée sur les vannes de dosage du côté de la pompe et du côté du mélangeur.

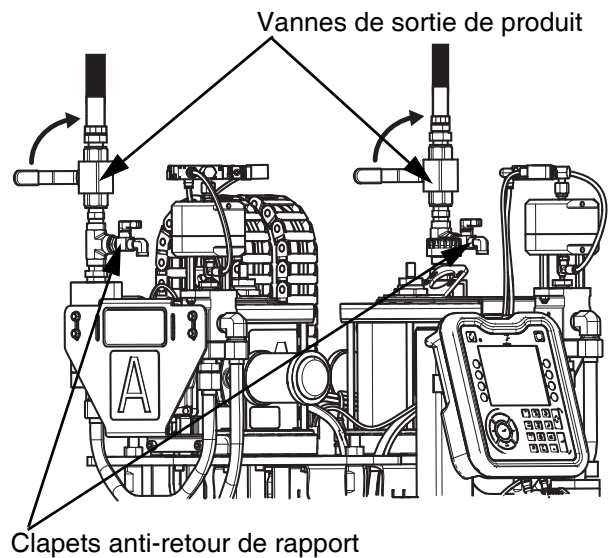
1. Pour relâcher la pression sur la pompe, fermer la vanne coulissante pneumatique du système.



2. Ouvrez les vannes à billes d'amorçage des pompes A et B.



3. Pour relâcher la pression du côté menant au mélangeur depuis les vannes de dosage, veiller à ce que les vannes de sortie de produit soient ouvertes des côtés A et B.



4. Ouvrir les clapets anti-retour de rapport des côtés A et B pour relâcher la pression.

**REMARQUE :** Cette procédure libère la pression d'air de l'intégralité du système.

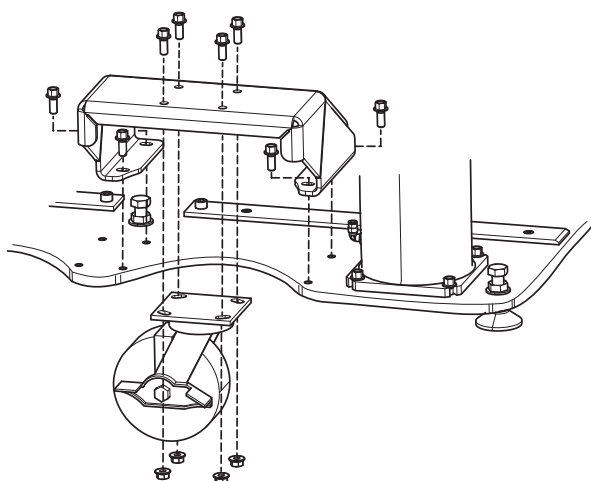
## Kit de roulettes F4-55, 24X218

Ce kit permet de fixer des roulettes aux modèles F4-55 et F4-55-5 qui n'en sont pas équipés en usine. Consulter la page 29 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.

1. Soulevez la machine jusqu'à ce qu'elle se trouve à au moins 8 cm (3 po.) du sol.

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
| <p>Des blessures risquent de se produire si la machine est soulevée et n'est pas fixée pour éviter de tomber. Reposez la machine sur des supports ou des blocs tout en installant la roue pivotante.</p> |  |  |  |  |  |

2. Alignez les quatre trous du support blanc (1) avec ceux de la roulette (2).
3. Fixez la roulette sur le support en insérant quatre des vis hexagonales (3) incluses dans le kit en passant par le sommet du support et en les maintenant fermement à la roulette à l'aide de quatre écrous hexagonaux (4).
4. Serrer les écrous à un couple de 41-47 N•m (30–35 pi.-lbs).
5. Fixez le support à la base de la machine à l'aide de quatre vis hexagonales (3).
6. Serrer les écrous hexagonaux à un couple de 41-47 N•m (30–35 pi.-lbs).



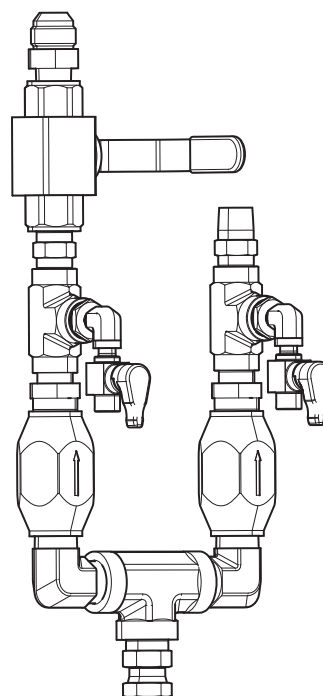
7. Répétez les étapes 2 à 6 pour les trois roulettes restantes.

## Kit presse double, 25A102



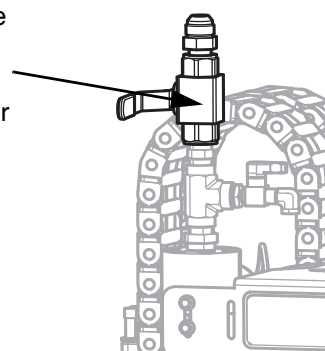
Ce kit est nécessaire pour utiliser une deuxième presse avec une machine de la série F4.

**REMARQUE :** Le kit comprend une vanne à bille de sortie de produit. Le second raccord de presse utilise la vanne à bille de sortie qui est déjà installée sur la machine.



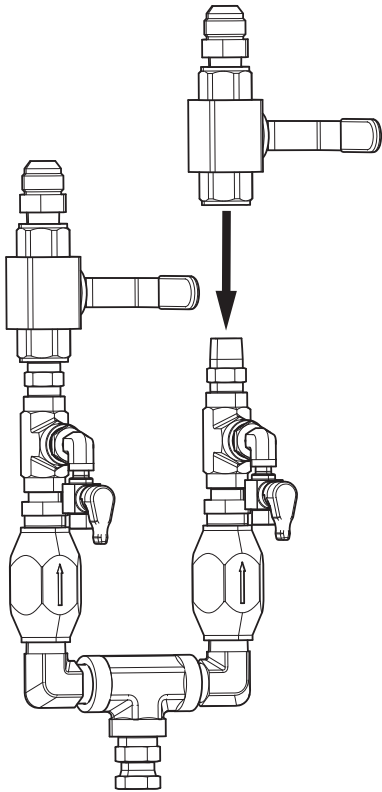
1. Retirez la vanne à bille de sortie et le raccord d'adaptateur de la machine où vous installez le kit presse double.

Vanne à bille de sortie de produit et adaptateur



**REMARQUE :** Appliquez du ruban sur tous les filets mâles tel que requis.

2. Fixez la vanne et l'adaptateur sur le kit presse double.

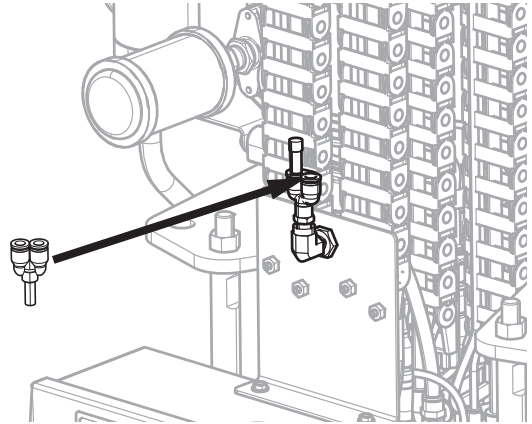


3. Attachez le kit presse double sur le raccord de sortie de produit sur la machine sur laquelle vous avez enlevé la vanne à bille de sortie originale.
4. Serrez tous les raccords.
5. Connectez les flexibles produit au kit presse double. Les raccords de tuyau de produit sont des raccords évasés 12 JIC.

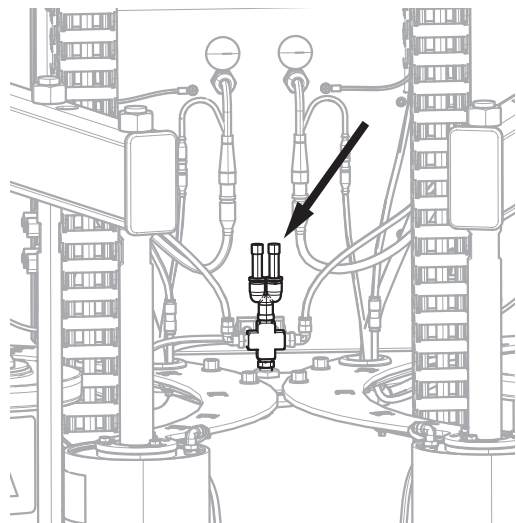
**REMARQUE :** Ne raccordez pas les tuyaux de produit aux mélangeurs avant que les pompes et les conduites de produit soient amorcées.

Ce kit comprend un té pneumatique de 9,53 mm (3/8 po.) qui doit être installé sur le port de sortie de la conduite pneumatique de la machine lors du raccordement des conduites pneumatiques aux mélangeurs. Pour plus d'informations, consultez **Mélangeurs compatibles**, page 10.

Emplacement du port de sortie de la conduite pneumatique du F4-5.



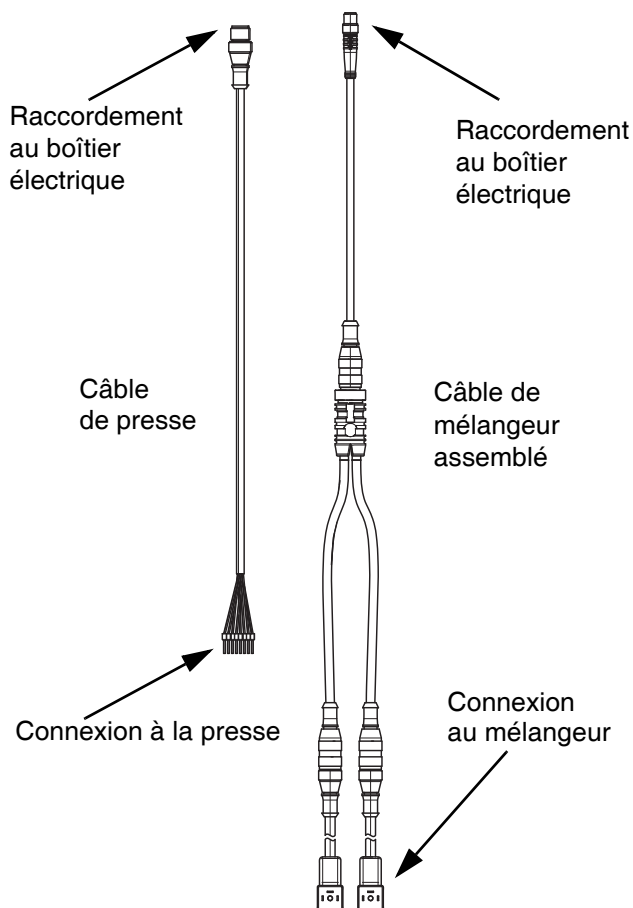
Emplacement du port de sortie de la conduite pneumatique des F4-55 et F4-55-5.





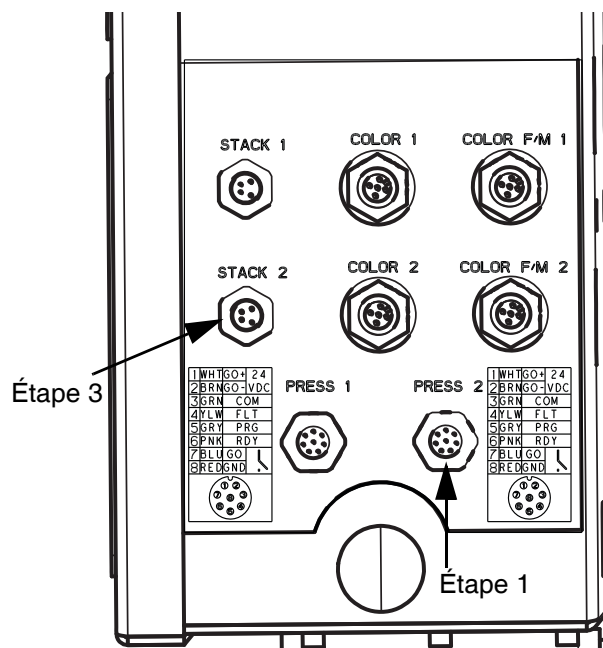
## Kit câble seconde presse, 25A106

Ce kit contient les câbles permettant de raccorder le boîtier électrique au mélangeur et à la presse lorsque vous utilisez une deuxième presse avec une machine de la série F4. Consulter la page 31 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.

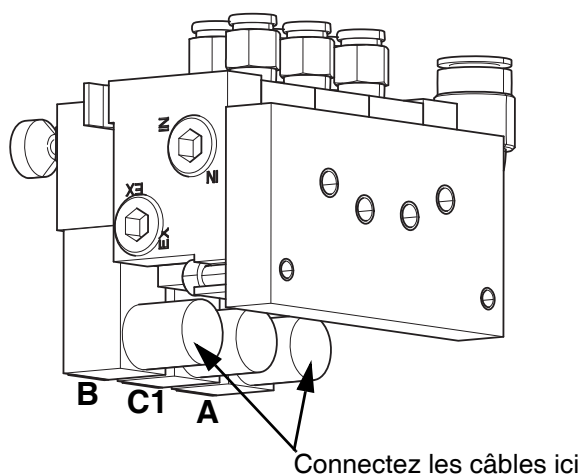


1. Raccordez le câble de la presse (204) au boîtier électronique au connecteur marqué « Press 2 ».
2. Reportez-vous au manuel de configuration-fonctionnement de l'automate fluides série F4 335028 pour obtenir des informations sur le raccordement du câble à la presse.

3. Raccordez le câble du mélangeur (201) au boîtier électronique au raccord marqué « Stack 2 » (Mélangeur 2).



4. Raccordez le câble du mélangeur au faisceau répartiteur (202) raccordez connectez le répartiteur aux deux câbles (203) dans le kit.
5. Raccordez le câble étiqueté vanne de mélangeur 1A (« stack valve 1A ») au connecteur A du bloc électrovanne du mélangeur et le câble étiqueté « stack valve 1B » au connecteur B.



**REMARQUE :** Le nombre de connecteurs de blocs d'électrovannes varie selon le mélangeur que vous utilisez.

## Mélangeurs compatibles



Deux types de mélangeurs sont disponibles avec la série F4 :

- Mélangeurs avec filetages droits
- Mélangeurs avec filetages coniques

### Mélangeurs avec filetages droits

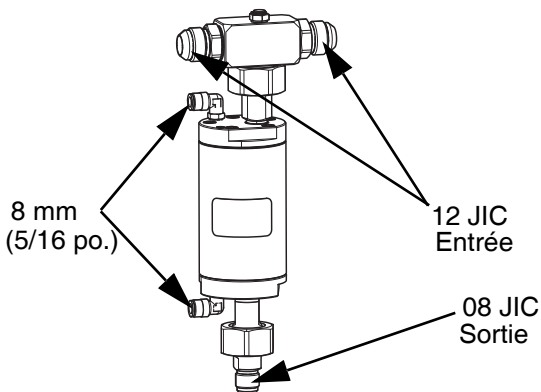
Les mélangeurs avec des filetages droits permettent de faire des mélanges en multipassages et en passage unique. Ces kits de mélangeurs contiennent des filtres à produit en ligne. Pour plus d'informations sur les filtres en ligne, consultez la page 16.

Sur toutes les configurations de mélangeurs avec filetages droits, les conduites de produit de la machine F4 sont raccordées aux entrées de 12 JIC sur le mélangeur. Si l'on utilise des conduites de liquide de refroidissement (normalement de l'eau froide), celles-ci doivent être raccordées aux raccords de chemise d'eau de 8 mm (5/16 po.) sur les mélangeurs. Les sorties JIC du mélangeur peuvent au besoin être adaptées pour permettre un raccordement à la presse ou au régulateur de produit, qui doit alors être raccordé à la presse.

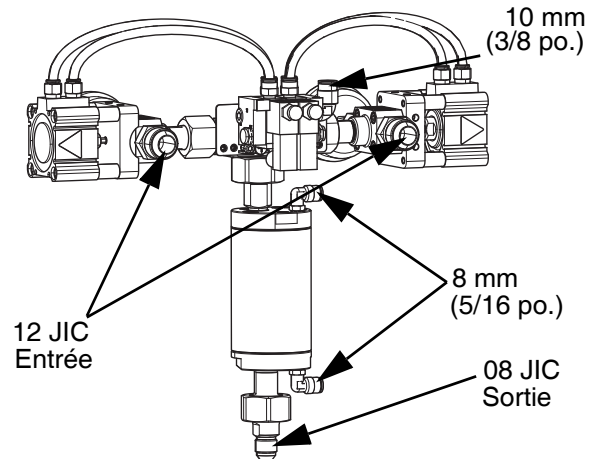
### Mélangeur à multipassages

Le mélangeur à multipassages contient plusieurs éléments de mélange pour optimiser le mélange de produits. Trois configurations du mélangeur sont disponibles pour répondre aux besoins spécifiques de votre système.

Le **kit 25A990** contient un collecteur, un mélangeur et un régulateur, mais pas de vannes marche/arrêt pour le collecteur, pas de bloc d'électrovannes ni de raccord pour un injecteur de couleur. Les raccords d'entrée de produit sur le collecteur sont des raccords 12 JIC, les raccords coudés de chemise d'eau sont des raccords de 8 mm (5/16 po.) et la sortie mesure 08 JIC.

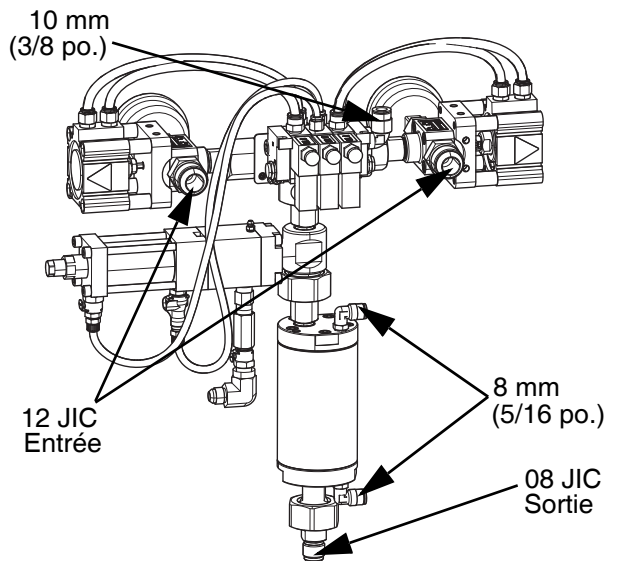


Le **kit 25A992** a les mêmes composants que le kit 25A990 et contient aussi des vannes marche/arrêt pour collecteur et un bloc électrovannes avec deux électrovannes, conçu pour les systèmes qui n'utilisent pas d'injecteur de couleur. Ce kit utilise un tuyau d'air de 8 mm (5/16 po.) pour le raccord d'air entre le bloc d'électrovannes et les vannes de collecteur. Il contient aussi un raccord de 10 mm (3/8 po.) pour l'entrée d'air du mélangeur.



Le **kit 25A993** a les mêmes composants que le kit 25A992 et contient aussi un injecteur de couleur (avec adaptateur) et un bloc d'électrovannes avec trois électrovannes conçues pour une utilisation avec l'injecteur de couleur. Pour plus d'informations, consulter les **kits d'injecteur de couleur** à la page 22.

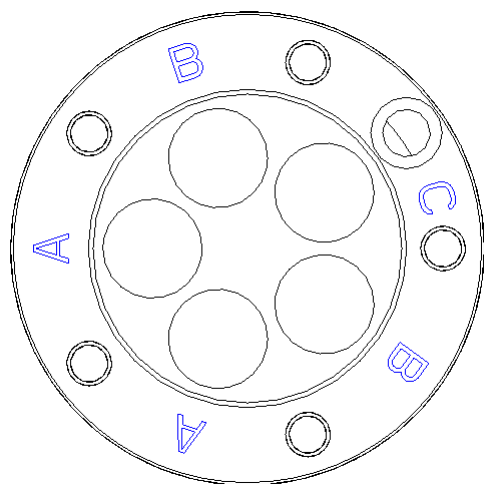
La troisième électrovanne dans ce kit a deux raccords de 6 mm (1/4 po.) pour la conduite d'air venant de l'injecteur de couleur.



Le mélangeur 25A876 est envoyé de l'usine avec 15 cartouches de mélangeur, ce qui fait 30 éléments de mélange au total. La chute de pression au travers du mélangeur peut être réduite en utilisant moins d'éléments de mélange.

**REMARQUE :** Avant d'utiliser le mélangeur avec moins d'éléments de mélange, s'assurer qu'en utilisant moins d'éléments, l'on obtient encore toujours un mélange acceptable des produits qui doivent être utilisés.

Si l'on veut 24 éléments de mélange, enlever les éléments du passage portant l'étiquette « C ». Si l'on veut 18 éléments de mélange, enlever les éléments du passage portant l'étiquette « C », ainsi que les éléments d'un des passages portant l'étiquette « B ». Si l'on veut 12 éléments de mélange, enlever également les éléments de l'autre passage portant l'étiquette « B ». Il faudrait toujours 3 cartouches dans chacun des passages portant l'étiquette « A ». Pour les remarques concernant les ensembles, consulter la liste des pièces à la page 35.

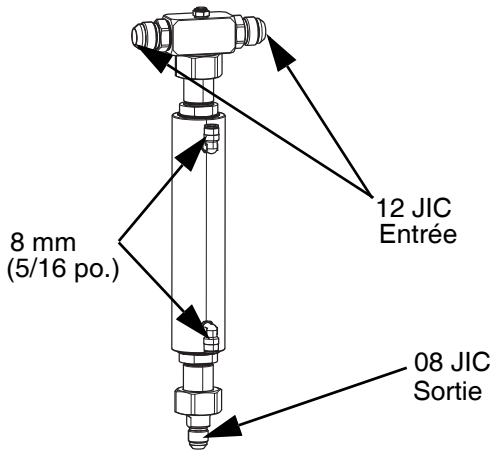


### Mélangeur à passage unique

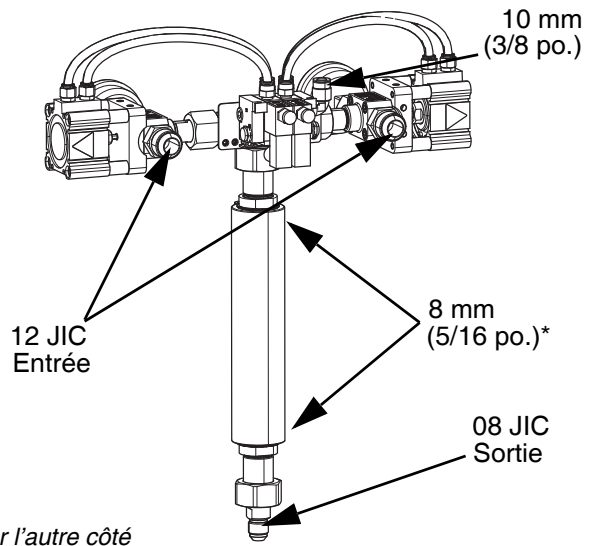
Ce mélangeur à passage unique a été conçu pour les systèmes qui ont besoin d'un débit plus élevé. Trois configurations sont disponibles pour répondre aux besoins spécifiques de votre système.

**REMARQUE :** Les raccords de la conduite d'air, de la conduite de produit et de la chemise d'eau sur ce mélangeur sont les mêmes que ceux pour le mélangeur à multipassages.

Le **kit 25A995** contient un collecteur, un mélangeur et un régulateur, mais pas de vannes marche/arrêt pour le collecteur, pas de bloc d'électrovannes ni de raccord pour un injecteur de couleur. Les raccords d'entrée de produit sont des raccords 12 JIC, les raccords de chemise d'eau sont des raccords de 8 mm (5/16 po.) et la sortie mesure 08 JIC.



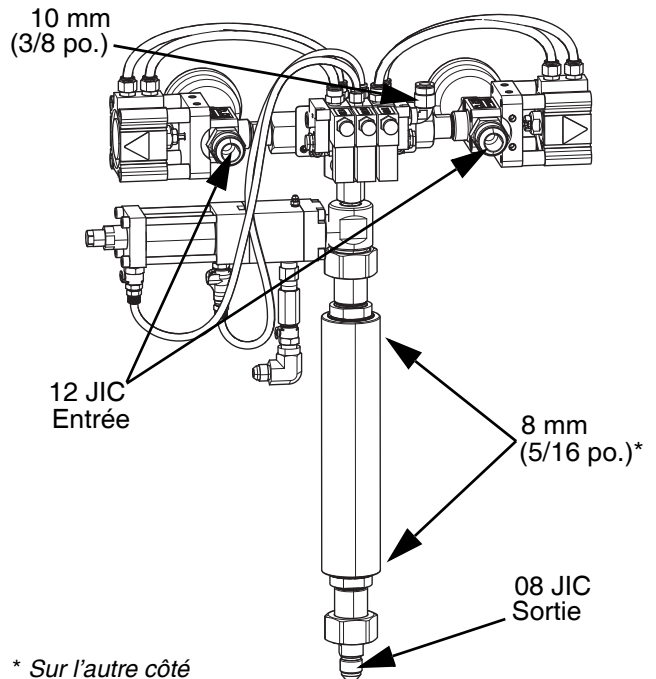
Le **kit 25A997** a les mêmes composants que le kit 25A995 et contient aussi des vannes marche/arrêt pour collecteur et un bloc électrovannes avec deux électrovannes ; ce kit a été conçu pour les systèmes qui n'utilisent pas d'injecteur de couleur.



Ce kit utilise un tuyau d'air de 8 mm (5/16 po.) pour le raccord d'air entre le bloc d'électrovannes et les vannes de collecteur. Il contient aussi un raccord de 10 mm (3/8 po.) pour l'entrée d'air du mélangeur.

Le **kit 25A998** a les mêmes composants que le kit 25A997 et contient aussi un injecteur de couleur (avec adaptateur) et un bloc d'électrovannes avec trois électrovannes conçues pour une utilisation avec l'injecteur de couleur. Pour plus d'informations, consulter les **kits d'injecteur de couleur** à la page 22.

La troisième électrovanne dans ce kit a deux raccords de 6 mm (1/4 po.) pour la conduite d'air venant de l'injecteur de couleur.



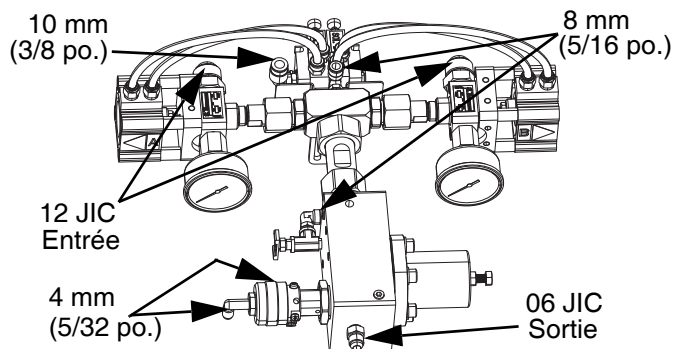
### Mini-mélangeur à passage unique

Le mini-mélangeur à passage unique a été conçu pour les applications qui demandent une distribution de mini-coups de produit. Ce mélangeur a des éléments de mélange de 6 mm (1/4 po.), peut contenir moins de produit pour moins en gaspiller et dispose d'un refroidissement constant du produit mélangé.

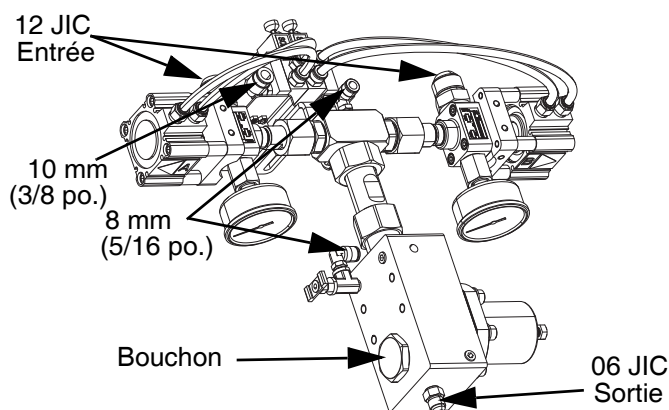
Ce mélangeur a des raccords d'entrée de produit de 12 JIC et un raccord de chemise d'eau de 8 mm (5/16 po.). La sortie est un connecteur de 06 JIC.

Une caractéristique unique de ce mélangeur est qu'il contient un composant qui combine la fonction de mélange et la fonction de régulateur de produit.

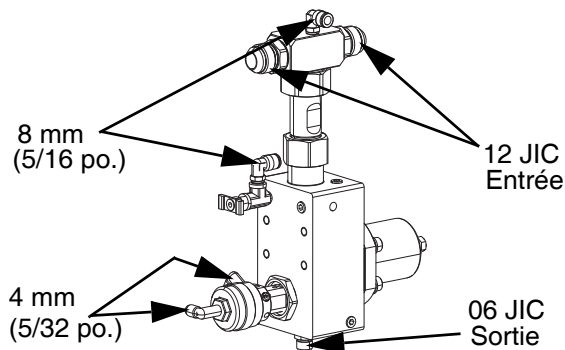
Le **kit 25C794** contient aussi une troisième vanne qui permet un réglage supplémentaire du produit distribué en tenant compte des besoins de votre système. Cette vanne a des raccords d'air de 4 mm (5/32 po.).



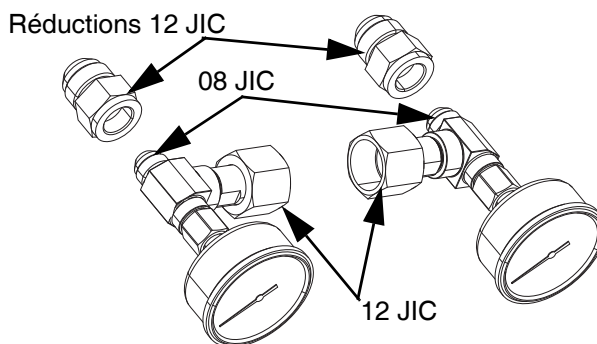
Le **kit 25C799** contient les mêmes composants que le kit 25C794, mais pas la troisième vanne pour régler la distribution de produit.



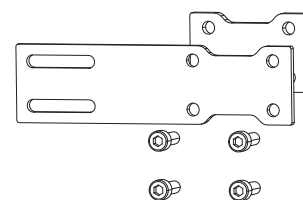
Le **kit 25C792**, contenu dans le kit 25C794, peut être acheté et utilisé séparément. Ce kit contient, en plus de la troisième vanne, aussi un composant qui combine un mélangeur et un régulateur de produit, mais pas de vannes marche/arrêt pour le collecteur, pas de bloc d'électrovannes ni de manomètres.



Le **kit 25D011** est une option pour utiliser avec le kit 25C792 selon les besoins de votre système. Le kit 25D011 peut aussi être utilisé avec les kits 25A990 (consultez la page 10) et 25A995 (consultez la page 12). Deux adaptateurs 12 JIC – 08 JIC sont compris dans le kit 25D011 pour les systèmes qui ont besoin de ceux-ci. Vous pouvez aussi acheter des adaptateurs JIC séparément. Pour les références de ces adaptateurs, consultez la page 55.



Le **kit 25C998** est un support qui peut servir pour attacher le kit 25C792 sur une presse ou sur un autre endroit. Après avoir attaché le support sur le composant mélangeur-régulateur de produit, utilisez des vis de 8 mm (5/16 po.) (pas fournies) pour attacher le support sur l'endroit voulu. Consultez la page 54 pour les dimensions de la plaquette de fixation et l'endroit où le support doit être attaché sur le 25C792.

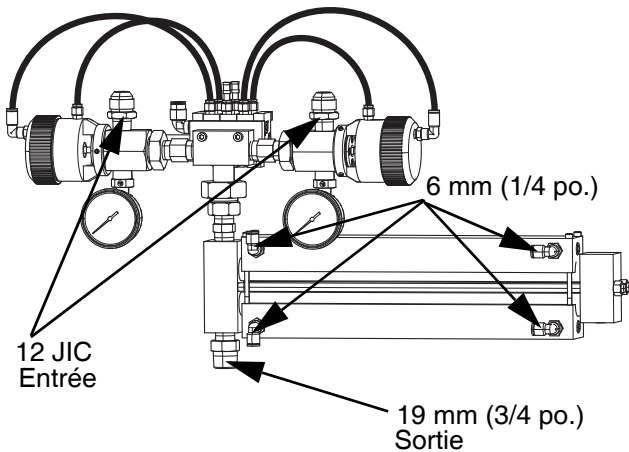


## Mélangeurs avec filetages coniques

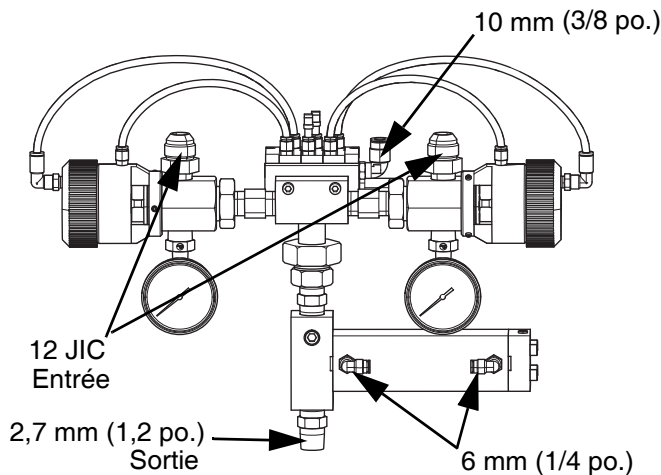
Trois modèles de mélangeur ont des filetages coniques et sont fournis sans filtres en ligne. Chacun de ces mélangeurs utilise un tuyau d'air de 6 mm (1/4 po.) pour le raccord d'air entre le bloc d'électrovannes et les vannes de collecteur. Chacun de ces trois modèles a des raccords d'entrée de produit de 12 JIC et des raccords coudés de chemise d'eau de 6 mm (1/4 po.) pour les conduites de liquide de refroidissement.

Le mélangeur que vous devez choisir dépend des besoins de votre système.

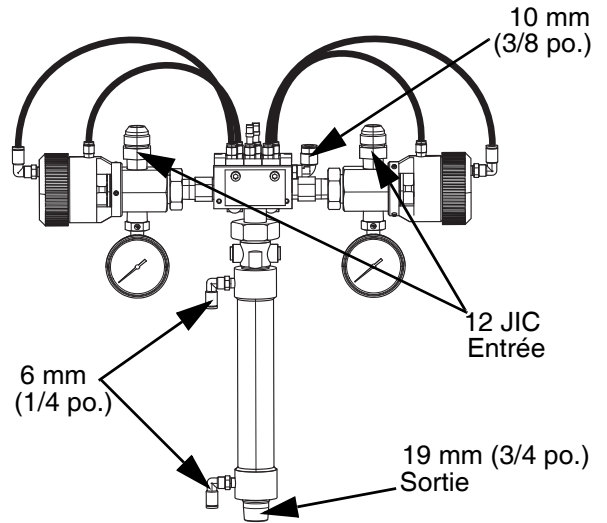
Le **kit 24R681** contient un mélangeur avec 24 éléments de mélange de 16 mm (5/8 po.) et de débit élevé. Ce kit de mélangeur a un raccord de sortie de 19 mm (3/4 po.) pour être raccordé à la presse.



Le **kit 25A169** contient aussi 24 éléments de mélange de 10 mm (3/8 po.), mais le mélangeur est plus petit, de sorte que le débit est moins élevé. Ce kit de mélangeur a un raccord de sortie de 13 mm (1/2 po.) pour être raccordé à la presse. Il contient aussi un raccord de 10 mm (3/8 po.) pour l'entrée d'air du mélangeur.

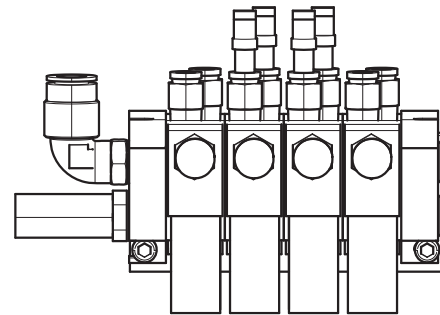


Le **kit SK556** dispose d'un mélangeur avec 12 éléments de 16 mm (5/8 po.) et de haut débit. Ce kit de mélangeur a un raccord de sortie de 19 mm (3/4 po.) pour être raccordé à la presse.



### Option SK556-2A

Chacun de ces trois kits de mélangeur a un orifice pour au moins un injecteur de couleur. Le mélangeur SK556 a aussi une option de disponible avec une électrovanne supplémentaire pour un deuxième injecteur de couleur sur le bloc d'électrovannes.

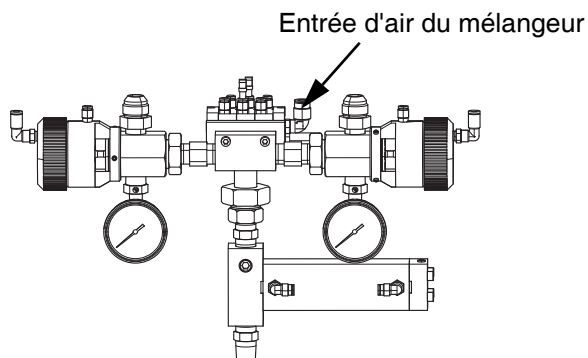


### Installation du kit de mélangeur

Les étapes d'installation sont similaires pour tous les modèles de mélangeur. Le montage du mélangeur sur la presse peut varier en fonction du type de presse utilisé.

**REMARQUE :** Pour plus d'informations sur l'utilisation des filtres à produit en ligne ou sur les régulateurs de produit comme partie de l'installation, consultez la page 16 pour les filtres en ligne et la page 18 pour les régulateurs de produit.

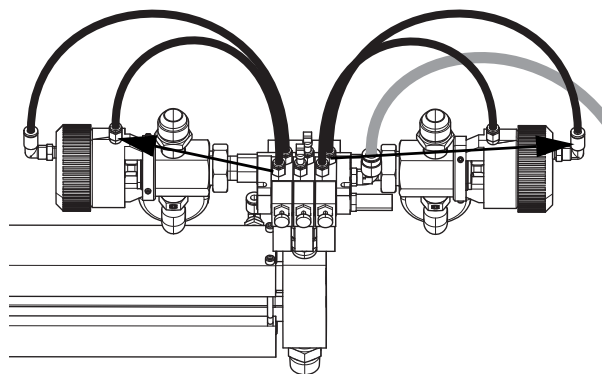
1. Si vous choisissez un mélangeur avec un bloc d'électrovannes, ce bloc est déjà monté sur le mélangeur. Si vous devez installer ou remplacer un bloc d'électrovannes, faites attention que ce bloc est bien attaché sur le côté opposé du mélangeur en face des manomètres.
2. Faites passer le tuyau d'admission d'air de 10 mm (3/8 po.) compris dans le kit de la machine et raccordez ce tuyau à l'entrée d'air sur le mélangeur. (Le mélangeur 25A169 est représenté ci-dessous.)



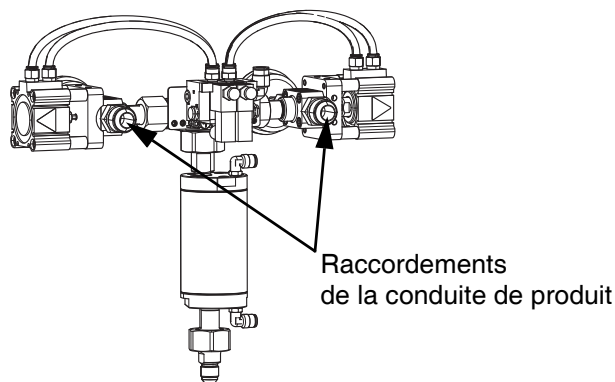
**REMARQUE :** Si vous installez deux mélangeurs avec une configuration double presse, utilisez le raccord d'air en T de 10 mm (3/8 po.) compris dans le kit double presse (25A102) pour le raccordement à la machine. Pour plus d'informations, voir **Kit presse double, 25A102**, page 7.

3. Les tuyaux d'air de 6 mm (1/4 po.) ou de 8 mm (5/16 po.) (en fonction du modèle) sont déjà raccordés au mélangeur. Pour remplacer ou réinstaller les tuyaux d'air, raccordez-les comme suit (en regardant le côté du mélangeur opposé aux manomètres) : (Le mélangeur 24R68 est représenté ci-dessous.)

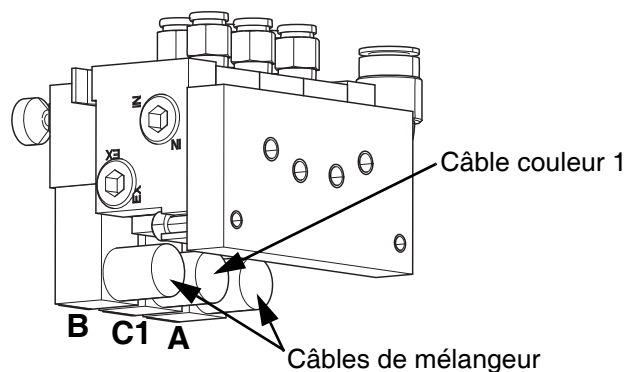
- Raccordez les tuyaux d'air venant des orifices avant de l'électrovanne aux deux raccords les plus proches sur les vannes marche/arrêt de collecteur.
- Raccordez les tuyaux d'air des orifices arrière aux deux raccords aux extrémités des vannes marche/arrêt de collecteur.



4. Après amorçage des pompes et des conduites de produit, raccordez les flexibles de sortie de produit A et B au mélangeur. Pour plus d'informations, consultez le manuel 335028, Automate fluides, série F4, Configuration – Fonctionnement. (Le mélangeur 25A992 est représenté ci-dessous.)



5. Raccordez les câbles du boîtier électronique aux électrovannes comme indiqué ci-dessous. Utilisez toujours le raccord du mélangeur 1 (« Stack 1 ») sur le boîtier électronique si vous n'utilisez qu'une seule presse. Consultez la page 9 pour un diagramme des raccords du boîtier électronique.



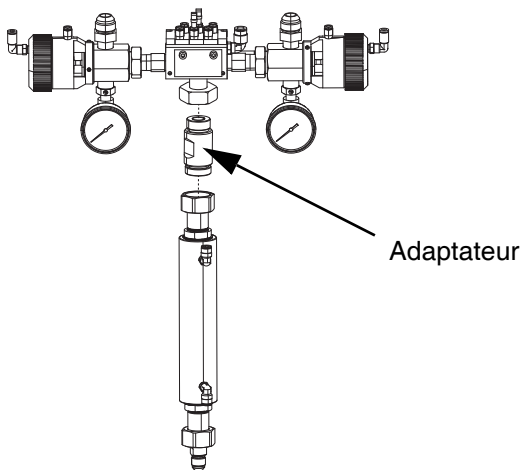
**REMARQUE :** Le bloc d'électrovannes sur le kit de mélangeur SK556-2A contient une électrovanne supplémentaire pour un deuxième injecteur de couleur (C2). Raccordez le câble de couleur 2 (« Color 2 ») sur le boîtier électronique au raccord C2.

**REMARQUE :** Les mélangeurs 25A992, 25A997, 25C794 et 25C799 sont des configurations qui n'utilisent pas un injecteur de couleur. Avec ces modèles, il n'y a que deux électrovannes sur le bloc d'électrovannes pour raccorder des câbles de mélangeur. Le kit 25B009 avec une électrovanne supplémentaire peut au besoin être utilisé pour ajouter une autre électrovanne au bloc.

**REMARQUE :** Tous les mélangeurs ont des raccords rapides permettant de faire circuler du produit pour les presses qui utilisent des refroidisseurs.

**Utilisation de mélangeurs avec filetages droits avec des mélangeurs avec filetages coniques**

Les éléments de mélange à multipassages et à passage unique contenus dans les mélangeurs avec filetages droits peuvent être utilisés avec les mélangeurs avec filetages coniques en utilisant un adaptateur optionnel (référence 17M397).



Raccordez l'extrémité de 32 mm (1-1/4 po.) de l'adaptateur au collecteur du mélangeur avec filetages coniques et l'extrémité de 35 mm (1-3/8 po.) de l'adaptateur au mélangeur (représentation du 25C003). Serrez les raccords aux deux extrémités jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.

Pour plus d'informations, consulter **Ensemble collecteur, SA914-3A/-5A** à la page 63.

**Filtres à produit en ligne**

Les filtres à produit en ligne sont installés entre le mélangeur et la presse. Ils filtrent le produit en provenance du mélangeur pour contribuer à limiter les obstructions.

Les mélangeurs avec filetages droits sont fournis avec un filtre en ligne monté en usine. Consultez **Mélangeurs compatibles** à la page 10. Les filtres à produit en ligne décrits ici sont utilisés avec les mélangeurs comme montré sur la figure ci-dessous.

| Filtre en ligne                                       | Mélangeurs                                     |
|---|--|
| SA925-1A<br>(19 mm (3/4 po.))                         | 24R681, 25A169, SK556                          |
| SA926-1A<br>(12,7 mm (1/2 po.))                       | 24R681, 25A169, SK556                          |
| 25A983*   | 25A990, 25A992, 25A993, 25A995, 25A997, 25A998 |
| * Remplacent les filtres en ligne installés en usine. |  |

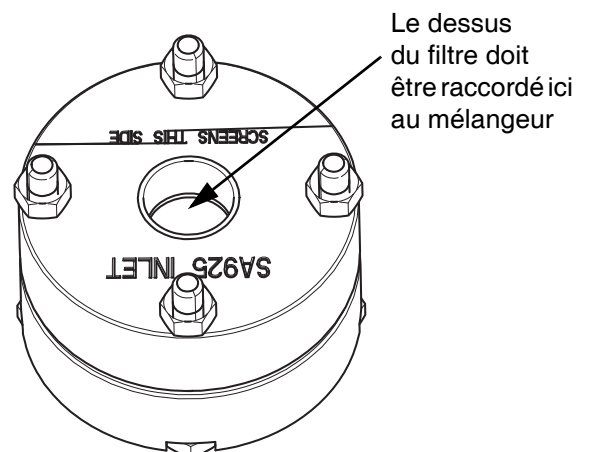
**REMARQUE :** Le filtre en ligne 25A983 ne peut pas être utilisé avec les mini-mélangeurs à passage unique.

**Filtre en ligne, SA925-1A**

**REMARQUE :** Le filtre à produit en ligne SA925-1A peut uniquement être utilisé avec les mélangeurs avec filetages coniques.

Ce filtre est prévu pour un raccord de 19 mm (3/4 po.) npt. Si un régulateur de produit est utilisé, le filtre doit être installé entre le mélangeur et le régulateur.

**REMARQUE :** Le filtre à produit de 19 mm (3/4 po.) permet un débit supérieur à celui de 12,7 mm (1/2 po.).

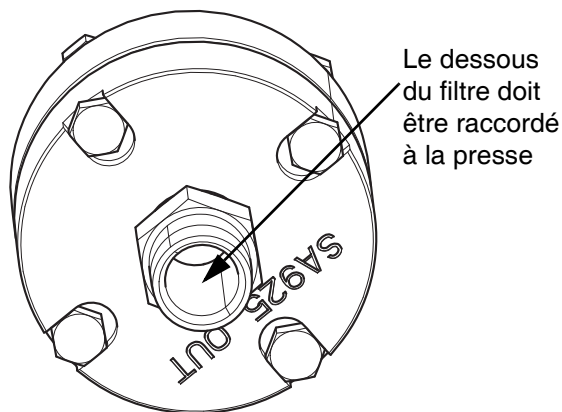




### Filtre en ligne, 25A983

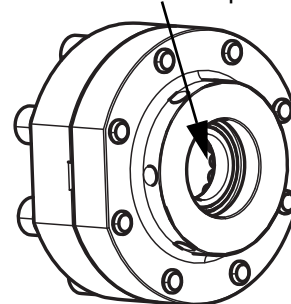
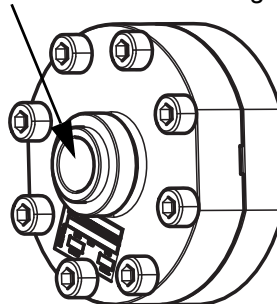
**REMARQUE :** Le filtre à produit en ligne 25A983 peut uniquement être utilisé avec les mélangeurs avec filetages droits.

Ce filtre fournit un débit élevé et peut être installé sur aussi bien les mélangeurs à multipassages que sur les mélangeurs à passage unique, sauf sur le mini-mélangeur à passage unique. Les raccords d'entrée et de sortie pour le filtre sont des raccords de 35 mm (1-3/8 po.).



Le dessus du filtre doit être raccordé ici au mélangeur

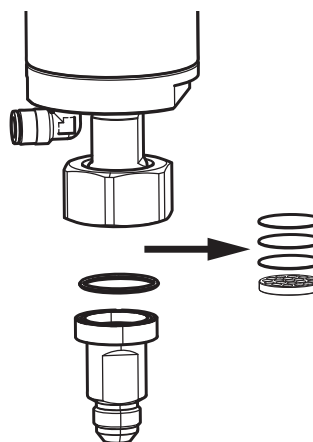
Le dessous du filtre doit être raccordé à la presse



Ce filtre est installé sur l'extrémité du mélangeur, entre le mélangeur et le régulateur de produit.

Vous devez d'abord enlever le filtre en ligne installé en usine avant d'installer le filtre en ligne 25A983 sur les kits de mélangeur avec filetages droits.

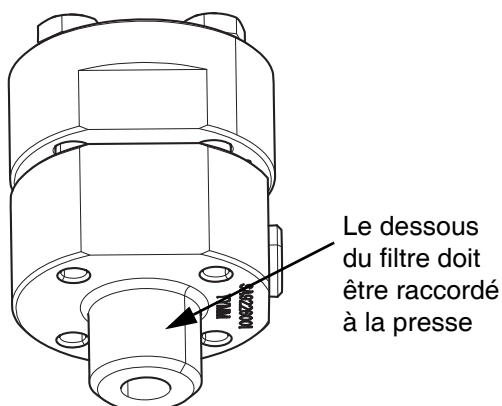
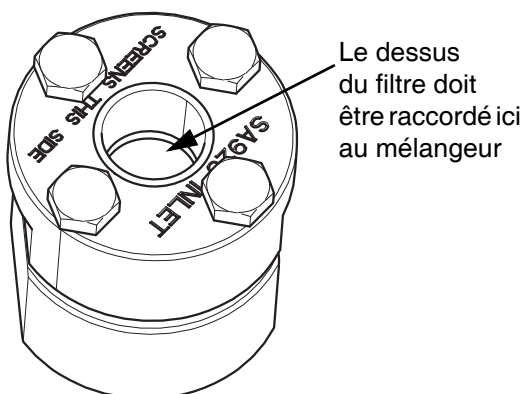
1. Desserrez l'écrou sur le dessous du mélangeur et débranchez le mélangeur du raccord 08 JIC du filtre.
2. Enlevez les trois écrans et le support du filtre comme montré sur la figure ci-dessous. Laissez le joint torique lorsque vous installez le nouveau filtre en ligne.



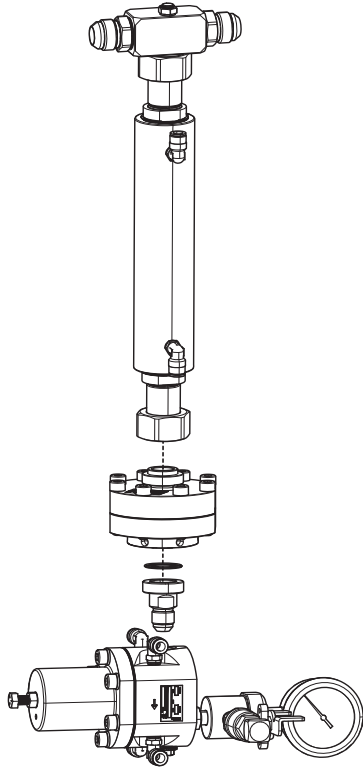
### Filtre en ligne, SA926-1A

**REMARQUE :** Le filtre à produit en ligne SA926-1A peut uniquement être utilisé avec les mélangeurs avec filetages coniques.

Ce filtre est prévu pour un raccord de 19 mm (1/2 po.) npt. Si un régulateur de produit est utilisé, le filtre doit être installé entre le mélangeur et le régulateur.



3. Raccordez le raccord 08 JIC du filtre au bas du filtre à air en ligne 25A983.
4. Attachez le dessus du filtre au mélangeur.
5. Attachez le régulateur de produit 25A986 au raccord 08 JIC du filtre.



**REMARQUE :** Des kits de remplacement sont disponibles pour les filtres en ligne installés en usine. Consultez **Kits de remplacement de filtre en ligne** à la page 38.

## Régulateurs de produit

Les régulateurs de produit contribuent à réduire les fluctuations de pression et fournir une pression d'alimentation en produit plus régulière vers la presse. Le régulateur est installé entre le mélangeur et la presse. Si un filtre en ligne est utilisé, le régulateur est installé après (en dessous) du filtre.

**REMARQUE :** Les mini-mélangeurs 25C792, 25C794 et 25C799 n'ont pas besoin d'un régulateur de produit, comme chaque kit contient un composant qui combine un mélangeur et un régulateur de produit.

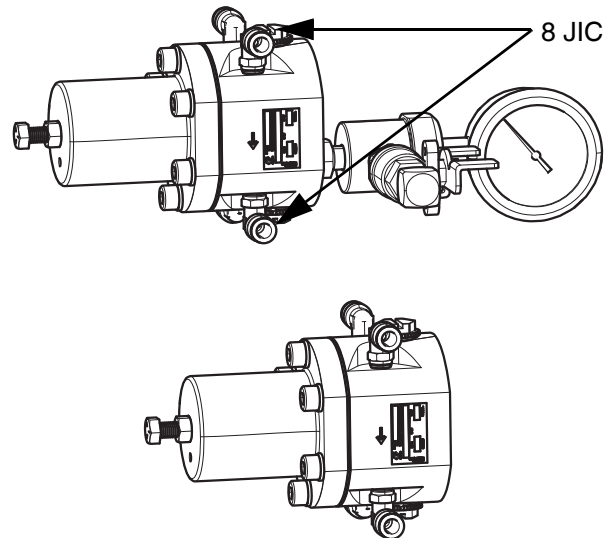
### Régulateur de produit, 25A986

**REMARQUE :** Le régulateur de produit 25A986 est utilisé avec les mélangeurs avec filetages droits.

Deux options de configuration sont disponibles pour ce régulateur de produit. La seule différence entre les deux configurations est qu'une contient un manomètre pour surveiller la pression de sortie et que l'autre ne contient pas le manomètre.

Les raccords d'entrée et de sortie pour ce régulateur de produit sont des raccords 08 JIC.

Consultez la page 46 à la section **Pièces** pour plus d'informations.

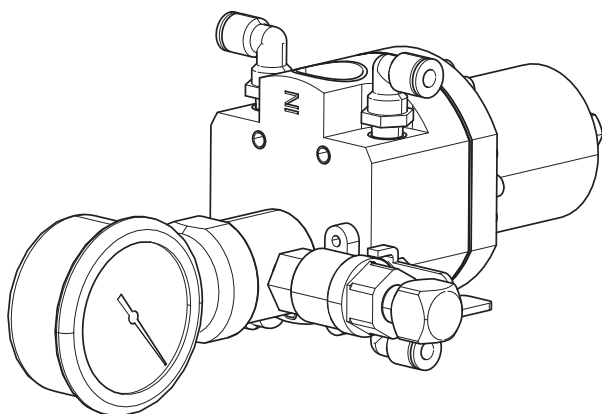


Deux options de régulateur sont disponibles pour les mélangeurs avec filetages coniques 24R681, 25A169 et SK556. Ces deux régulateurs contiennent un manomètre pour surveiller la pression.

### Régulateur de produit, SA921-G

**REMARQUE :** Le régulateur de produit SA921-G est utilisé avec les mélangeurs avec filetages coniques.

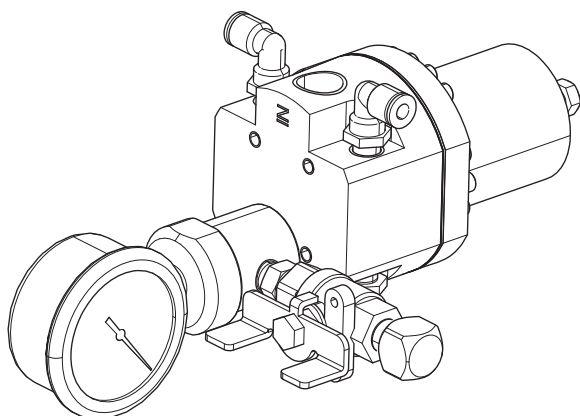
Ce régulateur est prévu pour un raccord de 19 mm (3/4 po.) NPT et doit être utilisé avec le filtre à produit en ligne SA925-1A.



### Régulateur de produit, SA920-G

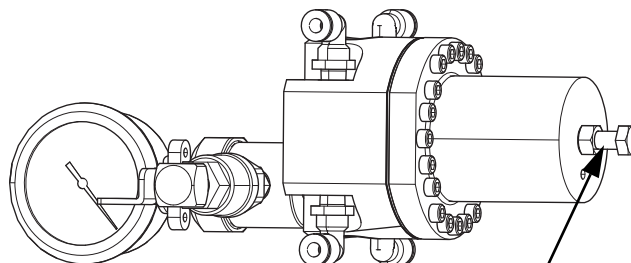
**REMARQUE :** Le régulateur de produit SA920-G est utilisé avec les mélangeurs avec filetages droits.

Ce régulateur est prévu pour un raccord de 12,7 mm (1/2 po.) NPT et doit être utilisé avec le filtre à produit en ligne SA926-1A.



### Caractéristiques des régulateurs de produit

Chacun des quatre régulateurs de produit décrit dans ce chapitre contient un bouton de réglage de la pression qui vous permet d'augmenter ou de réduire vous-même la pression de sortie. Tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression.



Réglage de pression

Sur tous les modèles de régulateur, la conduite d'entrée est raccordée à l'orifice marqué IN (entrée) et la conduite de sortie à l'orifice OUT (Sortie). Tous les modèles contiennent une vanne à bille pour purger la conduite, si nécessaire.

Les régulateurs sont aussi munis de raccords rapides pour faire circuler le produit pour les configurations de presse qui utilisent des refroidisseurs.

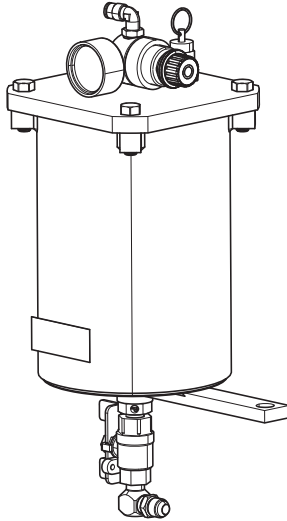
**REMARQUE :** Un isolateur à membrane est situé entre le manomètre et le régulateur de fluide. Cela permet d'éviter que du produit ne sèche à l'intérieur du manomètre. Cependant, du produit peut sécher dans l'isolateur à membrane sur le côté du régulateur de produit, ce qui peut empêcher une lecture correcte de la pression exercée. Une maintenance périodique permet de s'assurer d'un fonctionnement correct.

## Kits de réservoirs de colorant



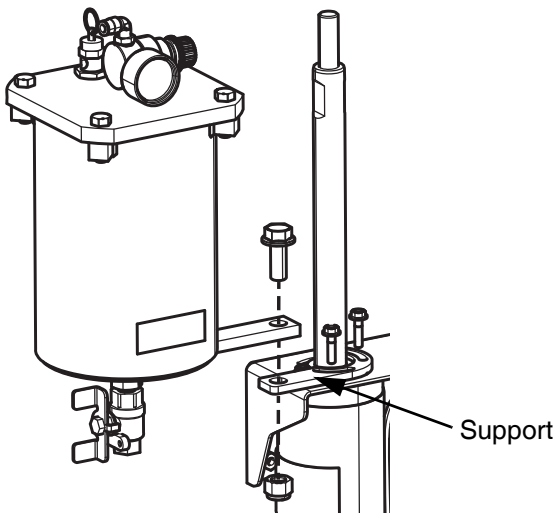
Deux tailles de réservoirs sont disponibles. L'une pour le F4-5 et l'autre pour les F4-55 et F4-55-5.

### Kit réservoir de colorant, 25A104



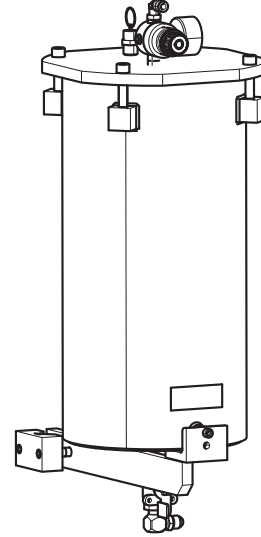
Ce réservoir de colorant est conçu pour être utilisé avec le F4-5 et peut contenir jusqu'à 3 litres (3 qt.) de produit colorant. Consulter la page 72 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.

1. Pour fixer le réservoir sur le F4-5, retirez deux des boulons existant sur un cylindre d'élévateur et fixez le support du réservoir de colorant (3610) au moyen des deux vis (3609) fournies dans le kit.



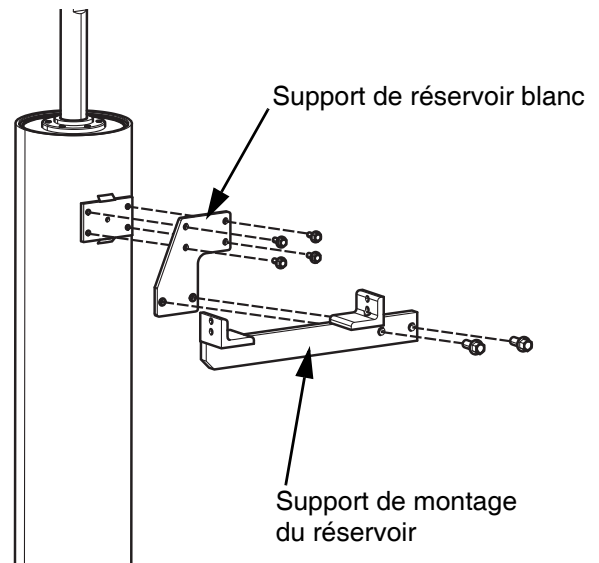
2. Fixez le réservoir au support à l'aide de la vis (3611) et de l'écrou (3612) fournis dans le kit.
3. Assurez-vous que toutes les vis sont fermement serrées afin de bien fixer le réservoir.

### Kit réservoir de colorant, 25A105

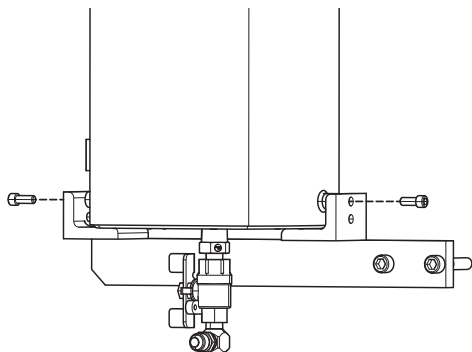


Ce réservoir de colorant est conçu pour être utilisé avec les modèles F4-55 et F4-55-5 et peut contenir jusqu'à 11 litres (3 gal.) de produit colorant. Consulter la page 74 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.

1. Pour installer le réservoir sur la machine, fixez le support de réservoir blanc (3813) à un cylindre d'élévateur au moyen des quatre vis hexagonales (3806) incluses dans le kit.

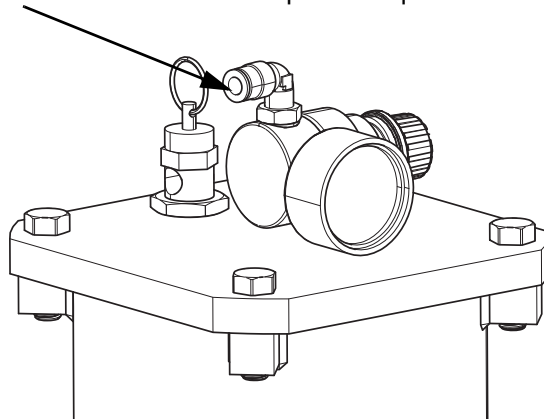


- Fixez le support du réservoir (3809) sur le support de réservoir blanc au moyen de deux vis hexagonales (3812) incluses dans le kit.
- Assurez-vous que toutes les vis sont fermement serrées afin de bien fixer le réservoir.
- Fixez le réservoir de colorant au support de montage au moyen de deux vis à tête creuse (3810) incluses dans le kit.

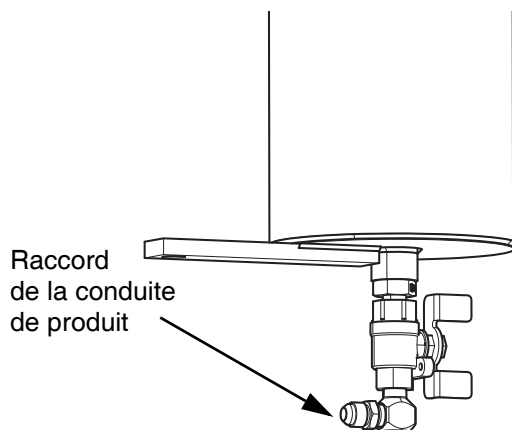


- Raccordez l'autre extrémité du tube de 6,35 mm (1/4 po.) au régulateur pneumatique du réservoir de colorant situé au sommet du réservoir.

Raccordement de la conduite pneumatique du réservoir



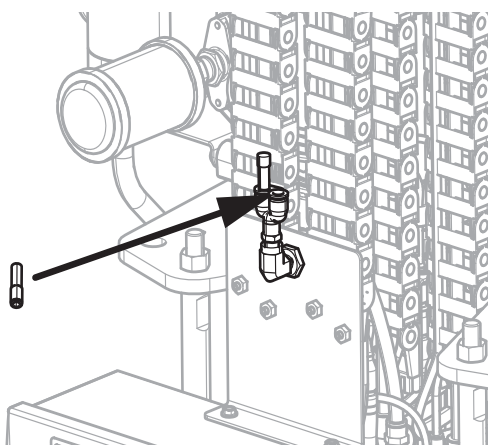
- Raccordez la conduite de produit coloré au connecteur 06 JIC situé sous le réservoir.



### Raccordement des conduites d'air et de produit coloré

La conduite pneumatique et la conduite de produit sont assemblées de la même façon sur les deux kits de réservoirs.

- Au niveau de la machine, retirez le bouchon de 9,53 mm (3/8 po.) de l'un des raccords de la conduite pneumatique et remplacez-le par le réducteur de 9,53 mm (3/8 po.) x 6,35 mm (1/4 po.) inclus dans le kit.



**REMARQUE :** Le raccord de la conduite de produit dépend de l'utilisation ou pas d'un débitmètre de couleur. Pour toute l'installation, consultez **Kits débitmètre de couleur** et **Kits d'injecteur de couleur** à la page 22.

- Raccordez le tube de 6,35 mm (1/4 po.) inclus dans le kit au réducteur sur la machine.

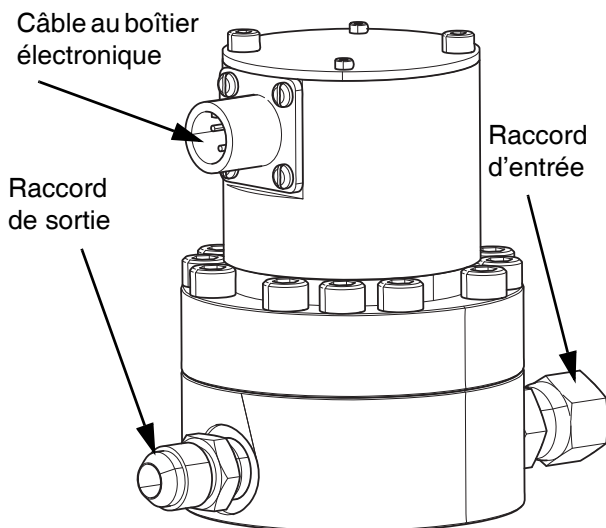
## Kits débitmètre de couleur

Le débitmètre de couleur apporte au système des informations sur le débit de produit coloré et s'ajuste automatiquement afin de maintenir le point de consigne de la couleur, en fonction du retour et des paramètres du module ADM (Advanced Display Module).

**REMARQUE :** Deux kits de débitmètres de couleurs sont disponibles pour l'utilisation avec les machines de la série F4. Le kit **25A103** convient pour la plupart des produits colorés. Le kit **25A161** est adapté aux produits à viscosité élevée.

**REMARQUE :** Reportez-vous au manuel de configuration-fonctionnement de l'automate fluides série F4 335028 pour obtenir des informations sur l'étalonnage du débitmètre et de l'injecteur de couleur.

1. Raccordez la conduite de produit coloré du réservoir au raccord d'entrée 06 JIC sur le débitmètre de couleur. Consultez **Kits de réservoirs de colorant** à la page 20.
2. Raccordez la conduite de produit coloré venant de l'injecteur de couleur au raccord de sortie 06 JIC sur le débitmètre.
3. Connectez le câble fourni avec le kit du débitmètre de couleur au raccord du câble sur le débitmètre.



4. Connectez l'autre extrémité du câble au boîtier électronique sur l'un des raccords « Color F/M ». Consultez la page 9 pour un diagramme des raccords du boîtier électronique.

**REMARQUE :** Utilisez toujours « F/M 1 » si vous n'utilisez qu'une seule presse. Le raccord « Color F/M 2 » peut être utilisé pour la deuxième connexion en cas de configuration de presse double, ou si deux injecteurs sont utilisés sur une presse simple.

## Kits d'injecteur de couleur

L'injecteur de couleur se raccorde au mélangeur et il est utilisé pour ajouter du colorant au produit siliconé afin que ces produits puissent être mélangés dans le mélangeur avant d'être distribués par la presse.

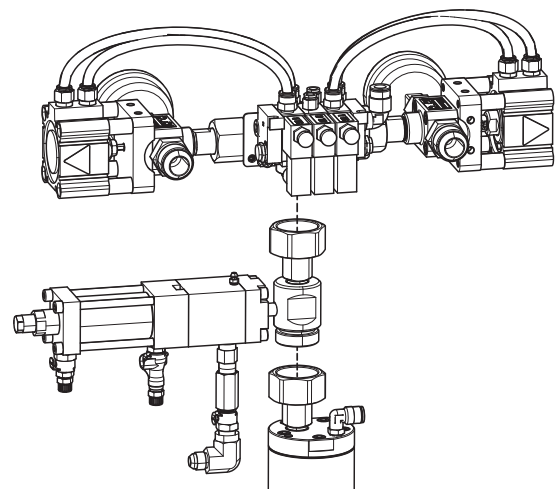
**REMARQUE :** Deux kits de débitmètres de couleurs sont disponibles pour une utilisation avec les machines de la série F4. Le kit **25C478** sert pour mélangeurs avec filetages droits et le kit **25A108** sert pour les mélangeurs avec filetages coniques.

### Installation du 25C478

Deux configurations (25A993 et 25A998) des mélangeurs avec filetages droits sont munies d'injecteurs de couleur déjà installés. Si vous devez remplacer l'injecteur de couleur ou si vous voulez installer un injecteur de couleur sur un autre mélangeur avec filetages droits, utilisez le kit 25C478.

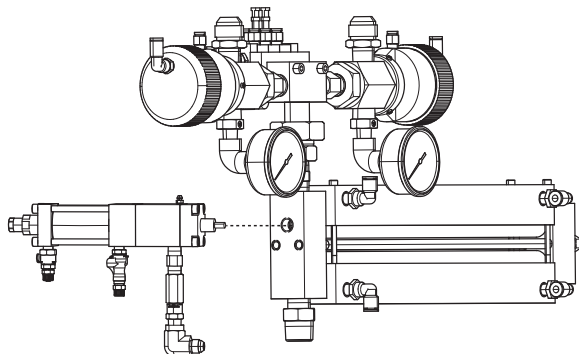
Attachez l'injecteur de couleur 25C478 sur le mélangeur comme montré sur la figure ci-dessous. (Représentation du mélangeur 25A993).

1. Desserrez l'écrou (référence 17L385) sur le dessus du mélangeur et séparez le mélangeur de l'ensemble du collecteur.
2. Raccordez le kit d'injecteur de couleur sur le mélangeur et l'ensemble du collecteur et serrez les écrous à un couple de 30-40 N•m (25-30 pi.-lbs).



## Installation du 25A108

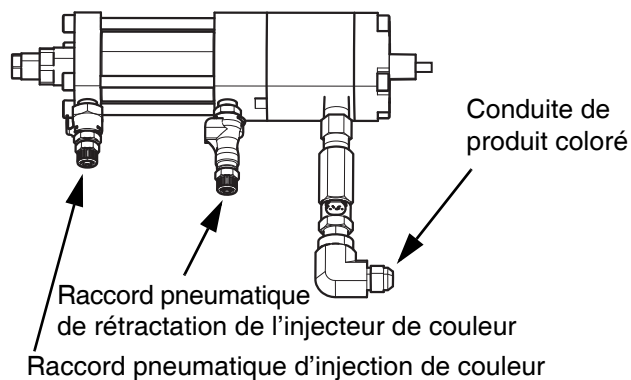
L'injecteur de couleur 25A108 est raccordé au mélangeur comme montré sur la figure ci-dessous. (Représentation du mélangeur 24R681). Appliquez du ruban céramique sur les filetages NPT de l'injecteur de couleur avant de l'attacher sur le mélangeur.



## Raccordement de l'injecteur de couleur

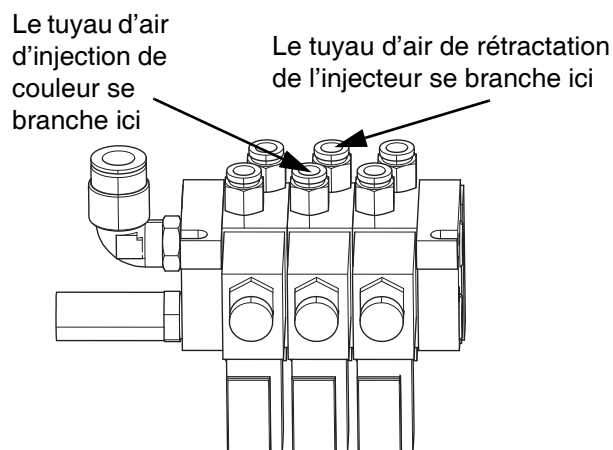
Les étapes suivantes valent aussi bien pour le 25C478 que pour le 25A108.

1. Attachez la conduite de produit de couleur entre le réservoir de colorant ou le débitmètre de colorant (en fonction de la configuration) et l'injecteur de couleur au moyen du raccord rapide de 06 JIC.

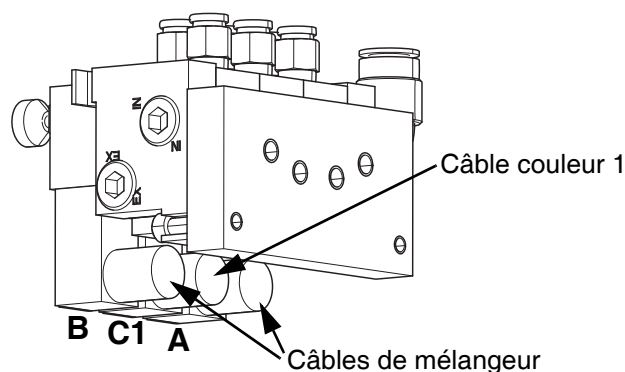


**REMARQUE :** Le système de déconnexion est muni d'un mécanisme de sécurité des deux côtés pour éviter que le colorant ne coule lorsque le raccord est détaché.

2. Raccordez les conduites pneumatiques de 6,35 mm (1/4 po.) de l'injecteur de couleur vers l'électrovanne de l'injecteur sur le mélangeur.



3. Raccordez le cordon compris dans le kit aux électrovannes du mélangeur à la borne C1. Pour la référence des pièces, consultez la page 48 (25C478) ou la page 69 (25A108) dans **Pièces**.



4. Raccordez l'autre extrémité du cordon au câble compris dans le kit et raccordez le câble au boîtier électronique au raccord « Color 1 » (Couleur 1). Consultez la page 9 pour un diagramme des raccords du boîtier électronique.

## Kits capteurs de niveau continu

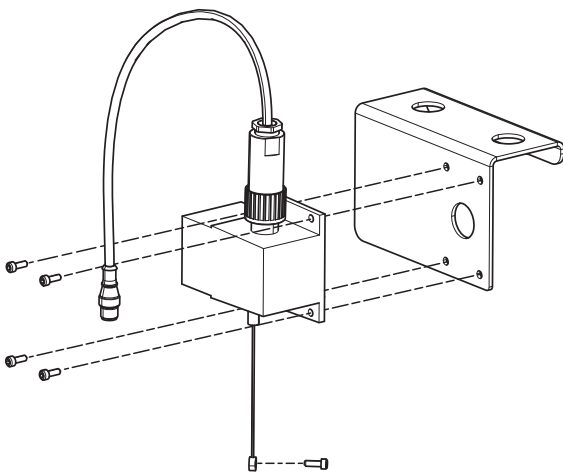


N'installez pas ces capteurs lors du fonctionnement de la machine ou si le système est alimenté en air. Le retrait des écrous hexagonaux des ensembles élévateur lors du fonctionnement de la machine peut entraîner des blessures ou endommager la machine. Toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 6 avant de procéder à l'installation.

Les capteurs de niveau continu sont conçus pour mesurer le niveau de produit restant dans les fûts et d'apporter des informations au système. Le rapport de produit peut ensuite être ajusté afin que les fûts se vident en même temps.

### Capteur de niveau continu, 25A100

Ce kit de capteur sert aussi bien pour le modèle F4-55 que pour le modèle F4-55-5. Ce kit contient deux capteurs, chacun avec un support et la visserie pour fixer les capteurs sur la machine. Ce kit inclut également des câbles pour le raccordement de chaque capteur aux câbles de niveau continu provenant du boîtier électronique. Consulter la page 77 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.

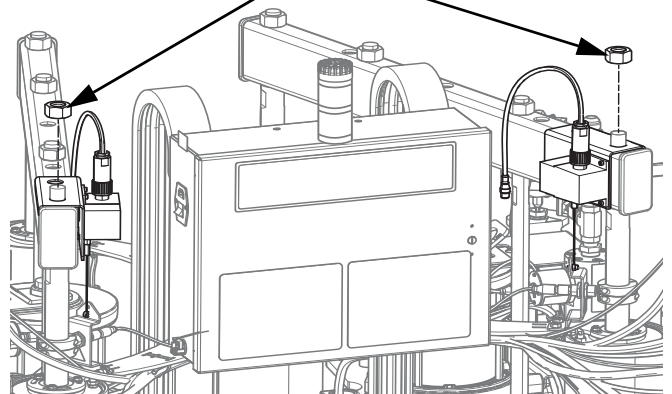


Suivez ces étapes pour installer les capteurs sur les côtés A et B.

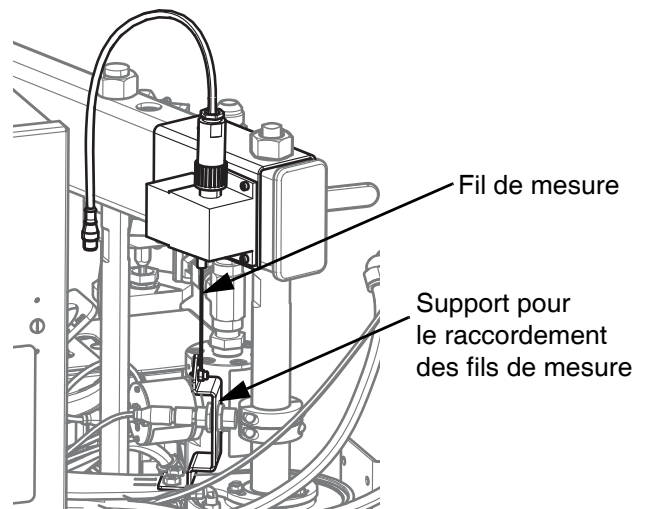
1. Retirez l'écrou hexagonal du boulon à l'extrémité de chaque poutrelle d'élévateur du côté du boîtier électronique.
2. À l'aide des vis (4103) incluses dans le kit, fixez chacun des capteurs de mesure par fil (4103) aux supports (4101).

3. Fixez le capteur à l'aide du support comme indiqué ci-dessous et ajoutez et serrez fermement les écrous hexagonaux sur les poutrelles d'élévateur.

Écrous hexagonaux des poutrelles d'élévateurs



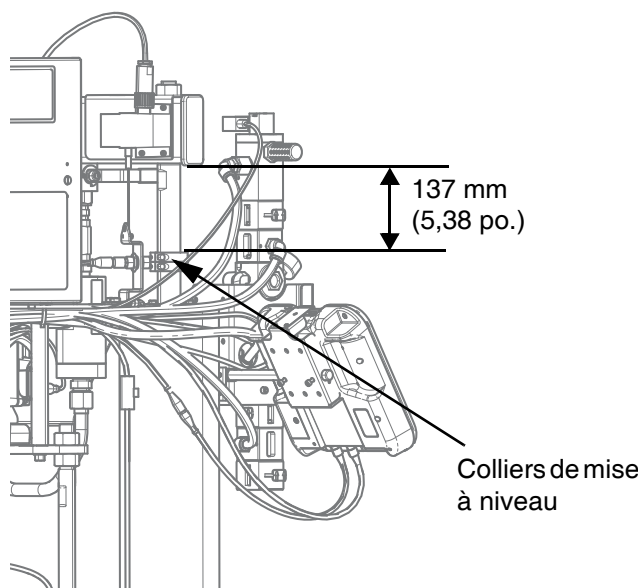
4. Raccordez les câbles (4104) inclus dans le kit au sommet des capteurs de mesure par fil (4101).
5. Ces câbles se raccordent ensuite aux câbles prémontés partant du boîtier électronique et passant dans la gaine de câbles et le guide de flexible. Cherchez les câbles marqués E situés près des moteurs pneumatiques A et B. Raccordez-les aux câbles (4104) en provenance des capteurs.



6. Attachez les fils de mesure (4102) aux supports de connexion situés sur la barre du boîtier électronique. Utilisez les vis (4103) incluses dans le kit de capteur de niveau continu pour attacher le fil au support de chaque côté.

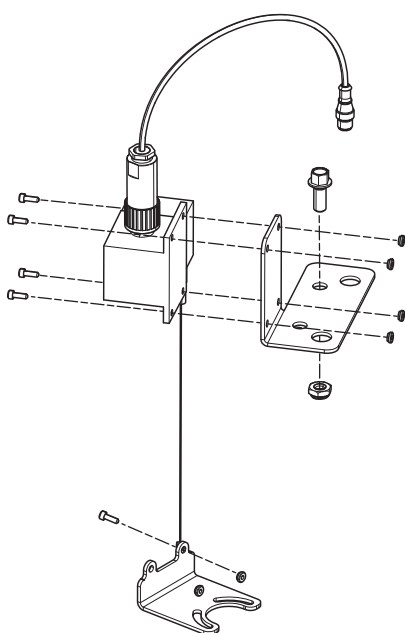


7. Réglez la hauteur des colliers de niveau pré-installés à 137 mm (5,38 po.) entre le bas de chaque poutrelle d'élévateur et le sommet des colliers de niveau.



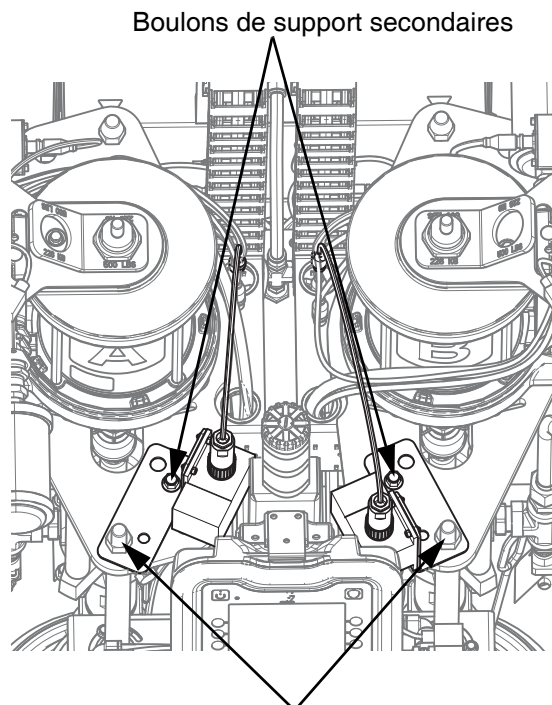
### Capteur de niveau continu, 25A101

Ce kit de capteur est destiné au modèle F4-5 et inclut deux capteurs, chacun étant muni d'un support pour la fixation sur la machine et d'un autre pour raccorder le capteur de mesure à fil. Ce kit inclut également des câbles pour le raccordement de chaque capteur aux câbles de niveau continu provenant du boîtier électronique. Consulter la page 78 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.



Ces capteurs sont fixés sur le plateau du moteur de l'élévateur derrière l'ADM et la verrine.

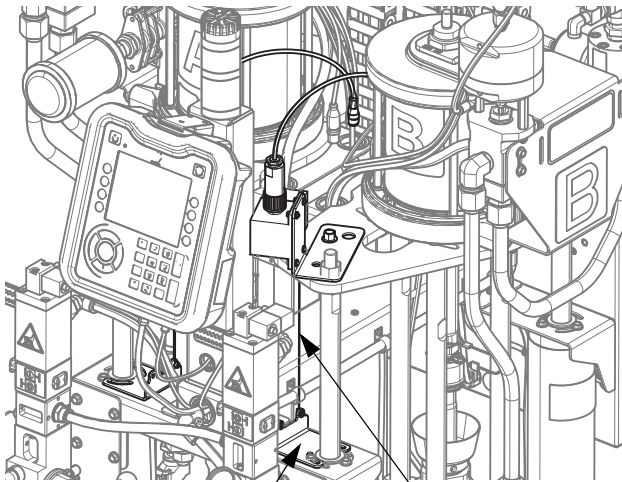
1. Retirez les écrous hexagonaux des boulons de chaque plateau du moteur de l'élévateur du côté le plus proche de l'ADM.
2. À l'aide des vis (4205) incluses dans le kit, fixez chacun des capteurs de mesure par fil (4203) aux supports (4201).



Écrous hexagonaux du plateau du moteur

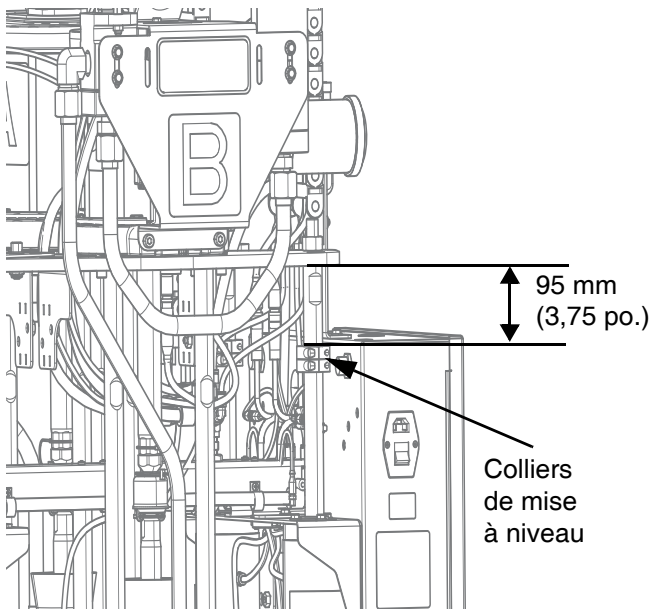
3. Fixez chaque capteur à l'aide du support comme indiqué ci-dessus et réinstallez les écrous hexagonaux du plateau de moteur d'élévateur sans les serrer complètement.
4. Ajoutez les boulons de support secondaires (4204) inclus dans le kit afin d'orienter les capteurs comme indiqué ci-dessus. Serrez le boulon avec les écrous (4206) inclus dans le kit.
5. Serrez les écrous hexagonaux de l'élévateur fermement.
6. Raccordez les câbles (4207) inclus dans le kit au sommet des capteurs de mesure par fil (4203).
7. Ces câbles se raccordent ensuite aux câbles prémontés partant du boîtier électronique et passant dans la gaine de câbles et le guide de flexible. Cherchez les câbles marqués E situés près des moteurs pneumatiques A et B. Raccordez-les aux câbles (4207) en provenance des capteurs.

- Retirez les vis des supports d'élévateur près des tiges de piston.



Support de connexion de fil      Fil de mesure

- Placez les supports de connexion de fil (4202) sur les supports d'élévateur comme indiqué ci-dessus, puis remplacez les vis et serrez-les fermement.
- Fixez les dispositifs de mesure par fil (4203) aux supports. Utilisez les vis (4205) incluses dans le kit pour attacher le fil au support de chaque côté.
- Réglez la hauteur des colliers de niveau pré-installés à 95 mm (3,75 po.) entre le bas de chaque plateau de moteur d'élévateur et le sommet des colliers de niveau.



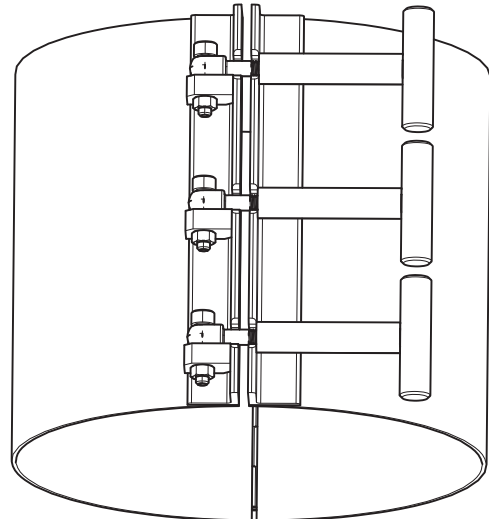
**REMARQUE :** Reportez-vous au manuel de configuration-fonctionnement de l'automate fluides série F4 335028 pour obtenir des informations sur la configuration et l'étalonnage des capteurs sur le logiciel de l'ADM.

## Gaine de seau de 19 litres (5 gallons), 25A160

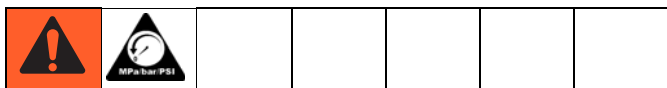
Cet accessoire est conçu pour être utilisé avec la machine F4-55. La gaine de seau se place autour de seaux de 19 litres (5 gallons) qui sont utilisés pour contenir du produit distribué par la machine. La gaine de seau renforce le seau afin d'éviter qu'il ne se fende ou ne casse durant l'utilisation.

Pour placer la gaine sur un seau, desserrez les trois poignées à serrage rapide afin de pouvoir insérer le seau dans la gaine. Glissez le seau dans la gaine et serrez les poignées fermement.

**REMARQUE :** Ne serrez pas la gaine excessivement, car cela pourrait endommager le seau.



## Kit de transducteur de pression, 25C237



Le kit de transducteur de pression sert à surveiller la pression du mélangeur via le système au lieu de via les manomètres du mélangeur. Le transducteur de pression transmet les informations sur la pression au module d'affichage avancé (ADM) du système.

**REMARQUE :** Ce kit peut être utilisé aussi bien avec les mélangeurs avec filetages droits qu'avec les mélangeurs avec filetages coniques. Ce kit contient aussi un adaptateur 1/2 NPT x 08 JIC (4410), qui est nécessaire pour le raccordement à un mélangeur avec filetages droits.

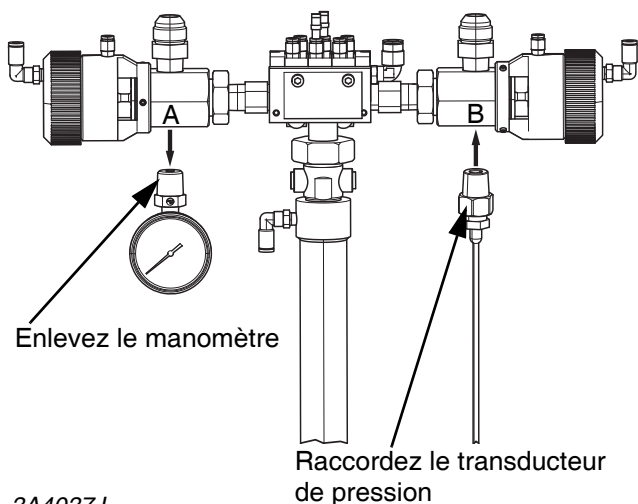
Chaque kit contient deux transducteurs de pression. Une extrémité de chacun de ces transducteurs doit être branchée sur le mélangeur (pression A et pression B) et l'autre extrémité sur le module 2 de régulation de produit (FCM 2) dans le boîtier électronique.

**REMARQUE :** Un deuxième kit de transducteur de pression peut être utilisé pour surveiller encore plus de pressions dans le système ou dans un second mélangeur. Sur le module d'affichage avancé (ADM), ce sont la pression C et la pression D qui s'affichent lorsqu'elles sont raccordées. Lorsque vous utilisez un second kit, la pression A et la pression B sont encore toujours raccordées au module 2 de commande des produits (FCM 2) et les pressions C et D doivent être raccordées au FCM 1.

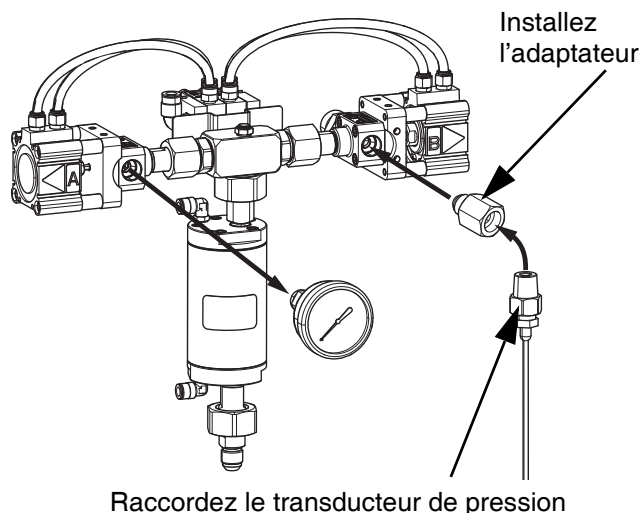
Suivez ces étapes pour installer le kit de transducteur de pression. Consulter la page 80 à la section **Pièces** pour l'identification des pièces.

### 1. Retirez les deux manomètres du mélangeur.

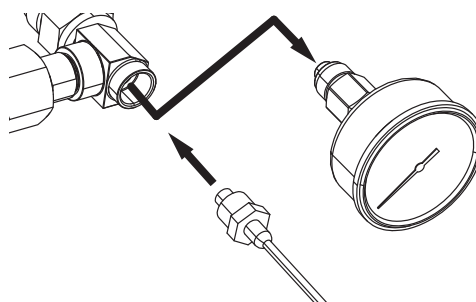
- Pour les mélangeurs avec filetages coniques, installez les deux capteurs de pression en raccordant les adaptateurs (4405) de transducteur de pression de 12,7 mm (1/2 po.) NPT au mélangeur duquel vous avez enlevé les manomètres. Appliquez du ruban céramique sur les filetages NPT des raccords.



- Pour les mélangeurs avec filetages droits, installez les adaptateurs (4410) 1/2 NPT x 08 JIC sur le mélangeur duquel vous avez enlevé les manomètres. Raccordez ensuite les deux transducteurs de pression NPT aux adaptateurs.

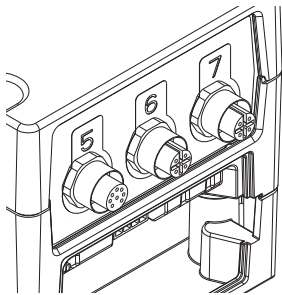


**REMARQUE :** Les transducteurs de pression peuvent aussi être utilisés avec le kit 25D011 d'adaptateur de mélangeur (consultez la page 13). Enlevez les manomètres et installez mes capteurs de pression (4403) directement dans les orifices où se trouvaient les manomètres que vous venez d'enlever, comme montré sur la figure ci-dessous. N'utilisez pas les adaptateurs (4405) de transducteur de pression ou les adaptateurs (4410) 1/2 NPT x 08 JIC pour cette installation.

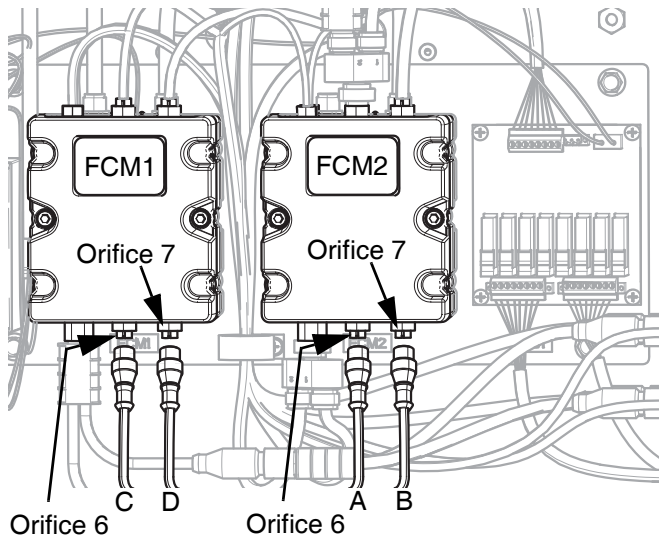


- Raccordez chaque capteur de pression (4403) aux câbles (4404) fournis avec le kit et guidez ces câbles jusque dans le boîtier électronique de la machine.

3. Introduisez les câbles dans l'ouverture disponible dans le boîtier électronique de la machine de la série F4 et raccordez le câble de la pression A à l'orifice 6 du mélangeur et le câble de la pression B sur le mélangeur à l'orifice 7 du FCM 2.



4. Si vous utilisez un second transducteur de pression sur le système F4, raccordez le câble à l'orifice 6 pour la pression C et à l'orifice 7 pour la pression D sur le FCM 1 comme montré sur la figure ci-dessous.



5. Introduisez le jeton bleu de personnalisation du logiciel fourni avec le kit dans FCM2. Vous devez faire ceci pour que la machine puisse fonctionner en mode de petits coups.

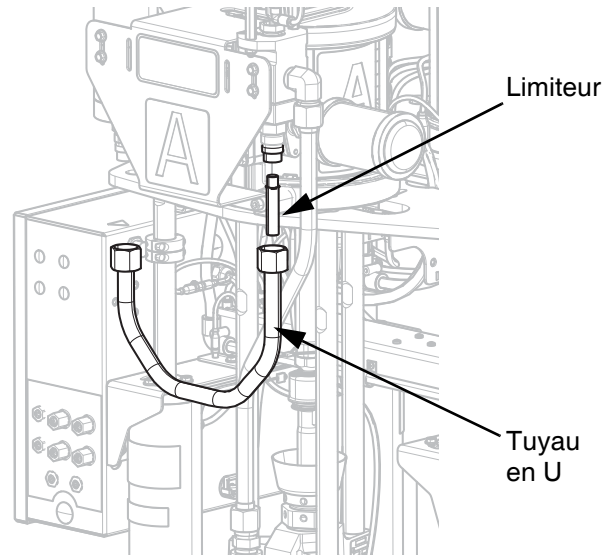
**REMARQUE :** Pour plus d'informations sur le fonctionnement des capteurs de pression dans le logiciel du module d'affichage avancé (ADM), consultez le manuel 335028, Automate fluides de la série F4, Configuration et Manuel d'utilisation.

## Utilisation du mode de petits coups

Lorsque le kit de transducteur de pression a été installé pour que la machine puisse fonctionner en mode de petits coups, vous devez introduire le jeton bleu de personnalisation du logiciel fourni avec le kit. Pour plus d'informations, consultez le manuel 335028, Automate fluides, série F4, Configuration et Manuel d'utilisation.

Le limiteur fourni avec le kit doit aussi être installé entre la sortie de la vanne de dosage et le tuyau en U en acier inoxydable qui doit être raccordé au débitmètre sur la machine de la série F4.

1. Dévissez et enlevez les raccords qui raccordent le tuyau en U à la vanne de dosage et le débitmètre.
2. Introduisez le limiteur (4108) dans le tuyau avec la bride près du sommet comme montré sur la figure ci-dessous.



**REMARQUE :** S'il y a du produit dans le tuyau, nettoyez suffisamment l'intérieur de ce tuyau pour que vous puissiez introduire le limiteur entièrement dans ce tuyau.

3. Rattachez le tuyau en U sur la vanne de dosage et le débitmètre et serrez bien les raccords pour qu'ils soient étanches.

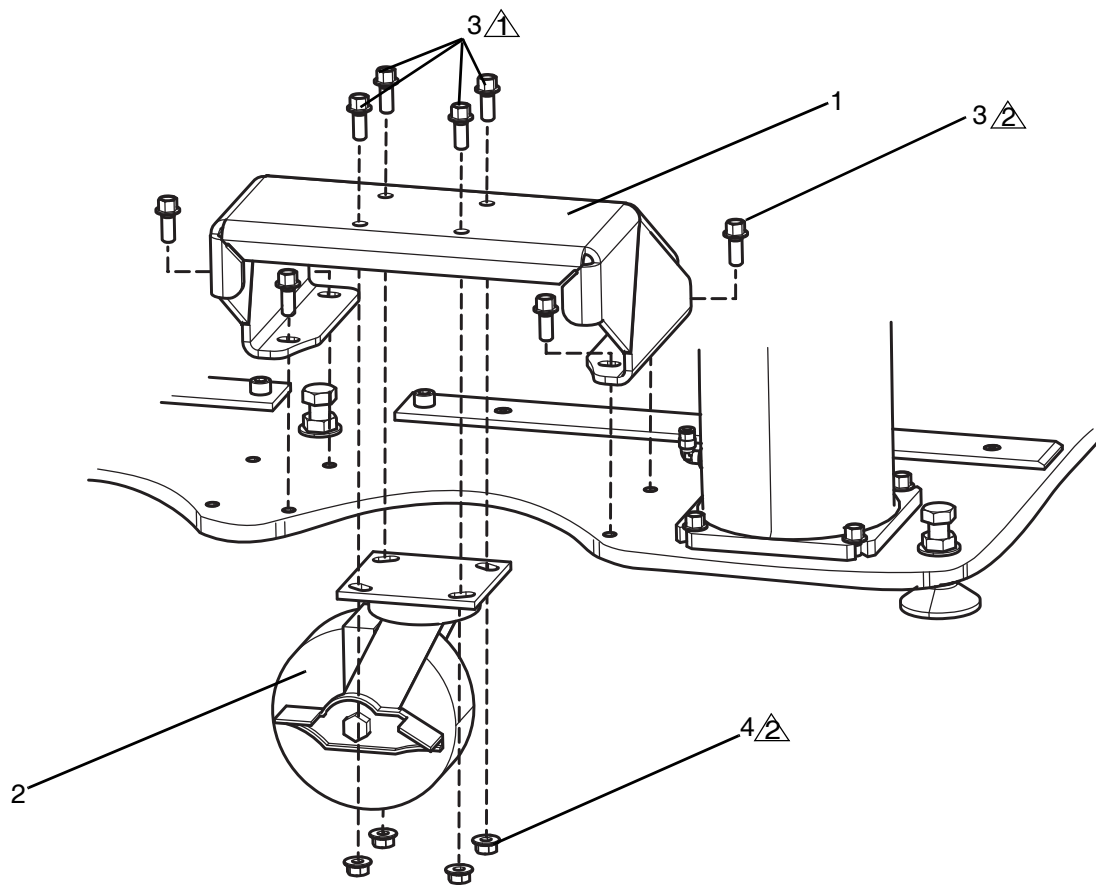
L'adaptateur JIC de la vanne de dosage doit bien toucher le dessus du limiteur.

**REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le mode de petits coups, le kit de transducteur de pression peut uniquement être utilisé avec une presse unique. Il ne peut pas être utilisé avec le kit de presse double.

**REMARQUE :** Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la machine de la série F4 en mode de petits coups, consultez le manuel 335028, Automate fluides de la série F4, Configuration et Manuel d'utilisation.

# Pièces

## Kit de roulettes F4-55, 24X218



△ Appliquez du produit d'étanchéité sur tous les filets mâles tel que nécessaire.

△ Serrez les pièces à un couple de 41-47 N•m (30-35 pi.-lbs).

**FIG. 1 : Roulettes**

| Rep. | Réf.   | Description                                       | Quantité |
|------|--------|---|----------|
| 1    | 24X217 | SUPPORT, roulette, blanc                          | 4        |
| 2    | 121495 | ROULETTE, pivotante, avec frein, 363 kg (800 lbs) | 4        |
| 3    | 127048 | VIS, machine, hex., à bride, M10 x 1,5 x 25 mm    | 32       |
| 4    | 127076 | ÉCROU, hex., à bride, coupé, m10                  | 16       |

## Kit presse double, 25A102

1. Appliquez du ruban sur tous les filets mâles tel que requis.

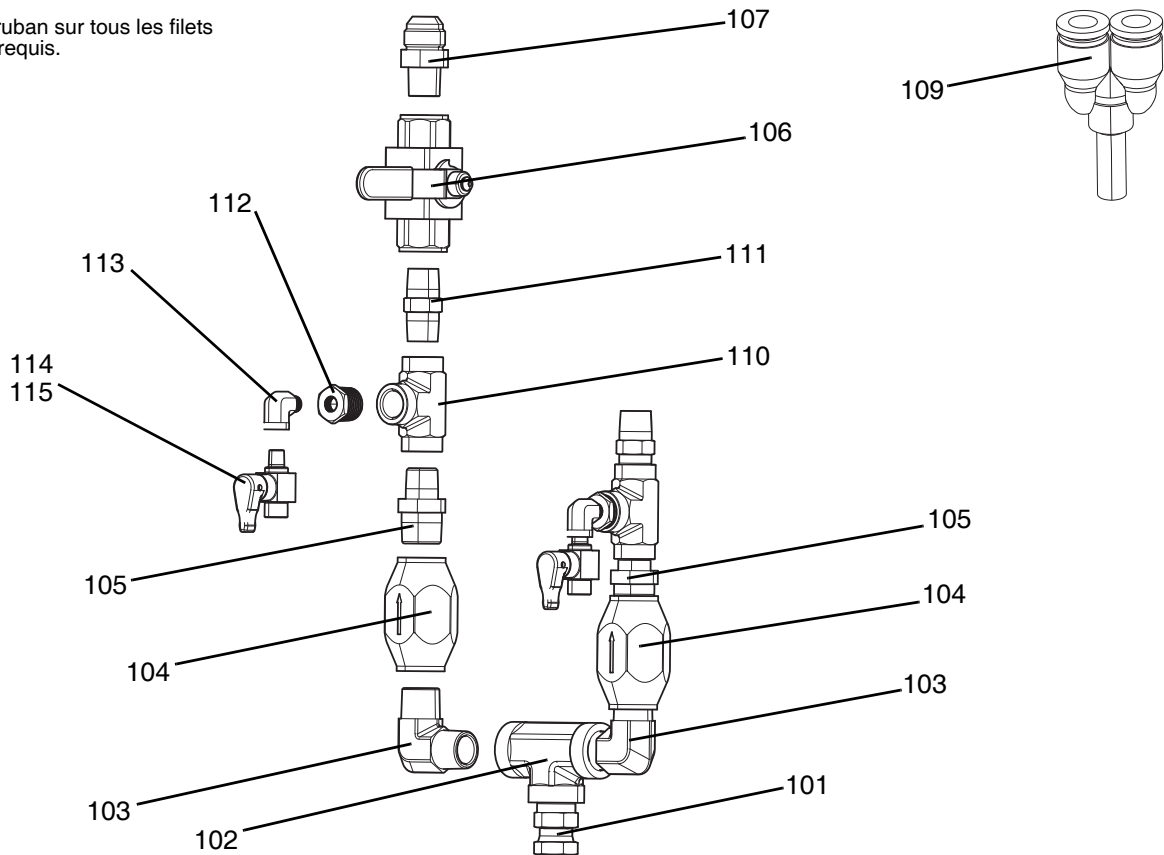
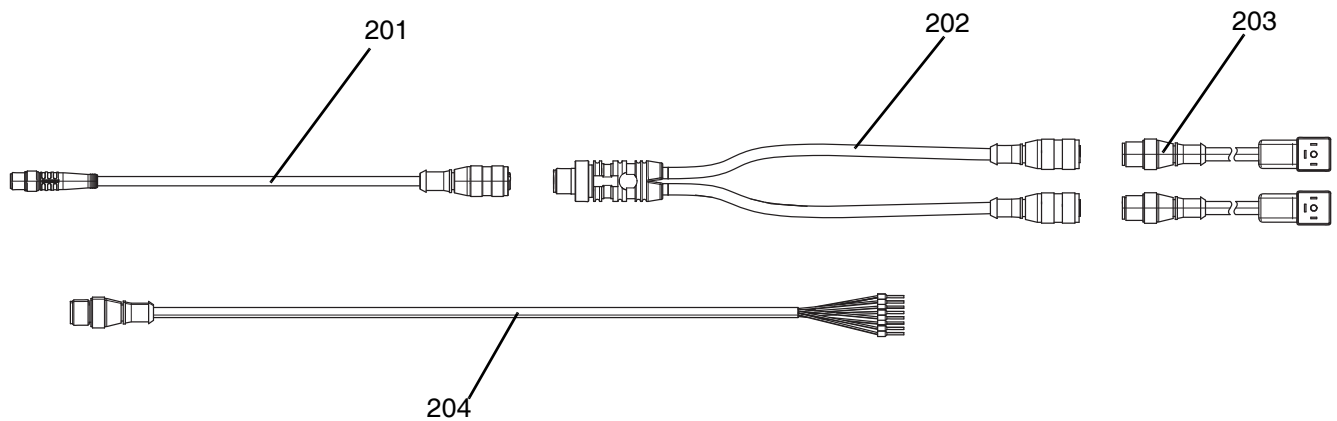


FIG. 2 : Presse double

| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité |
|------|------------|--|----------|
| 101  | 123980     | RACCORD, pivot ; 19,05 x 12,7 mm (3/4 x 1/2 po.), FM, inox, 3,5                  | 2        |
| 102  | 113833     | RACCORD EN T, tuyau, femelle   | 2        |
| 103  | 15428-5-SS | RACCORD, coude ; 6,35 mm (1/4 po.) npt, mm, inox, 4k, 3                          | 4        |
| 104  | FAA081100  | VANNE, contrôle 19,05 mm (3/4 po.) npt, fxf, 304 bar (30405 KPa, 4410 psi), inox | 4        |
| 105  | 16R883     | RACCORD, mamelon, réduction ; 19,05 mm (3/4 po.) x 12,7 mm (1/2 po.)             | 4        |
| 106  | 24P719     | VANNE, bille, 12,7 mm (1/2 po.)  | 2        |
| 107  | 94/1027/98 | ADAPTEUR, jic, 305 mm x 12,7 mm (1/2 po.) npt, mm, inox, 3k, 316                 | 2        |
| 109  | 128058     | RACCORD, té ; 9,53 mm (3/8 po.) diam. ext., poussée                              | 1        |
| 110  | 502570     | RACCORD en té ; 12,7 mm (1/2 po.) npt  | 4        |
| 111  | 114373     | RACCORD, mamelon ; 12,7 mm (1/2 po.) npt, inox, hex.                             | 4        |
| 112  | 128055     | RACCORD, douille ; 12,7 mm (1/2 po.) npt x 3,18 mm (1/8 po.) npt                 | 4        |
| 113  | 128054     | RACCORD, coudé, standard ; 90 ; 3,18 mm (1/8 po.) npt, inox                      | 4        |
| 114  | 256459*    | KIT, vanne côté A (Rouge)  | 2        |
| 115  | 256460*    | KIT, vanne côté B (Bleue)  | 2        |

\* Faites attention d'utiliser de chaque côté la pièce avec le bon code couleurs.

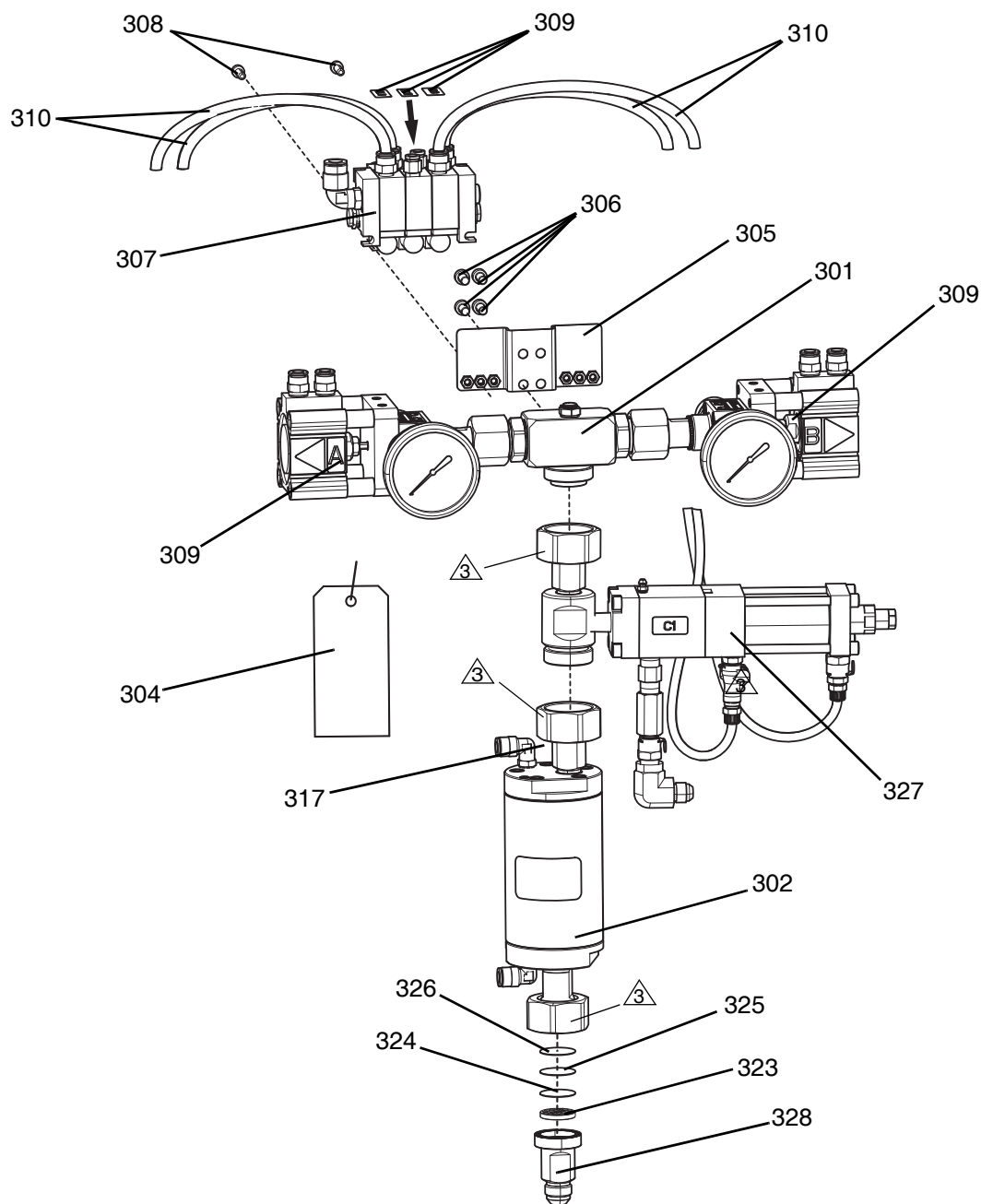
## Kit câble seconde presse, 25A106



**FIG. 3 : Câble de seconde presse**

| Rep. | Réf.   | Description  | Quantité |
|------|--------|--|----------|
| 201  | 128197 | CÂBLE, cga, m12, 5 broches, fxm 8, 4 broches, m              | 1        |
| 202  | 127949 | FAISCEAU, séparateur, m12                                    | 1        |
| 203  | 24M122 | CORDON, ensemble, euro/mâle, din/femelle, rév.               | 2        |
| 204  | 128441 | CÂBLE, cga, m12, spin, m, 4m, câble de raccordement flexible | 1        |

# Mélangeur à multipassages avec filetages droits, 25A990-993



 Serrez les pièces à un couple de 30-40 N•m (25-30 pi.-lbs).

**FIG. 4 . Mélangeur à multipassages avec filetages droits**



| Rep. | Réf.       | Description   | Quantité    | 25A990 | 25A992 | 25A993 |
|------|------------|---|-------------|--------|--------|--------|
| 301  | 25B014*    | COLLECTEUR, ensemble, vanne, 12 jic                               | 1           |        | ✓      | ✓      |
|      | 25A918*    | COLLECTEUR, ensemble, clapets antiretour, 12 jic                  | 1           | ✓      |        |        |
| 302  | 25A876     | MÉLANGEUR, ensemble, 5 passages, acier inoxydable                 | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 304  | 172479▲    | ÉTIQUETTE, avertissement  | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 305  | 25A920     | SUPPORT, vanne, mélangeur, blanc                                  | 1           |        | ✓      | ✓      |
| 306  | 551295     | VIS, usinée, tête cyl.  | 4           |        | ✓      | ✓      |
| 307  | 25B000     | COLLECTEUR, ensemble, mélangeur, 2 vannes                         | 1           |        | ✓      |        |
|      | 25B001     | COLLECTEUR, ensemble, mélangeur, 3 vannes                         | 1           |        |        | ✓      |
| 308  | 117126     | VIS, shcs m5 x16  | 2           |        | ✓      | ✓      |
| 309  | 17L943     | ÉTIQUETTE, identification, mélangeur                              | 1           |        | ✓      | ✓      |
| 310  | 61/0027/88 | TUYAU, diam. ext. 0,313, polyflo, nat                             | 1 m (3 pi.) |        | ✓      | ✓      |
| 323  | 17L352     | SUPPORT, grille, filtre   | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 324  | 040768†    | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 80 mesh  | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 325  | 040769†    | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 100 mesh | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 326  | 040770†    | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 200 mesh | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 327  | 25C478     | KIT, couleur, injection   | 1           |        |        | ✓      |
| 328  | 17L384     | RACCORD, filtre, 8 jic  | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |

\* L'ensemble 25B014 contient le collecteur 25A918. Le kit 25A990 de mélangeur utilise uniquement 25A918.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

† Pièces disponibles dans le kit de remise à neuf 25A915.

# Mélangeur à passage unique avec filetages droits, 25A995-998

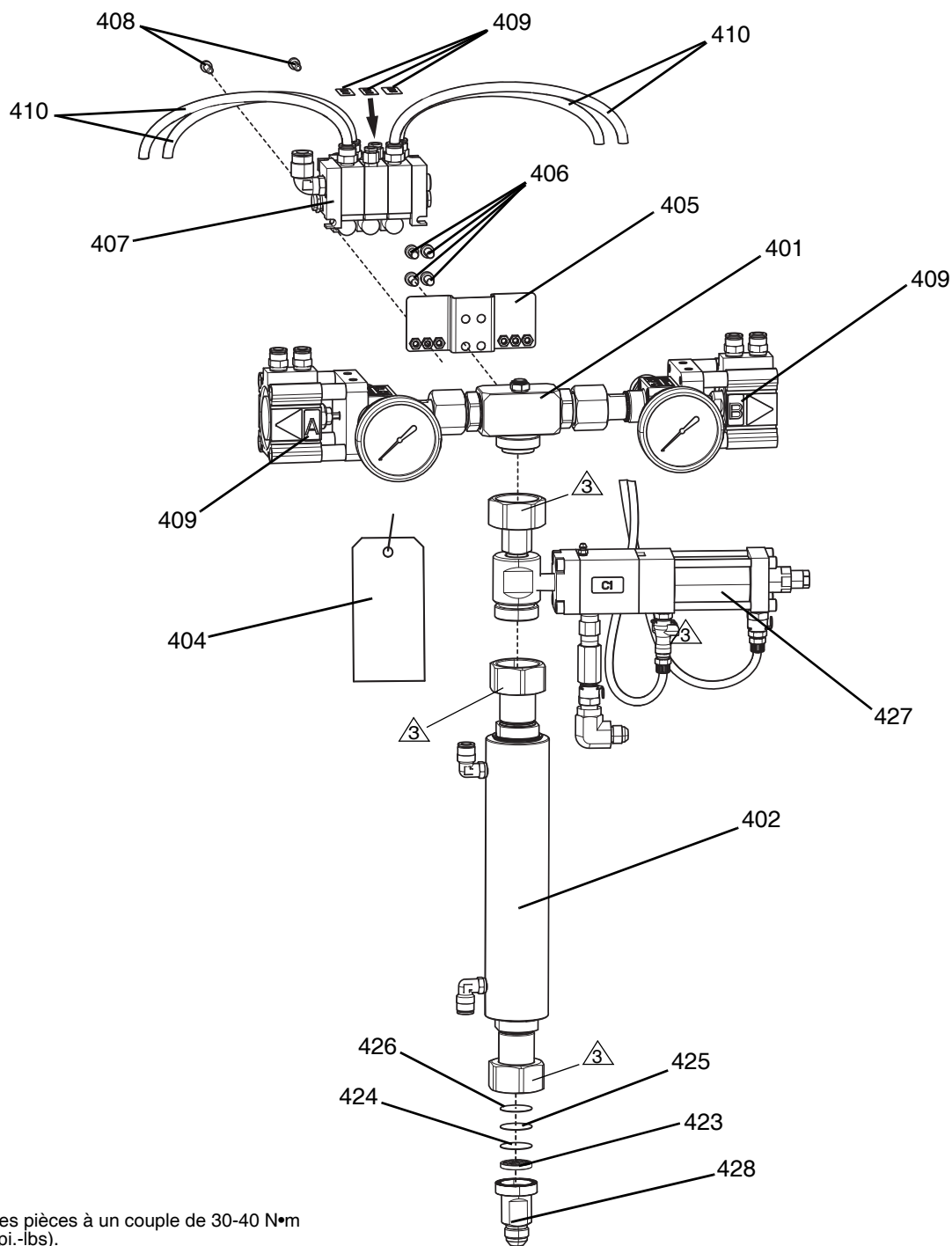


FIG. 5 : Mélangeur à passage unique avec filetages droits

| Rep. | Réf.       | Description   | Quantité    | 25A995 | 25A997 | 25A998 |
|------|------------|---|-------------|--------|--------|--------|
| 401  | 25B014*    | COLLECTEUR, ensemble, vanne, 12 jic                               | 1           |        | ✓      | ✓      |
|      | 25A918*    | COLLECTEUR, ensemble, clapets antiretour, 12 jic                  | 1           | ✓      |        |        |
| 402  | 25C003     | MÉLANGEUR, ensemble, 12 éléments, acier inoxydable, grand         | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 404  | 172479▲    | ÉTIQUETTE, avertissement  | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 405  | 25A920     | SUPPORT, vanne, mélangeur, blanc                                  | 1           |        | ✓      | ✓      |
| 406  | 107530     | VIS, usinée, tête plate   | 4           |        | ✓      | ✓      |
| 407  | 25B000     | COLLECTEUR, ensemble, mélangeur, 2 vannes                         | 1           |        | ✓      |        |
|      | 25B001     | COLLECTEUR, ensemble, mélangeur, 3 vannes                         | 1           |        |        | ✓      |
| 408  | 117126     | VIS, shcs, m5 x 16  | 2           |        | ✓      | ✓      |
| 409  | 17L943     | ÉTIQUETTE, identification, mélangeur                              | 1           |        | ✓      | ✓      |
| 410  | 61/0027/88 | TUYAU, diam. ext. 0,313, polyflo, nat                             | 1 m (3 pi.) |        | ✓      | ✓      |
| 423  | 17L352     | SUPPORT, grille, filtre   | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 424  | 040768†    | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 80 mesh  | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 425  | 040769†    | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 100 mesh | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 426  | 040770†    | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 200 mesh | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |
| 427  | 25C478     | KIT, couleur, injection   | 1           |        |        | ✓      |
| 428  | 17L384     | RACCORD, filtre, 8 jic  | 1           | ✓      | ✓      | ✓      |

\* L'ensemble 25B014 contient le collecteur 25A918. Le kit 25A995 de mélangeur utilise uniquement 25A918.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

† Pièces disponibles dans le kit de remise à neuf 25A915.

## Mélangeur à multipassages, 25A876

Pour mélangeurs avec filetages droits.

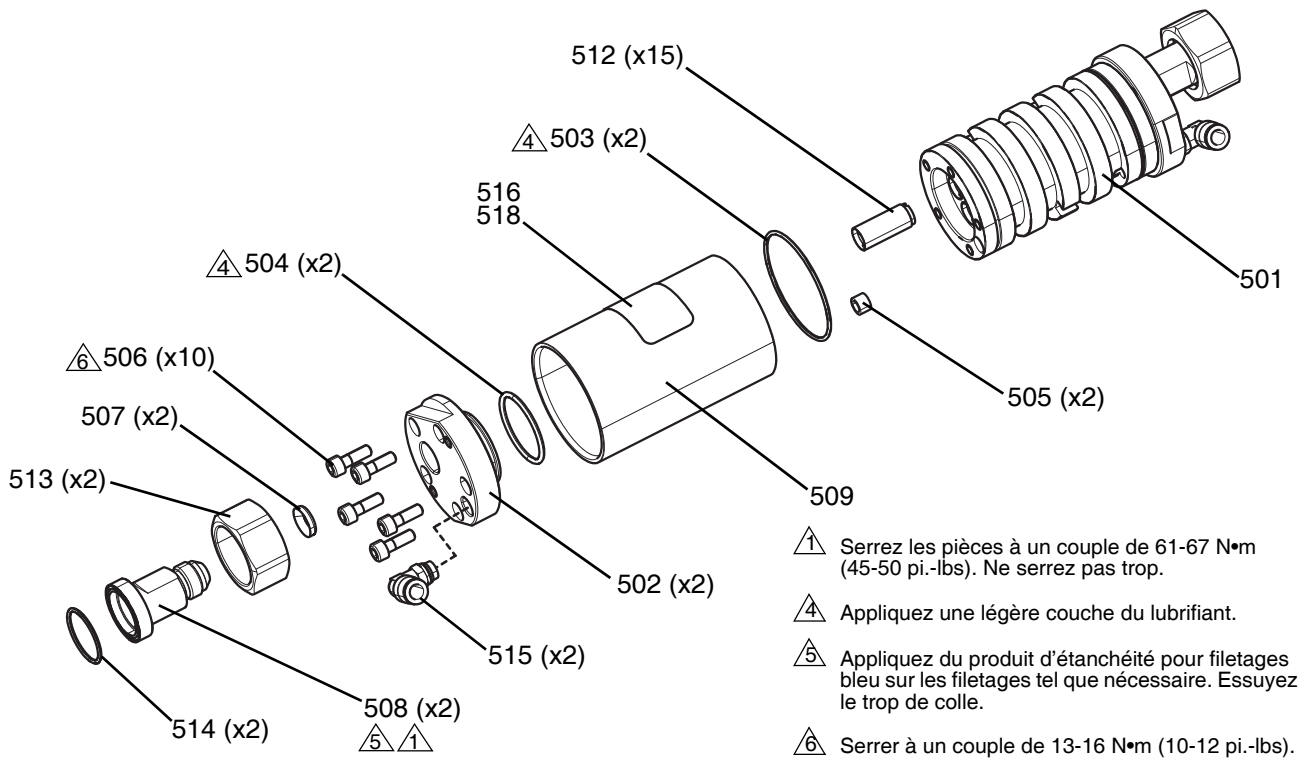


FIG. 6 : Mélangeur à multipassages avec filetages droits

| Rep. | Réf.    | Description  | Quantité |
|------|---------|--|----------|
| 501  | 17L156  | BOÎTIER, mélangeur, 5 passages, acier inoxydable, alésage 12,7 mm (1/2 po.)  | 1        |
| 502  | 17L157  | CAPUCHON, mélangeur, 5 passages, acier inoxydable, alésage 12,7 mm (1/2 po.) | 2        |
| 503  | C20272† | JOINT, joint torique   | 2        |
| 504  | 120901† | JOINT TORIQUE  | 2        |
| 505  | 17L339† | JOINT ; 0,375 x 0,25o x 0,25 de long.  | 2        |
| 506  | 112556  | VIS, assemblage, à 6 pans creux  | 10       |
| 507  | 25B010† | SIÈGE, 8 jic   | 2        |
| 508  | 17L353  | BOÎTIER, grille, filtre, 8 jic   | 2        |
| 509  | 17L340  | CYLINDRE, chemise d'eau ; 2,5 x 4,23 lg                                      | 1        |
| 512  | ---     | MÉLANGEUR, cartouche   | 15       |
| 513  | 17L385  | ÉCROU, boîtier, filtre   | 2        |
| 514  | 559013† | JOINT TORIQUE, (-024) élastomère fluoré-75 duro                              | 2        |
| 515  | 116197  | RACCORD, coudé, diam. ext. 8 mm (5/16 po.) x 1 nptf                          | 2        |

--- Ne peut être vendu séparément.

† Pièces disponibles dans le kit de remise à neuf 25B005.

\* Disponible dans le jeu de 30 (référence 25B003) ou le jeu de 150 (référence 25B004).

## Mélangeur à passage unique, 25C003

Pour mélangeurs avec filetages droits.

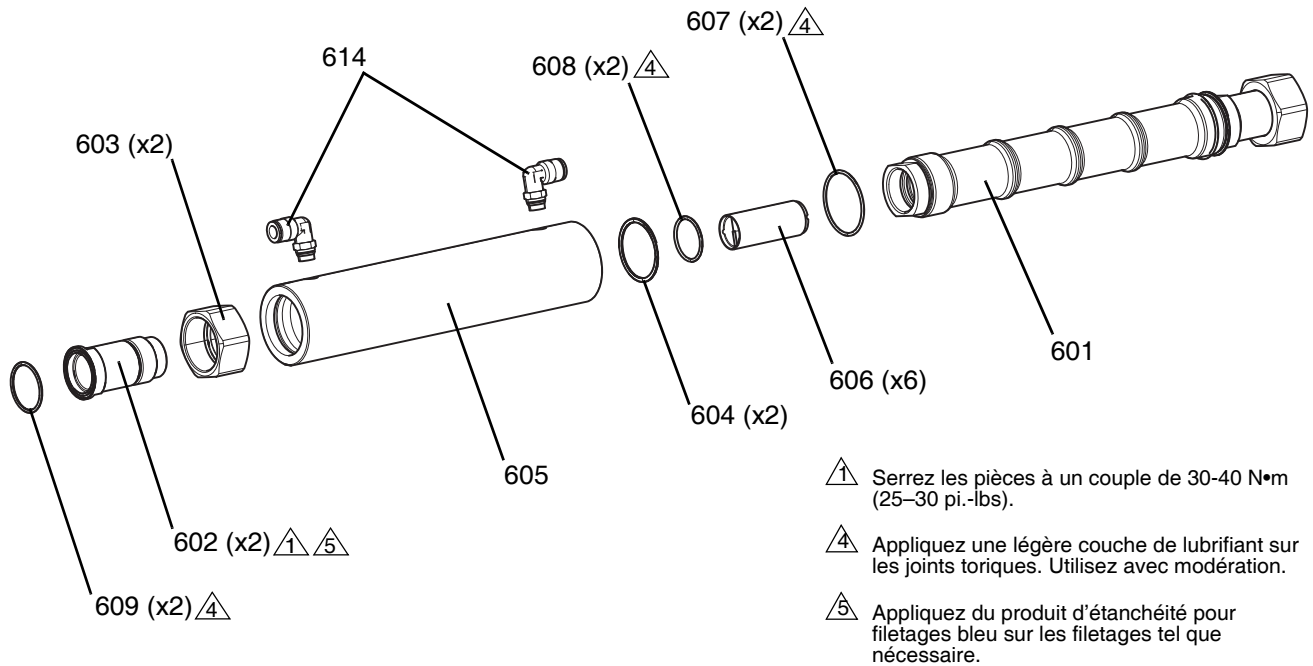


FIG. 7 : Mélangeur à passage unique avec filetages droits

| Rep. | Réf.    | Description   | Quantité |
|------|---------|---|----------|
| 601  | 17L946  | TUYAU, mélangeur, acier inoxydable, 12 éléments, lg | 1        |
| 602  | 17L945  | ADAPTATEUR, bride en 1 1/8-16                       | 2        |
| 603  | 17L385  | ÉCROU, boîtier, filtre                              | 2        |
| 604  | 129169  | BAGUE de fixation, diam. ext. 1,437                 | 2        |
| 605  | 17L947  | CYLINDRE, chemise d'eau                             | 1        |
| 606  | ---     | CARTOUCHE, mixeur                                   | 6        |
| 607  | 122237† | JOINT, torique, 029, résistant aux solvants         | 2        |
| 608  | 121370† | JOINT, joint torique, 022                           | 2        |
| 609  | 559013† | JOINT TORIQUE, (-024) élastomère fluoré-75 duro     | 2        |
| 614  | 116197  | RACCORD, coudé, diam. ext. 8 mm (5/16 po.) x 1 nptf | 2        |

--- Ne peut être vendu séparément.

† Pièces disponibles dans le kit de remise à neuf 25B008.

\* Disponible dans le jeu de 24 (référence 25B006) ou le jeu de 120 (référence 25B007).

## Kits de remplacement de filtre en ligne

Pour mélangeurs avec filetages droits.

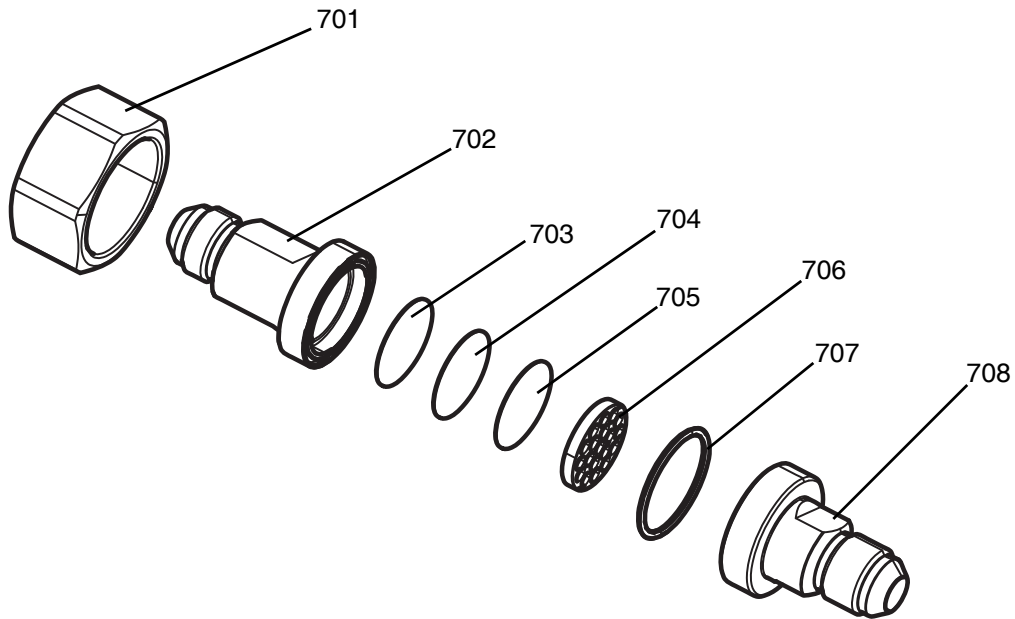


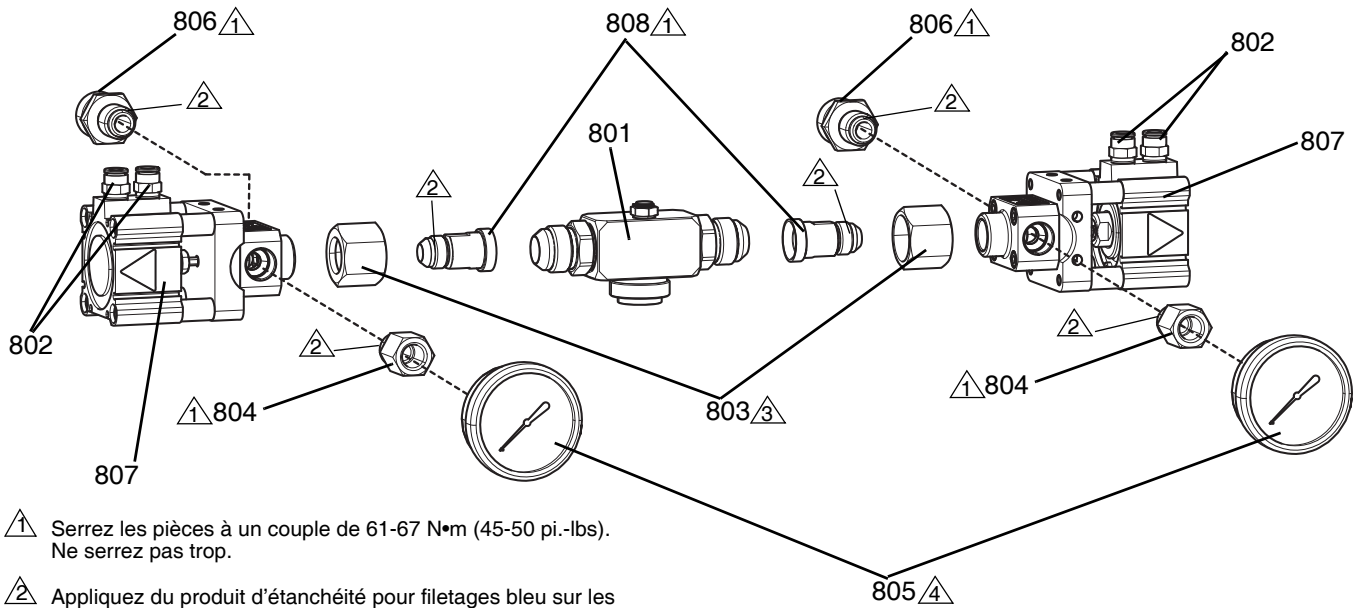
FIG. 8 : Kits de remplacement de filtre en ligne

| Rep. | Réf.   | Description   | Quantité | 25A909 | 25A985 | 25A915 |
|------|--------|---|----------|--------|--------|--------|
| 701  | 17L385 | ÉCROU, boîtier, filtre  | 1        | ✓      |        |        |
| 702  | 17L353 | BOÎTIER, grille, filtre, 8 jic                                    | 1        | ✓      |        |        |
| 703  | 040770 | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 200 mesh | 1        | ✓      | ✓      | ✓      |
| 704  | 040769 | GRILLE, fil tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), 149 µm (100 mesh)       | 1        | ✓      | ✓      | ✓      |
| 705  | 040768 | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 80 mesh  | 1        | ✓      | ✓      | ✓      |
| 706  | 17L352 | SUPPORT, grille, filtre   | 1        | ✓      | ✓      |        |
| 707  | 559013 | JOINT TORIQUE, (-024) élastomère fluoré-75 duro                   | 1        | ✓      | ✓      | ✓      |
| 708  | 17L384 | RACCORD, filtre, 8 jic  | 1        | ✓      |        |        |

--- Ne peut être vendu séparément.

# Ensemble de collecteur, 25B014

Pour mélangeurs avec filetages droits.



1 Serrez les pièces à un couple de 61-67 N•m (45-50 pi.-lbs).  
Ne serrez pas trop.

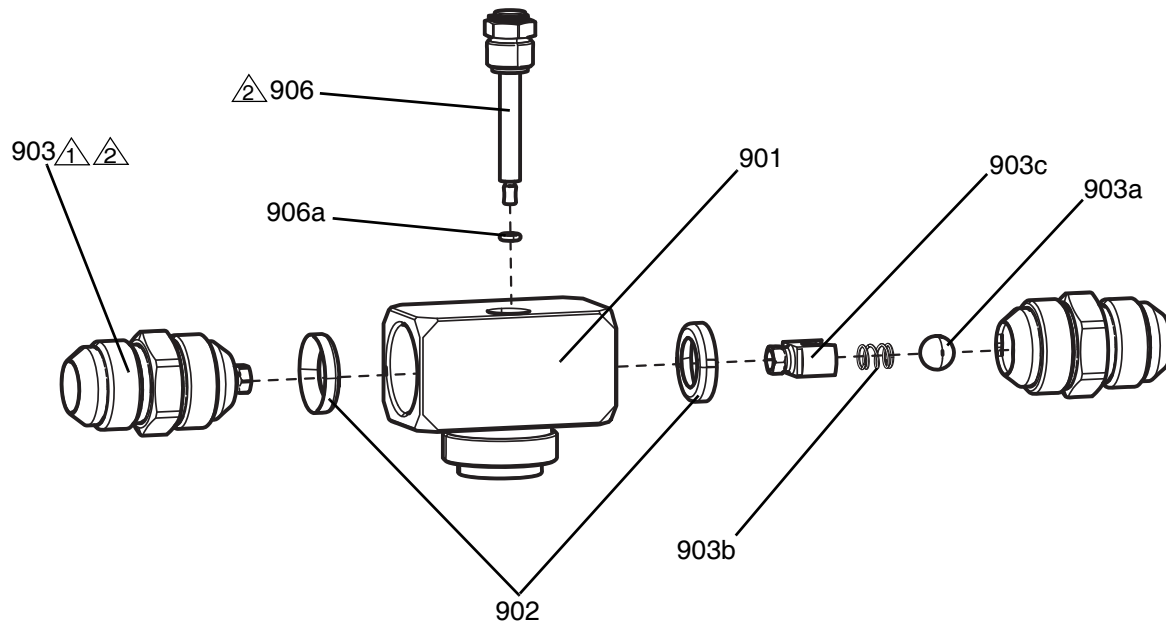
2 Appliquez du produit d'étanchéité pour filetages bleu sur les  
filetages tel que nécessaire.

3 Serrez les pièces à un couple de 30-40 N•m (25-30 pi.-lbs).

4 Appliquez tel que nécessaire du ruban céramique sur les  
filetages coniques mâles.

**FIG. 9 : Ensemble de collecteur avec filetages droits**

| Rep. | Réf.   | Description   | Quantité |
|------|--------|---|----------|
| 801  | 25A918 | COLLECTEUR, ensemble, clapets<br>antiretour, 8 bride  | 1        |
| 802  | 129298 | RACCORD, connecteur, 1/4 bspt, 5/16 t                 | 4        |
| 803  | 123129 | ÉCROU, tuyau, 3/4 jic                                 | 2        |
| 804  | 129134 | ADAPTATEUR, jic 8 x 1/4 npt, mxm,<br>acier inoxydable | 2        |
| 805  | 113654 | MANOMÈTRE, produit, acier inoxydable                  | 2        |
| 806  | 129133 | ADAPTATEUR, jic 12 x jic 8, mxm,<br>acier inoxydable  | 2        |
| 807  | 24Z119 | VANNE, 2 voies, pneu, acier inoxydable,<br>3k max     | 2        |
| 808  | 17L656 | RACCORD, adaptateur, bride 8 jic x<br>12 jic          | 2        |

**Collecteur, 25A918****Pour mélangeurs avec filetages droits.**

1 Appliquez du lubrifiant de qualité alimentaire sur les filetages et serrez à un couple de 88–95 N•m (65–70 pi.-lbs).

2 Appliquez du lubrifiant de qualité alimentaire sur les filetages et serrez à un couple de 3,5–4,5 N•m (30–40 po.-lbs).

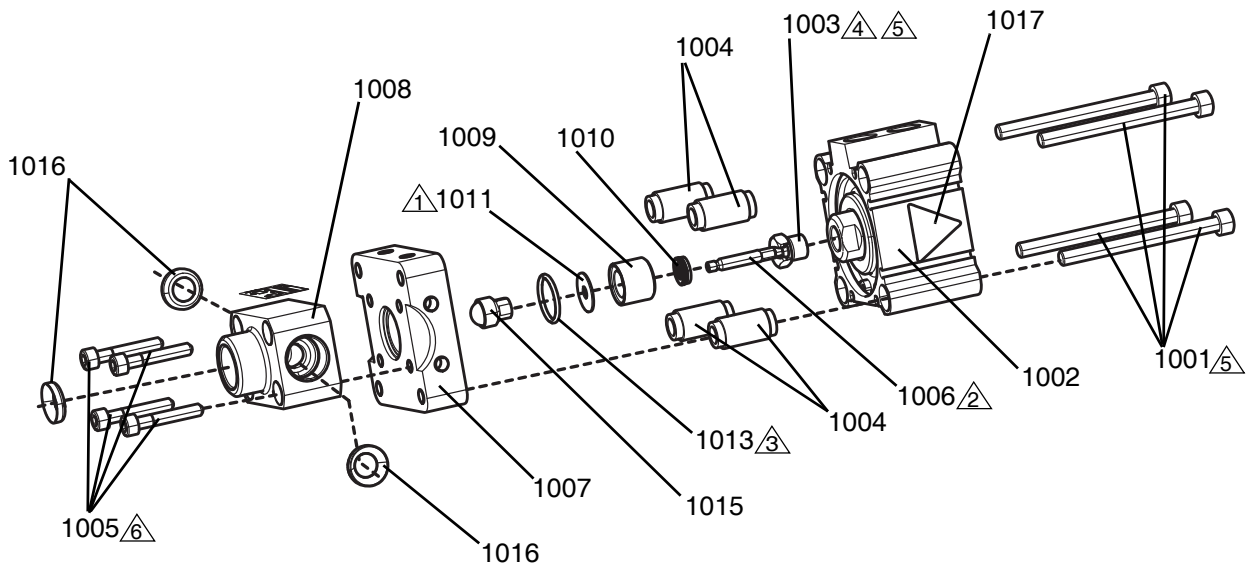
**FIG. 10 : Collecteur avec filetages droits**

| Rep. | Réf.   | Description                                      | Quantité |
|------|--------|--|----------|
| 901  | 17L430 | COLLECTEUR, acier inoxydable, 12 jic en 1 3/8-20 | 1        |
| 902  | 25B012 | SIÈGE, 10 jic                                    | 2        |
| 903  | 25A913 | CLAPET, anti-retour, 12 jic                      | 2        |
| 903a | 126959 | BILLE, céramique, si-n                           | 1        |
| 903b | 121084 | RESSORT  | 1        |
| 903c | 17L415 | ARRÊT, ressort, clapet anti-retour, 12 jic       | 1        |
| 906  | 25C012 | BOUCHON, pointeau, injecteur, ensemble           | 1        |
| 906a | 168518 | JOINT, joint torique                             | 1        |



## Vannes marche/arrêt collecteur, 24Z119

Pour mélangeurs avec filetages droits



1 Mettez le joint dans le palier avec le ressort vers l'extérieur.

2 Appliquez du lubrifiant de qualité alimentaire sur la chambre sur l'axe. Poussez l'axe au travers du palier et du joint en utilisant l'arrêt pour tenir le joint à sa place.

3 Nettoyez les filetages sur l'axe et le trou fileté dans le support de la bille. Appliquez du produit d'étanchéité pour filetages bleu et serrez au couple de 4,6 N•m (41 po-lbs).

4 Nettoyez les filetages sur le raccord et le trou fileté dans le vérin pneumatique. Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage bleu. Serrez jusqu'à ce que bien assis.

5 Serrez au couple de 16 N•m (140 po.lbs).

6 Serrez au couple de 9,5 N•m (85 po.lbs).

**FIG. 11 : Vannes marche/arrêt de collecteur avec filetages droits**

| Rep. | Réf.    | Description                                    | Quantité |
|------|---------|--|----------|
| 1001 | 117083  | VIS, shcs, m6 x 70                             | 4        |
| 1002 | 129040  | VÉRIN, pneumatique, alésage 50 mm, course 5 mm | 1        |
| 1003 | 17L407  | ARRÊT, axe, vanne, bille de coupure            | 1        |
| 1004 | 17L391  | ENTRETOISE, vérin pneumatique                  | 4        |
| 1005 | 121194  | VIS, shcs, m5 0,8 x 30, ms                     | 4        |
| 1006 | 17L406‡ | AXE, vanne, bille de coupure                   | 1        |
| 1007 | 17L381  | PLAQUE, vanne, fixation                        | 1        |
| 1008 | 25C005‡ | CORPS, vanne, coupure avec siège               | 1        |
| 1009 | 17L388‡ | PALIER, axe de vanne                           | 1        |
| 1010 | 127734† | JOINT, double lèvre, pe ; 0,187 x 0,437        | 1        |
| 1011 | 17L390  | DISQUE, arrêt de joint                         | 1        |
| 1013 | 106553† | JOINT, joint torique                           | 1        |
| 1015 | 24Z118‡ | BILLE, ensemble à douille, dia 0,406           | 1        |
| 1016 | 25B010† | SIÈGE, 8 jic                                   | 3        |
| 1017 | 15H108▲ | ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement, pincement  | 2        |

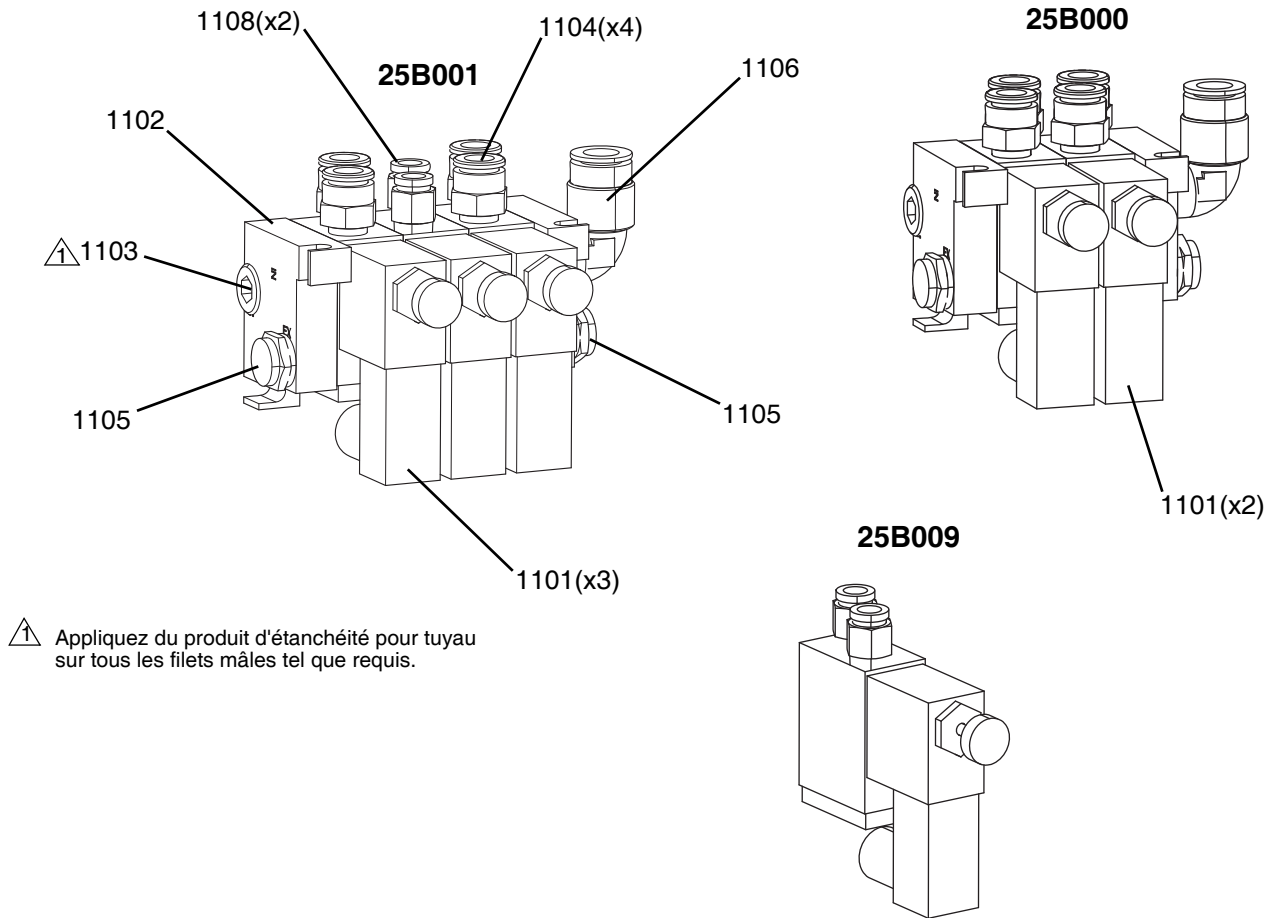
▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

† Les pièces sont disponibles dans le kit de remise à neuf 25B017.

‡ Les pièces sont disponibles dans le kit de remise à neuf 25B015.

## Blocs d'électrovannes de mélangeur, 25B000 et 25B001

Pour mélangeurs avec filetages droits.



⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour tuyau sur tous les filets mâles tel que requis.

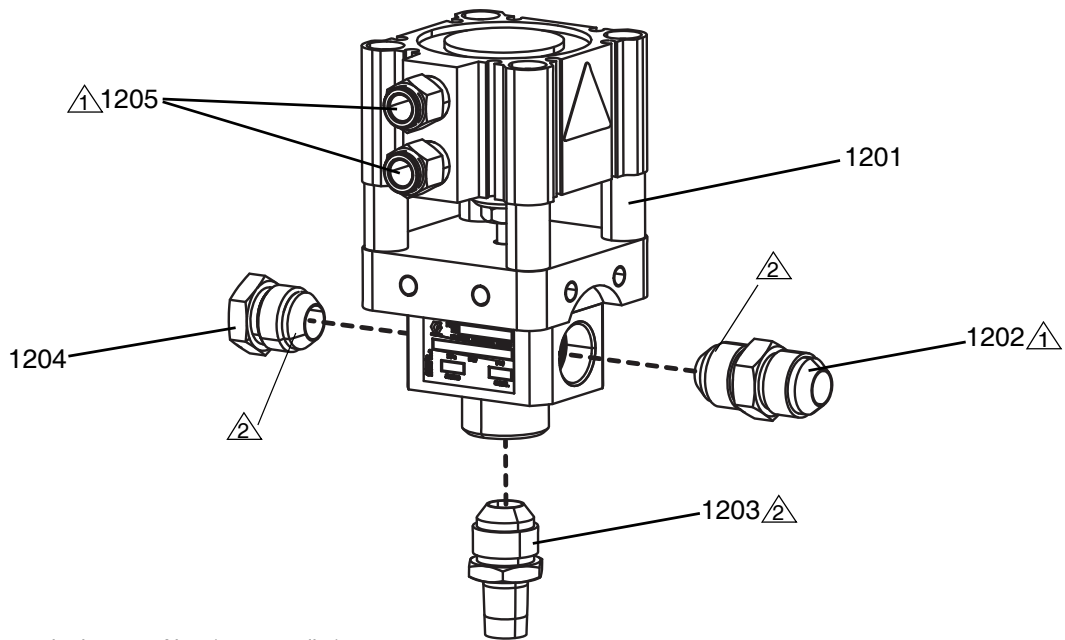
FIG. 12 : Blocs d'électrovannes avec filetages droits

| Rep. | Réf.    | Description   | 25B000<br>Quantité | 25B001<br>Quantité |
|------|---------|---|--------------------|--------------------|
| 1101 | 060247† | ÉLECTROVANNE, pneumatique ; 3,18 mm (1/8 po.) npt                   | 2                  | 3                  |
| 1102 | 060255  | PLAQUE, terminale, kit  | 1                  | 1                  |
| 1103 | 100721  | BOUCHON, tuyau  | 1                  | 1                  |
| 1104 | 129138  | CONNECTEUR, tuyau de 1/8 npt x 5/16, mxf, pltd                      | 4                  | 4                  |
| 1105 | 121021  | SILENCIEUX, 1/4 ptn   | 2                  | 2                  |
| 1106 | 121018  | RACCORD, coude, mâle, tournant, 1/4 ptn                             | 1                  | 1                  |
| 1107 | 070408  | PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ, tuyau, acier inoxydable                       | 1                  | 1                  |
| 1108 | 123371† | RACCORD, connexion ; 6,35 mm (1/4 po.) tub. x 3,18 mm (1/8 po.) npt |                    | 2                  |

† Les pièces sont disponibles dans le kit d'électrovannes supplémentaires 25B009.

## Vanne d'arrêt, 25A987

Pour mélangeurs avec filetages droits.



1 Serrez à un couple de 61-67 N•m (45-50 pi.-lbs)

2 Appliquez du produit d'étanchéité bleu sur les filetages coniques tel que nécessaire.

**FIG. 13 : Vanne d'arrêt avec filetages droits**

| Rep. | Réf.   | Description   | Quantité |
|------|--------|---|----------|
| 1201 | 24Z119 | VANNE, 2 voies, pneu, acier inoxydable, 3k max          | 1        |
| 1202 | 125781 | RACCORD, raccord-union, 8 jic x 8 jic, acier inoxydable | 1        |
| 1203 | 123598 | ADAPTATEUR, 8 jic x 1/4 in. npt                         | 1        |
| 1204 | 129132 | BOUCHON, hex, 8 jic, acier inoxydable                   | 1        |
| 1205 | 129298 | CONNECTEUR, tuyau 5/16 x r1/4, f x m, laiton            | 2        |

## Ensemble mélangeur à deux passages, 25B016

Pour mélangeurs avec filetages droits.

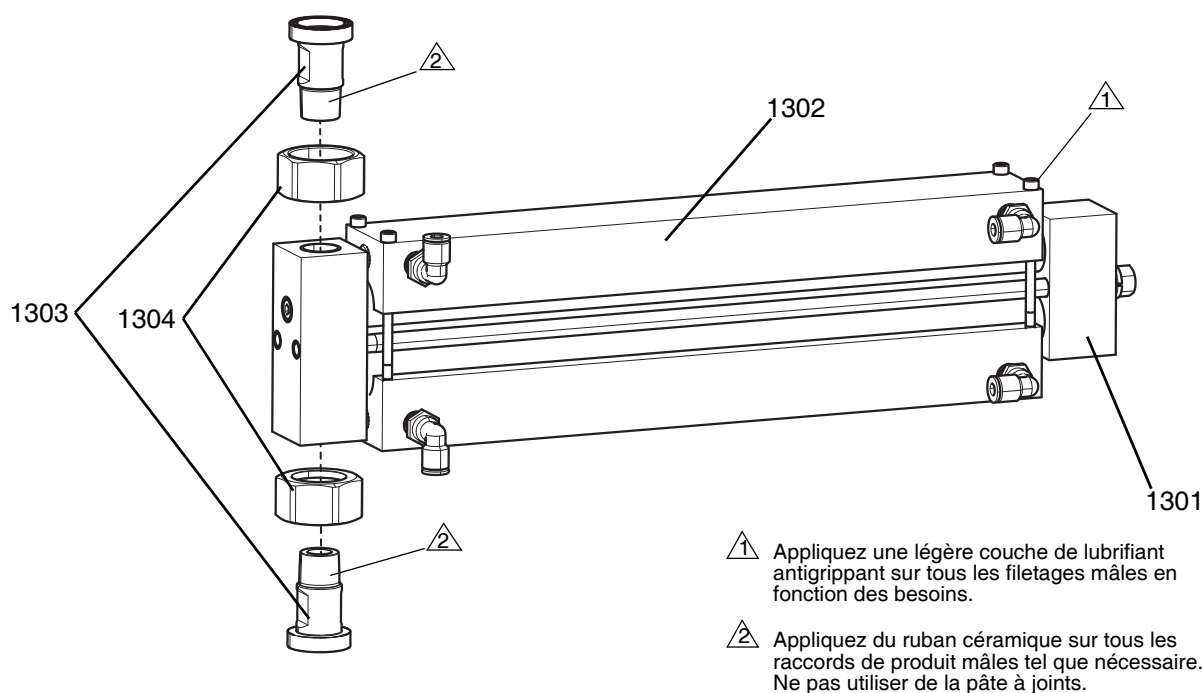
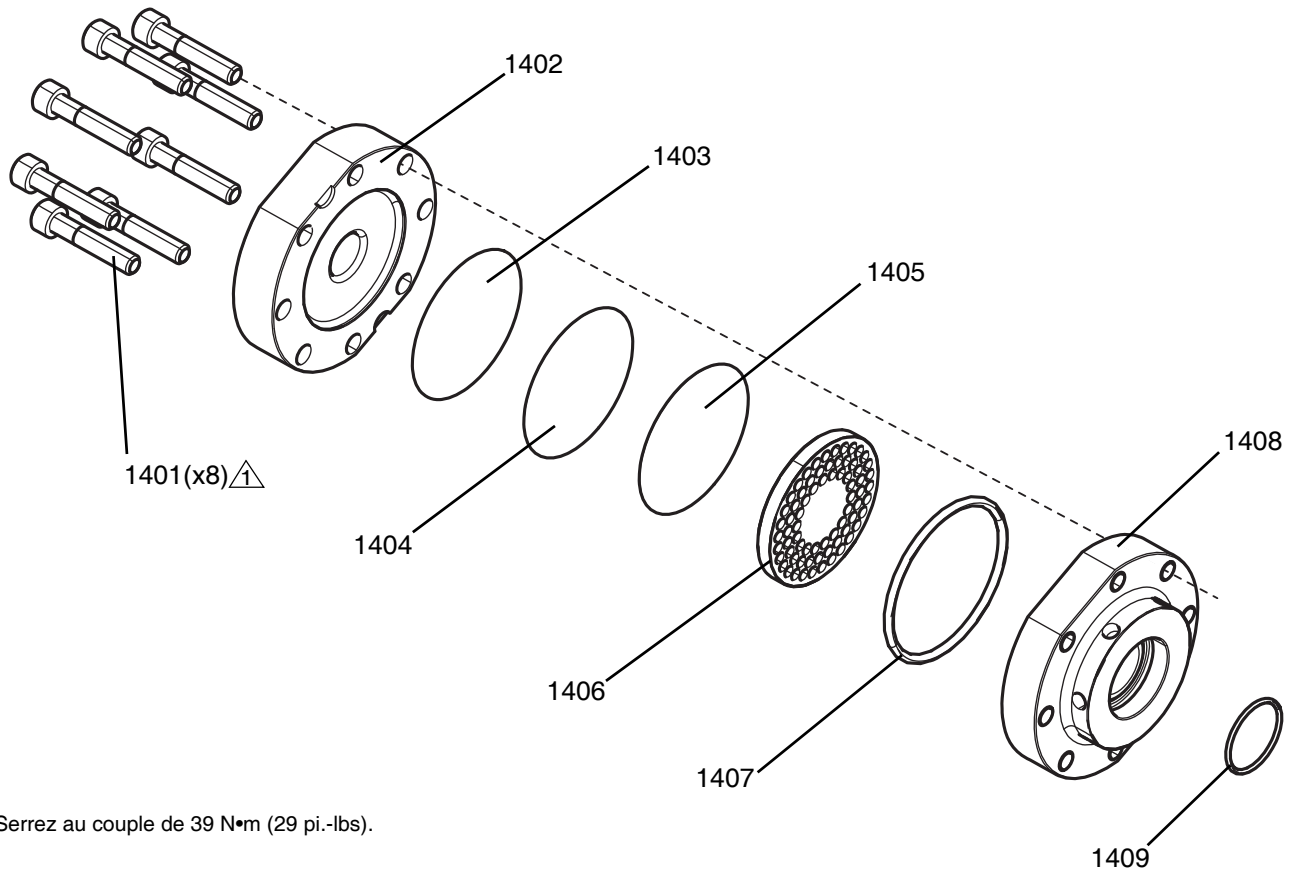


FIG. 14 : Mélangeur à deux passages avec filetages droits

| Rep. | Réf.      | Description                               | Quantité |
|------|-----------|---|----------|
| 1301 | SM396-324 | MÉLANGEUR, 2 pass, 16 cartouches, 1/4 npt | 1        |
| 1302 | SK513     | CHEMISE, eau, 322, 324, 2 pass            | 1        |
| 1303 | 17L955    | RACCORD, adaptateur, 8 jic x 1/2 npt, m   | 2        |
| 1304 | 17L385    | ÉCROU, boîtier, filtre                    | 2        |

## Filtre à produit en ligne, 25A983

Pour mélangeurs avec filetages droits.



⚠ Serrez au couple de 39 N•m (29 pi.-lbs).

**FIG. 15 : Filtre en ligne avec filetages droits**

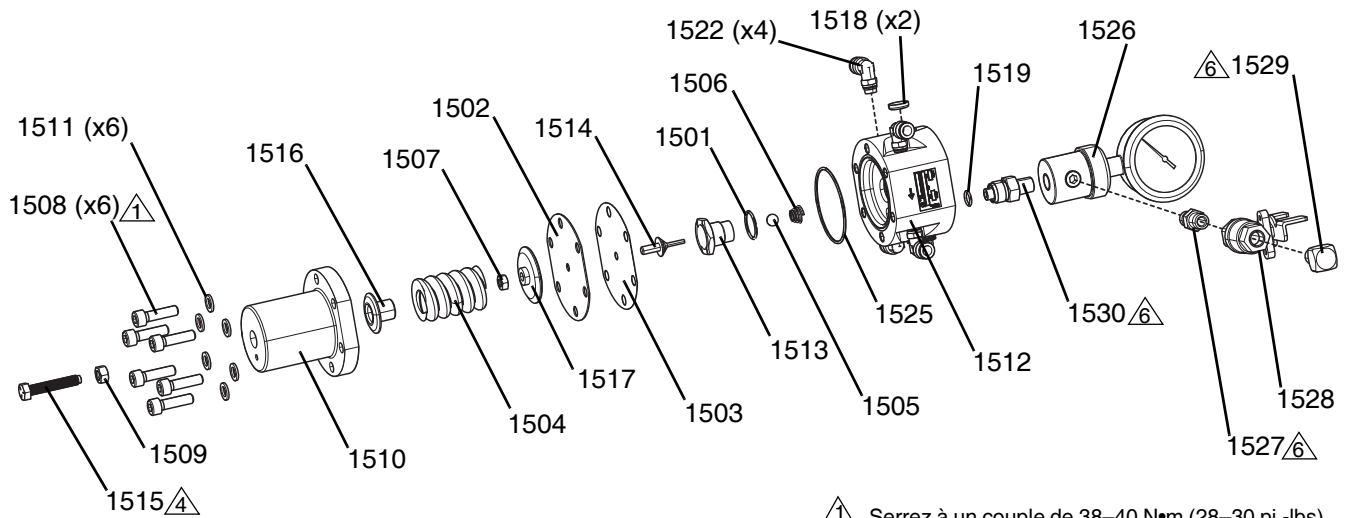
| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité |
|------|------------|--|----------|
| 1401 | 121167     | VIS, shcs, m8 x 40   | 8        |
| 1402 | 17L792     | CAPUCHON, entrée, dia. filtre 2,5                                      | 1        |
| 1403 | FAA040512† | GRILLE, filtre ; 63,5 mm (2,5 po.) diam. ext., maillage 80 mesh, inox  | 1        |
| 1404 | FAA040513† | GRILLE, filtre ; 63,5 mm (2,5 po.) diam. ext., maillage 100 mesh, inox | 1        |
| 1405 | FAA040514† | GRILLE, filtre ; 63,5 mm (2,5 po.) diam. ext., maillage 200 mesh, inox | 1        |
| 1406 | 17L940     | SUPPORT, filtre, dia 63,5 mm (2,5 po.), acier inoxydable 303           | 1        |
| 1407 | 109458†    | JOINT, joint torique   | 1        |
| 1408 | 17L793     | CAPUCHON, sortie, filtre dia. 2,5                                      | 1        |
| 1409 | 108526†    | JOINT, torique, ptfé   | 1        |
| 1410 | 112887✿    | OUTIL, clé, plate  | 1        |

✿ Pas montré.

† Les pièces sont disponibles dans le kit de remise à neuf 25B018.

# Régulateur de produit, 25A892 et 25A899

Pour mélangeurs avec filetages droits.



⚠ Serrez à un couple de 38–40 N•m (28–30 pi.-lbs). La séquence de serrage au couple doit être en étoile.

⚠ Appliquez une légère couche de lubrifiant sur l'extrémité sphérique tel que nécessaire.

⚠ Appliquez du ruban sur tous les filetages NPT tel que nécessaire.

Fig. 16 : Régulateurs de produit avec filetages droits

| Rep. | Réf.       | Description  | 25A899<br>Avec<br>manomètre | 25A892<br>Sans<br>manomètre |
|------|------------|--|-----------------------------|-----------------------------|
| 1501 | C38312‡    | JOINT TORIQUE, -019 élastomère fluoré-A 75 duro          | 1                           | 1                           |
| 1502 | ---†       | MEMBRANE, régulateur, polypropylène                      | 1                           | 1                           |
| 1503 | ---†       | MEMBRANE, régulateur, PTFE                               | 1                           | 1                           |
| 1504 | FAA040308  | RESSORT, COMP, diam. ext. 1,43 x lg 2,13 ; 7 ; 921       | 1                           | 1                           |
| 1505 | FAA040309‡ | BILLE, diam. 8,73 mm (11/32 po.), tc, gr 25, 92 rc       | 1                           | 1                           |
| 1506 | FAA040310‡ | RESSORT, comp, conique, sa921                            | 1                           | 1                           |
| 1507 | FAA040480  | ÉCROU, frein, hex., 6,35 mm (1/4 po.)-28, gr 2, zin      | 1                           | 1                           |
| 1508 | 109114     | VIS, assemblage, à 6 pans creux                          | 6                           | 6                           |
| 1509 | FAA040484  | CONTRE-ÉCROU, hex. ; 7 ; 94 mm (5/16 po.)-24, gr 5, zinc | 1                           | 1                           |
| 1510 | 25A911     | COUVERCLE, ensemble, régulateur                          | 1                           | 1                           |
| 1511 | 108788     | RONDELLE, m8   | 6                           | 6                           |
| 1512 | 17L382     | BOÎTIER, régulateur                                      | 1                           | 1                           |
| 1513 | SA920005‡  | VANNE, ensemble, retenue, siège                          | 1                           | 1                           |
| 1514 | SA920006‡  | VIS, tige, vanne, cs, chrome                             | 1                           | 1                           |
| 1515 | SA920007   | VIS, hhc, 5/16-24 x 1,88, acier au carbone, pers.        | 1                           | 1                           |
| 1516 | SA920008   | CAPUCHON, retenue/guide, ressort, cs                     | 1                           | 1                           |

|      |          |  |   |   |
|------|----------|--|---|---|
| 1517 | SA921005 | PLATEAU, oscillateur, ressort, acier au carbone, zinc      | 1 | 1 |
| 1518 | 25B010   | SIÈGE, 8 jic   | 2 | 2 |
| 1519 | 121399   | JOINT, joint torique 012 f x 75                            | 1 | 1 |
| 1522 | 116197   | RACCORD, coudé, diam. ext. 8 mm (5/16 po.) x 1 nptf        | 4 | 4 |
| 1525 | C20272†  | JOINT, joint torique                                       | 1 | 1 |
| 1526 | 080690   | MANOMÈTRE, presse, 0-1k psi, 1/4 nptm, bm                  | 1 |   |
| 1527 | 121907   | RACCORD, mamelon, hex, 6,35 mm (1/4 po.) NPT, inox, pivot. | 1 |   |
| 1528 | 080803   | VANNE, bille, 6,35 mm (1/4 po.) f, 2k psi, 316 inox        | 1 |   |
| 1529 | 166866   | RACCORD, coudé, mâle-femelle                               | 1 |   |
| 1530 | 17L895   | ADAPTATEUR, régulateur, manomètre                          | 1 |   |
|      | 15K815   | PRISE, factice, capteur de pression                        |   | 1 |

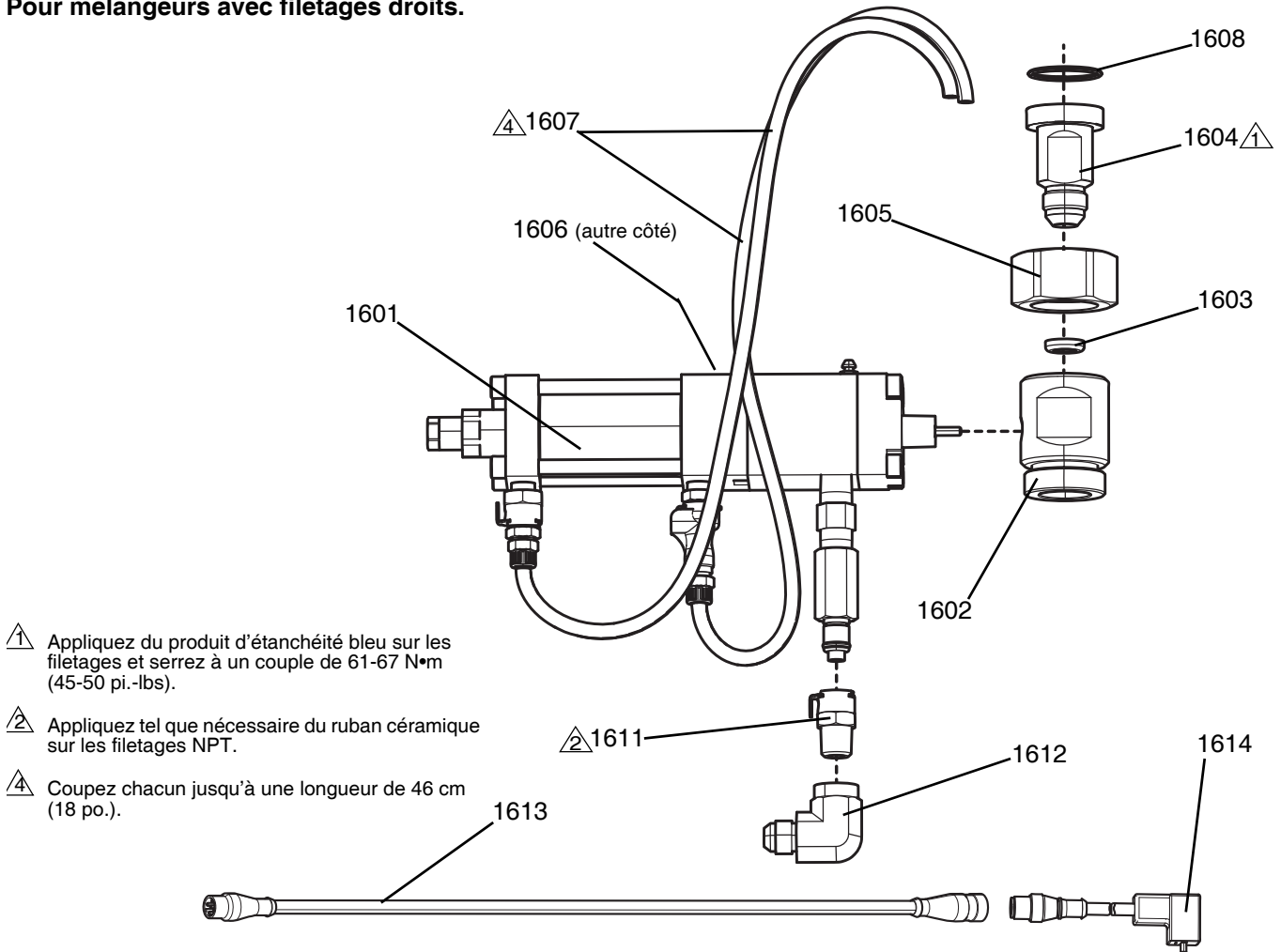
--- Ne peut être vendu séparément.

† Les pièces sont disponibles dans le kit 25A914.

‡ Les pièces sont disponibles dans le kit de remise à neuf 25B013.

# Injecteur de couleur, 25C478

Pour mélangeurs avec filetages droits.



⚠ Appliquez du produit d'étanchéité bleu sur les filetages et serrez à un couple de 61-67 N\*m (45-50 pi.-lbs).

⚠ Appliquez tel que nécessaire du ruban céramique sur les filetages NPT.

⚠ Coupez chacun jusqu'à une longueur de 46 cm (18 po.).

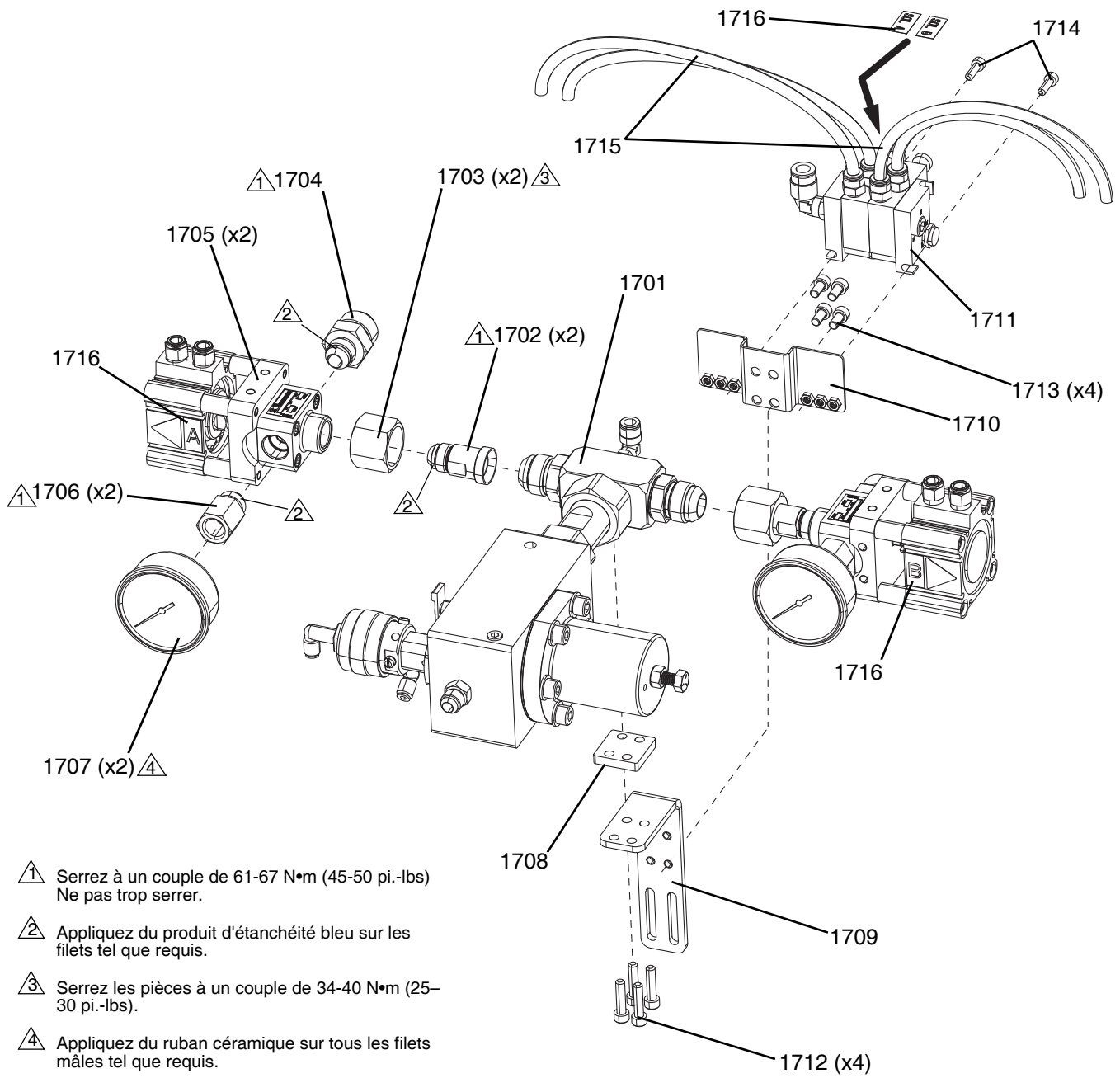
FIG. 17 : Injecteur de couleur avec filetages droits

| Rep. | Réf.       | Description   | Quantité |
|------|------------|---|----------|
| 1601 | SN751-1A   | INJECTEUR, ensemble, couleur                                | 1        |
| 1602 | 17M441     | ADAPTEUR, 35 mm (1-3/8 po.) x jic 8                         | 1        |
| 1603 | 25B010     | SIÈGE, 8 jic  | 1        |
| 1604 | 17L353     | BOÎTIER, grille, filtre, 8 jic                              | 1        |
| 1605 | 17L385     | ÉCROU, boîtier, filtre                                      | 1        |
| 1606 | 17L943     | ÉTIQUETTE, identification, mélangeur                        | 1        |
| 1607 | 61/0001/88 | TUYAU, diam. ext. 250, poly                                 | 3        |
| 1608 | 559013     | JOINT TORIQUE, (-024) élastomère fluoré-75 duro             | 1        |
| 1611 | 081076     | BOÎTIER, corps ; qd ; 6,35 mm (1/4 po.) nptm, crplt, laiton | 1        |
| 1612 | 080071     | RACCORD, coudé, 90, jic 6 x 6,35 mm (1/4 po.) npt, mf       | 1        |
| 1613 | 24E899     | CÂBLE, 5 broches ; mf ; 1,2 m (4,0 pi.) ; moulé             | 1        |
| 1614 | 125750     | JEU DE CORDONS, euro/mâle, din/femelle, rév.                | 1        |





# Mini-mélangeur à passage unique, 25C794/99

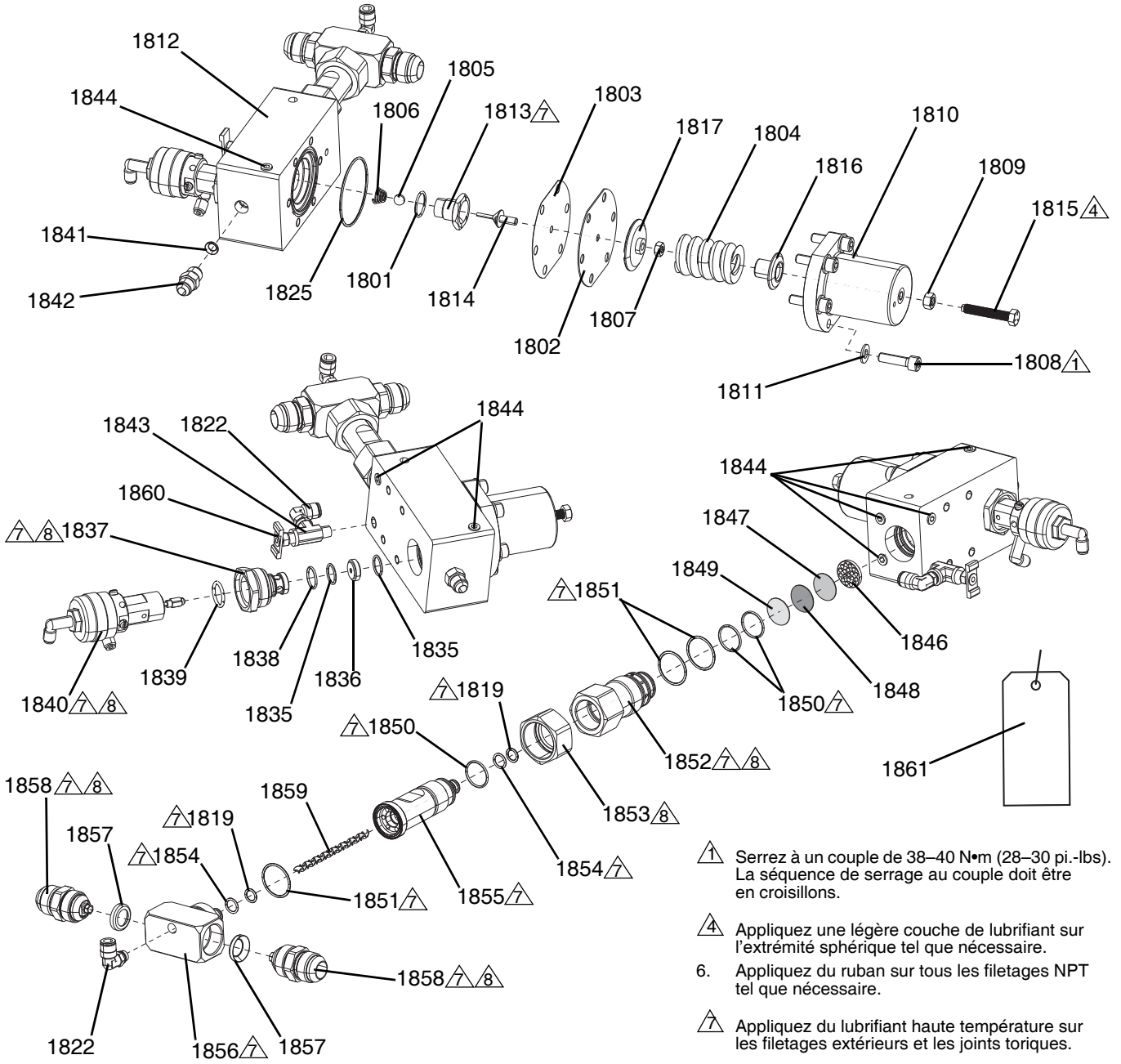


- ⚠ 1 Serrez à un couple de 61-67 N•m (45-50 pi.-lbs)  
Ne pas trop serrer.
- ⚠ 2 Appliquez du produit d'étanchéité bleu sur les filets tel que requis.
- ⚠ 3 Serrez les pièces à un couple de 34-40 N•m (25-30 pi.-lbs).
- ⚠ 4 Appliquez du ruban céramique sur tous les filets mâles tel que requis.

**FIG. 18 : Mini-mélangeur à passage unique, mini-coups**

| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité         | 25C794 | 25C799 |
|------|------------|--|------------------|--------|--------|
| 1701 | 25C792     | RÉGULATEUR, refroidi, avec vanne d'arrêt                   | 1                | ✓      |        |
|      | 25C793     | RÉGULATEUR, refroidi, sans vanne d'arrêt                   | 1                |        | ✓      |
| 1702 | 17L656     | RACCORD, adaptateur, bride 8 jic x 12 jic                  | 2                | ✓      | ✓      |
| 1703 | 123129     | ÉCROU, tuyau, 3/4 jic                                      | 2                | ✓      | ✓      |
| 1704 | 129133     | ADAPTATEUR, jic (12) x jic (08), mxm, acier inoxydable     | 2                | ✓      | ✓      |
| 1705 | 24Z119     | VANNE, 2 voies, pneu, acier inoxydable, 3k max             | 2                | ✓      | ✓      |
| 1706 | 129134     | ADAPTATEUR, jic (08) x 1/4 npt, mxm, acier inoxydable      | 2                | ✓      | ✓      |
| 1707 | 080103     | MANOMÈTRE, 35 MPa (345 bars, 5000 psi) ; 63,5 mm (2,5 po.) | 2                | ✓      | ✓      |
| 1708 | 17S280     | ISOLATEUR, vanne   | 1                | ✓      | ✓      |
| 1709 | 25C797     | SUPPORT, vanne, blanc                                      | 1                | ✓      | ✓      |
| 1710 | 25A920     | SUPPORT, vanne, mélangeur, blanc                           | 1                | ✓      | ✓      |
| 1711 | 25B000     | COLLECTEUR, ensemble, mélangeur, 2 vannes                  | 1                | ✓      | ✓      |
| 1712 | 117029     | VIS, shcs, m6 x 25   | 4                | ✓      | ✓      |
| 1713 | 107530     | VIS à tête hex.  | 4                | ✓      | ✓      |
| 1714 | 117126     | VIS, shcs, m5 x 16   | 2                | ✓      | ✓      |
| 1715 | 61/0027/88 | TUYAU, diam. ext. 0,313 ; polyflo, nat                     | 1,2 m<br>(4 pi.) | ✓      | ✓      |
| 1716 | 17L943     | ÉTIQUETTE, identification, mélangeur                       | 1                | ✓      | ✓      |

# Composant mélangeur-régulateur de produit, 25C792/93



- ① Serrez à un couple de 38–40 N•m (28–30 pi.-lbs). La séquence de serrage au couple doit être en croisillons.
- ④ Appliquez une légère couche de lubrifiant sur l'extrémité sphérique tel que nécessaire.
- 6. Appliquez du ruban sur tous les filetages NPT tel que nécessaire.
- ⑦ Appliquez du lubrifiant haute température sur les filetages extérieurs et les joints toriques.
- ⑧ Serrez les pièces à un couple de 88-95 N•m (65–70 pi.-lbs).

**FIG. 19 : Mélangeur-régulateur de produit**

| Rep. | Réf.      | Description  | Quantité | 25C792 | 25C793 |
|------|-----------|--|----------|--------|--------|
| 1801 | C38312    | JOINT TORIQUE, -019 élastomère fluoré-A 75 duro                                | 1        | ✓      | ✓      |
| 1802 | ---†      | MEMBRANE, régulateur, polypropylène  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1803 | ---†      | MEMBRANE, régulateur, PTFE   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1804 | FAA040308 | RESSORT, comp, diam. ext. 36,32 mm (1,43 po.) x 54 mm (2,13 po.) de lg, 7, 921 | 1        | ✓      | ✓      |
| 1805 | 15W305    | BILLE, carbure, 25 cc, 50 cc   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1806 | FAA040310 | RESSORT, comp, conique, sa921  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1807 | FAA040480 | ÉCROU, frein, hex., 6,35 mm (1/4 po.)-28, gr 2, zin                            | 1        | ✓      | ✓      |
| 1808 | 109114    | VIS, assemblage, à 6 pans creux  | 6        | ✓      | ✓      |
| 1809 | FAA040484 | CONTRE-ÉCROU, hex. ; 7,94 mm (5/16 po.)-24 ; gr 5 ; zinc                       | 1        | ✓      | ✓      |
| 1810 | 25A911    | COUVERCLE, ensemble, régulateur  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1811 | 108788    | RONDELLE, plate  | 6        | ✓      | ✓      |
| 1812 | 17S224    | BOÎTIER, régulateur, avec vanne, acier inoxydable                              | 1        | ✓      | ✓      |
| 1813 | SA920005  | VANNE, ensemble, retenue, siège  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1814 | SA920006  | VIS, tige, vanne, cs, chrome   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1815 | SA920007  | VIS, hhc, 5/16-24 x 1.88, acier au carbone, pers.                              | 1        | ✓      | ✓      |
| 1816 | SA920008  | CAPUCHON, retenue/guide, ressort, cs   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1817 | SA921005  | PLATEAU, oscillateur, ressort, acier au carbone, zinc                          | 1        | ✓      | ✓      |
| 1819 | 556555    | JOINT TORIQUE, -012 élastomère fluoré-a 75 duro                                | 2        | ✓      | ✓      |
| 1822 | 116197    | RACCORD, coudé, diam. ext. 8 mm (5/16 po.) x 1 nptf                            | 2        | ✓      | ✓      |
| 1825 | C20272†   | JOINT, joint torique   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1835 | 109450    | JOINT, joint torique   | 2        | ✓      | ✓      |
| 1836 | 15U932    | SIÈGE, pointe de vanne, pression élevée  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1837 | 17S226    | RETENUE, siège, vanne  | 1        | ✓      |        |
|      | 17S227    | ARRÊT, siège, sans vanne   | 1        |        | ✓      |
| 1838 | 106553    | JOINT, joint torique   | 1        | ✓      |        |
| 1839 | 15Y627    | JOINT, joint torique #2-116, PTFE  | 1        | ✓      |        |
| 1840 | 256210    | VANNE, distribution, pr él   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1841 | 25D114    | SIÈGE, 6 jic   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1842 | 125779    | RACCORD, raccord-union, 06 jic x 06 jic, acier inoxydable                      | 1        | ✓      | ✓      |
| 1843 | 110475    | RACCORD, mâle-femelle, té  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1844 | 110208    | BOUCHON, tuyau, sans tête  | 5        | ✓      | ✓      |
| 1846 | 17L352    | SUPPORT, grille, filtre  | 1        | ✓      | ✓      |
| 1847 | 040768‡   | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 80 mesh               | 1        | ✓      | ✓      |
| 1848 | 040769‡   | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 100 mesh              | 1        | ✓      | ✓      |
| 1849 | 040770‡   | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 200 mesh              | 1        | ✓      | ✓      |
| 1850 | 103413    | JOINT, joint torique   | 3        | ✓      | ✓      |
| 1851 | 559013‡   | JOINT TORIQUE, (-024) élastomère fluoré-75 duro                                | 3        | ✓      | ✓      |
| 1852 | 17S230    | A, mélangeur, régulateur   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1853 | 17L385    | ÉCROU, boîtier, filtre   | 1        | ✓      | ✓      |
| 1854 | GC2057    | JOINT TORIQUE, joint torique, élastomère fluoré, 2-013                         | 2        | ✓      | ✓      |
| 1855 | 17S228    | TUYAU, plastique, mélangeur, 12 x dia 6,3 mm (0,25 po.)                        | 1        | ✓      | ✓      |

|             |             |                                |
|-------------|-------------|--------------------------------|
| 1856        | 17S225      | BOÎTIER, adaptateur, mélangeur |
| <b>Rep.</b> | <b>Réf.</b> | <b>Description</b>             |
| 1857        | 25B012      | SIÈGE, 12 jic                  |
| 1858        | 25A913      | CLAPET, anti-retour, 12 jic    |
| 1859        | 512532      | ÉLÉMENT, mélangeur, statique   |
| 1860        | 517269      | VANNE, robinet de vidange      |
| 1861        | 172479▲     | ÉTIQUETTE, avertissement       |

|                 |               |               |
|-----------------|---------------|---------------|
| 1               | ✓             | ✓             |
| <b>Quantité</b> | <b>25C792</b> | <b>25C793</b> |
| 2               | ✓             | ✓             |
| 2               | ✓             | ✓             |
| 1               | ✓             | ✓             |
| 1               | ✓             | ✓             |
| 1               | ✓             | ✓             |

--- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

† Pièces comprises dans le kit 25A914.

‡ Pièces disponibles dans le kit de remise à neuf 25A915.

## Kit support de mélangeur, 25C998

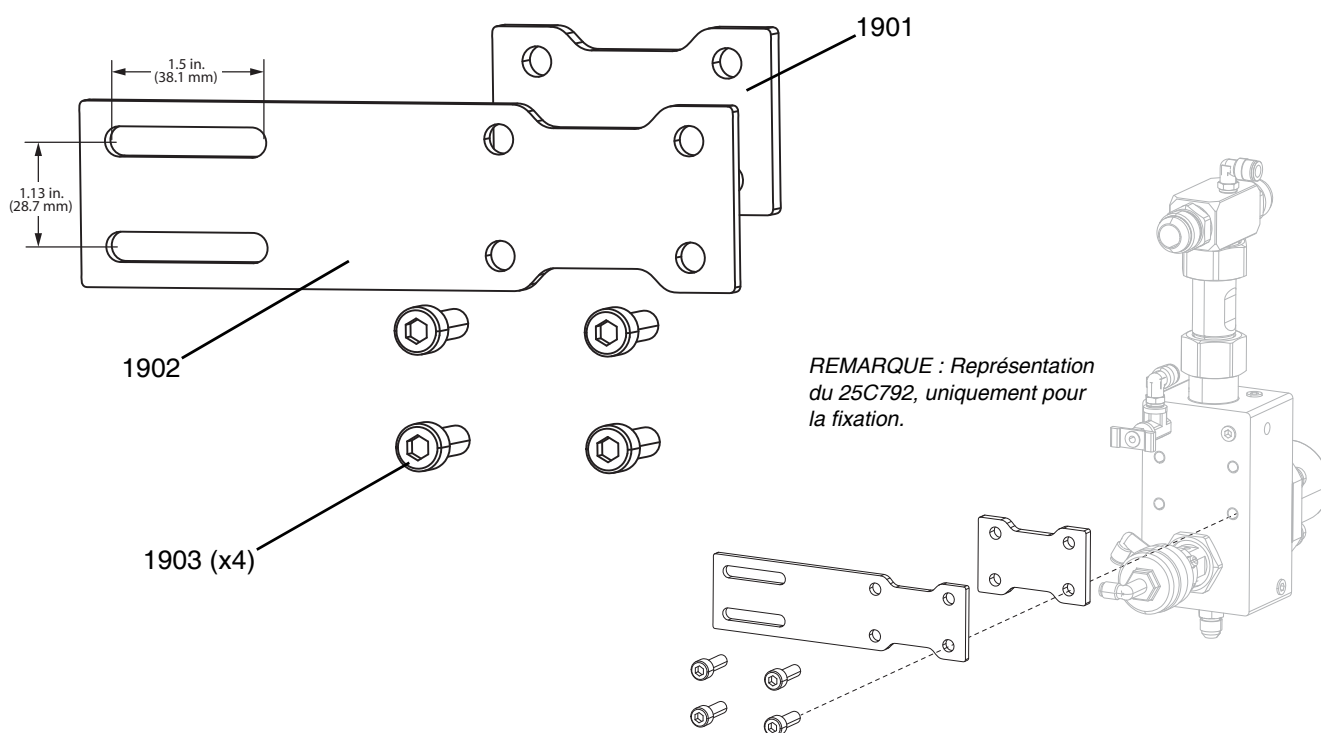
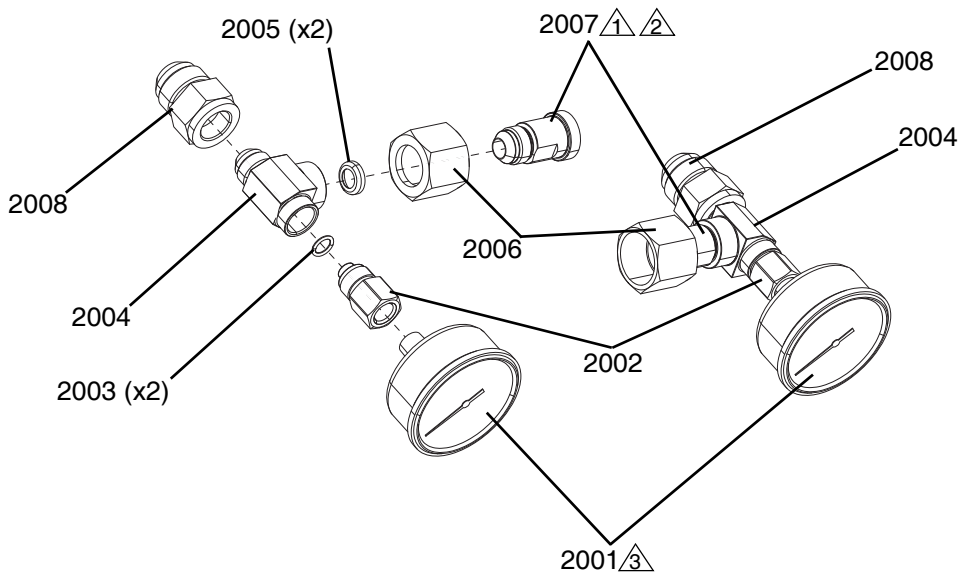


FIG. 20 : Kit de support de mélangeur

| Rep. | Réf.   | Description                | Quantité |
|------|--------|----------------------------|----------|
| 1901 | 17S279 | ISOLATEUR, régulateur      | 1        |
| 1902 | 25C796 | SUPPORT, régulateur, blanc | 1        |
| 1903 | 120913 | VIS                        | 4        |

## Kit adaptateur de mélangeur, 25D011



- ⚠ Serrez à un couple de 61-67 N•m (45-50 pi.-lbs) Ne pas trop serrer.
- ⚠ Appliquez du produit d'étanchéité bleu sur les filets tel que requis.
- ⚠ Appliquez du ruban céramique sur tous les filets mâles tel que requis.

FIG. 21 : Kit adaptateur de mélangeur

| Rep. | Réf.   | Description  | Quantité |
|------|--------|--|----------|
| 2001 | 080103 | MANOMÈTRE, 35 MPa (345 bars, 5000 psi), 63,5 mm (2,5 po.)  | 2        |
| 2002 | 17T095 | RACCORD, adaptateur  | 2        |
| 2003 | 111457 | JOINT, joint torique                                       | 2        |
| 2004 | 17T096 | RACCORD, adaptateur  | 2        |
| 2005 | 25B010 | SIÈGE, 8 jic   | 2        |
| 2006 | 123129 | ÉCROU, tuyau, 3/4 jic                                      | 2        |
| 2007 | 17L656 | RACCORD, adaptateur, bride 8 jic x 12 jic                  | 2        |
| 2008 | 17T211 | RACCORD, réducteur, 08 jic x 12 jic, fxm, acier inoxydable | 2        |

### Adaptateurs JIC (vendus séparément)

| Réf.   | Description  | Image |
|--------|--|-------|
| 17T211 | RACCORD, réducteur, 08 jic x 12 jic, fxm, acier inoxydable |       |
| 125781 | RACCORD, raccord-union, 08 jic x 08 jic, acier inoxydable  |       |
| 128442 | RACCORD, adaptateur, 12 jic x 08 jic, fm, acier inoxydable |       |

## Mélangeur avec filetages droits, 24R681

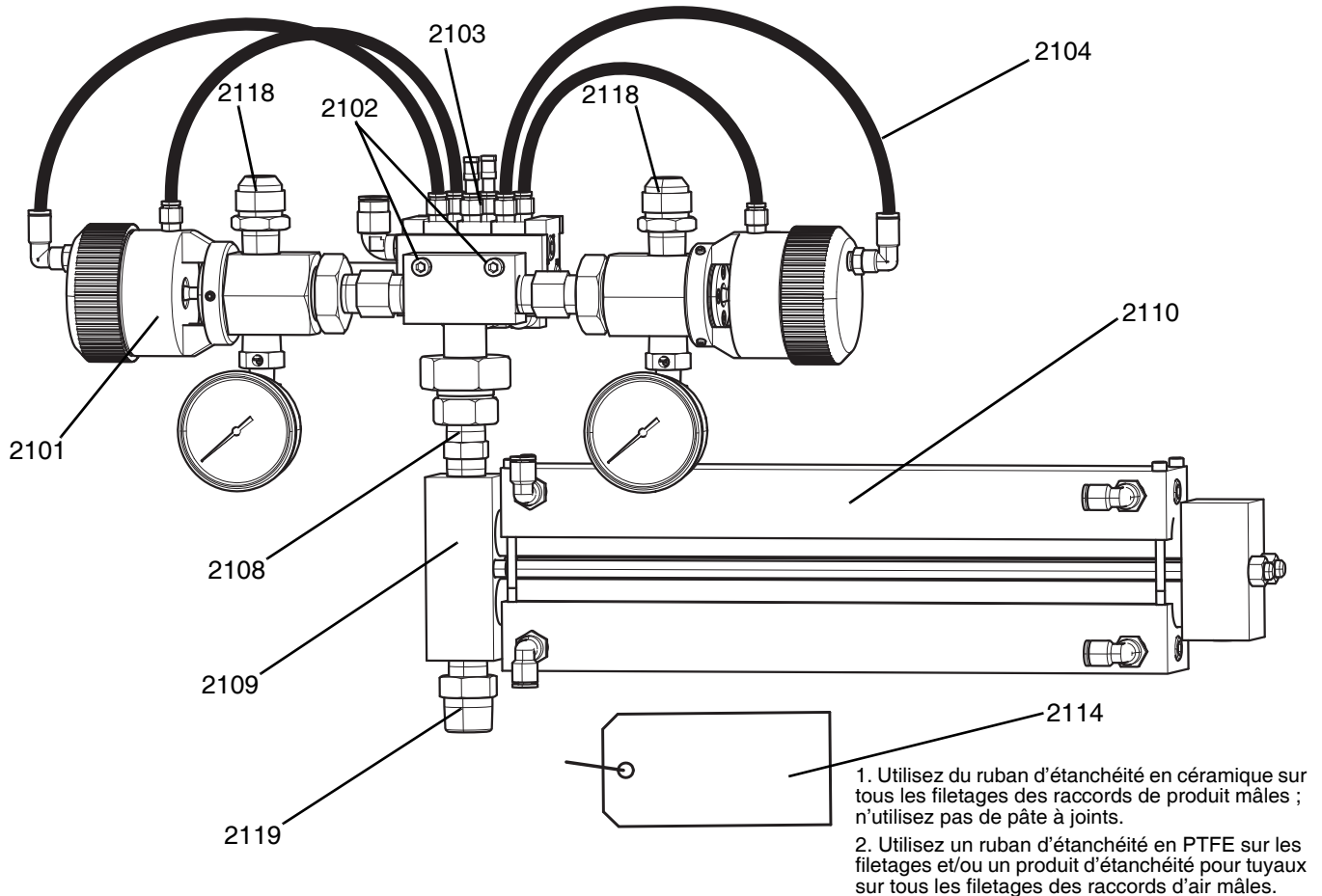


FIG. 22 : Mélangeur avec filetages coniques, 24R681

| Rep. | Réf.        | Description  | Quantité          |
|------|-------------|--|-------------------|
| 2101 | SA914-5A    | COLLECTEUR, mélangeur, ensemble, pistolet, 12,7 mm (1/2 po.) npt                       | 1                 |
| 2102 | 96/0105/99  | VIS, shc, 6,35 mm (1/4 po.) - 20 x 1,50, ms, e   | 2                 |
| 2103 | SK579       | COLLECTEUR, pneumatique, 3 électrovannes, rh   | 1                 |
| 2104 | 61/0001/88  | TUYAU, diam. ext. 6,35 mm (1/4 in), poly   | 4,7 ft            |
| 2108 | 114373      | RACCORD, mamelon ; 12,7 mm (1/2 in) npt, acier inoxydable hex.                         | 1                 |
| 2109 | SM396-324   | MÉLANGEUR, 2 pass., 16 cartouches, 6,35 mm (1/4 po.) npt                               | 1                 |
| 2110 | SK513       | CHEMISE, eau, 322, 324, 2 passages   | 1                 |
| 2114 | 172479▲     | ÉTIQUETTE, avertissement   | 1                 |
| 2118 | 94/1027/98  | ADAPTEUR, jic, 305 mm x 12,7 mm (1/2 po.) npt, mm, inox, 3k, 316                       | 2                 |
| 2119 | 114496      | RACCORD, mamelon, 12,7 mm (1/2 po.) npt x 19,05 mm (3/4 po.) npt, acier inoxydable, 5k | 1                 |
| 2120 | 61/0002/88❁ | TUYAU, diam. ext. 9,5 mm (3/8 po.), poly   | 4,5 m<br>(15 pi.) |

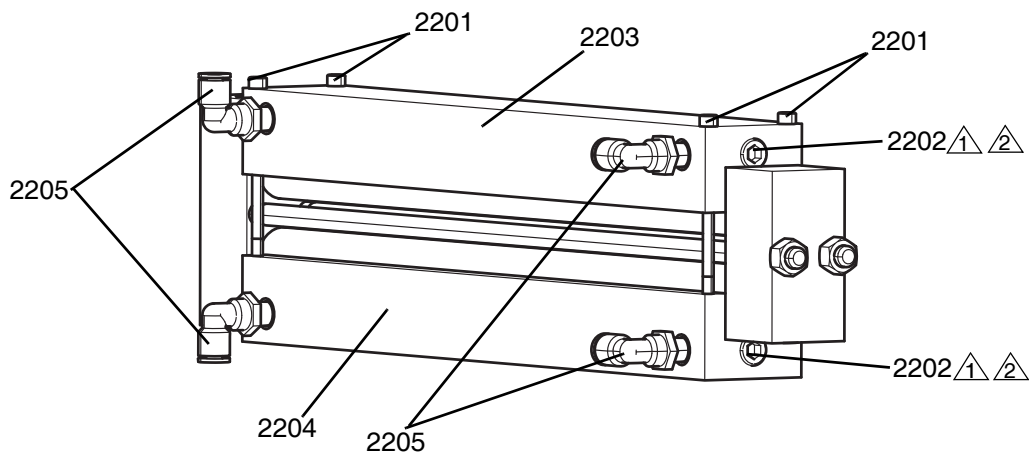
▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

❁ Pas montré.



## Chemise d'eau, SK513

Pour mélangeurs avec filetages coniques.



⚠ Appliquez une légère couche de lubrifiant antigrippant sur tous les filetages mâles en fonction des besoins.

⚠ Appliquez du ruban céramique sur tous les filets mâles tel que requis.

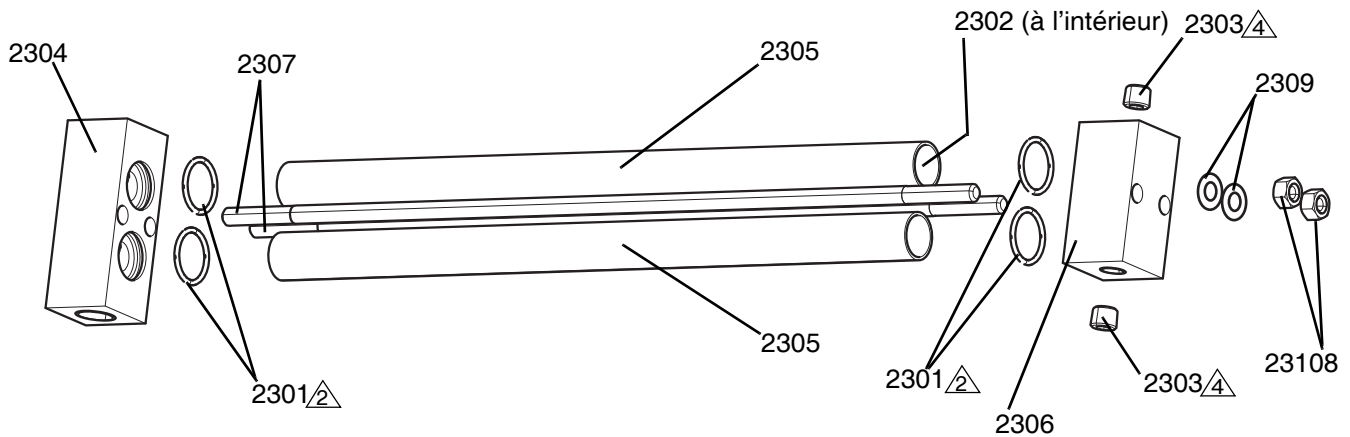
REMARQUE : 2 x réf. 1802 situées de l'autre côté de la chemise d'eau.

**FIG. 23 : Chemise d'eau avec filetages coniques pour mélangeur**

| Rep. | Réf.         | Description  | Quantité |
|------|--------------|--|----------|
| 2201 | FAA040560    | VIS, sch, 10-32 x 3,5, inox  | 4        |
| 2202 | 101970       | BOUCHON, tête creuse ; 6,35 mm (1/4 po.) npt, inox.                    | 4        |
| 2203 | SM321003     | CHEMISE, eau, 16 cartouches  | 1        |
| 2204 | SM321005     | CHEMISE, eau, 16 cartouches  | 1        |
| 2205 | 94/0704-1/96 | RACCORD, coude, pivot, tuyau 6,35 mm (1/4 po.) x 6,35 mm (1/4 po.) npt | 4        |

**Mélangeur avec filetages coniques, SM396-322**

Pour mélangeurs avec filetages coniques.



△<sub>2</sub> Appliquez une légère couche de lubrifiant sur les joints.

△<sub>4</sub> Appliquez du ruban céramique sur tous les filets mâles tel que requis.

**Fig. 24 : Mélangeur avec filetages coniques**

À l'intérieur du SK513

| Rep. | Réf.     | Description  | Quantité |
|------|----------|--|----------|
| 2301 | 555690   | JOINT TORIQUE, -120 élastomère fluoré-a 75 duro                    | 4        |
| 2302 | ---      | CARTOUCHE, mixeur  | 16       |
| 2303 | 101970   | BOUCHON, tête creuse ; 6,35 mm (1/4 po.) npt, inox.                | 2        |
| 2304 | SM396004 | CAPUCHON, 2 pass., mixeur, haut, sm396-324                         | 1        |
| 2305 | SM321001 | TUBE, élément ; 25,4 mm (1 po.) diam. ext. x 406 mm (16 po.), inox | 2        |
| 2306 | SM396002 | CAPUCHON, 2 pass., mixeur, bas, sm396-322                          | 1        |
| 2307 | SM396003 | TIGE, assemblage, sm 396-322, 324, 3/8-16                          | 2        |
| 2308 | 112913   | ÉCROU, hex.  | 2        |
| 2309 | 103975   | RONDELLE, sécurité, 3/8  | 2        |

\* Disponible dans le jeu de 24 (référence 25B006) ou le jeu de 120 (référence 25B007).

## Mélangeur avec filetages droits, 25A169

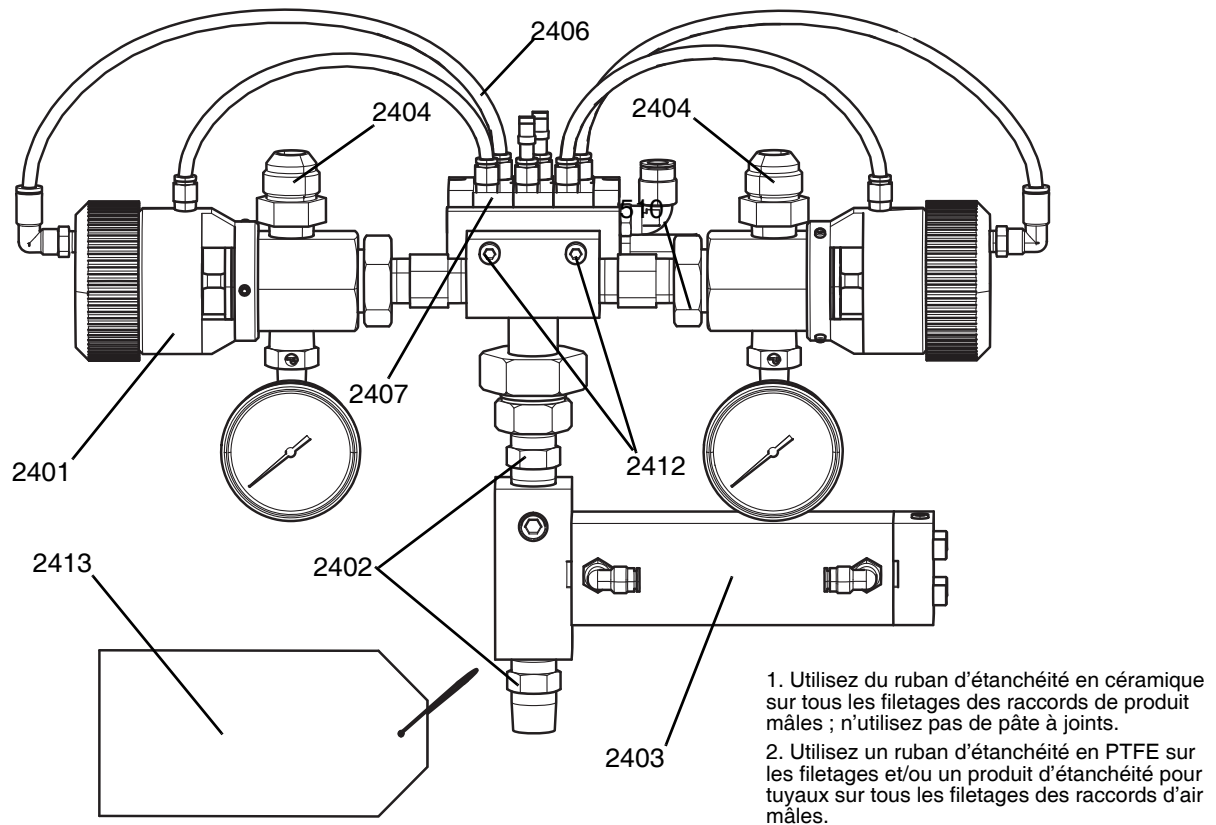


FIG. 25 : Mélangeur avec filetages coniques, 25A169

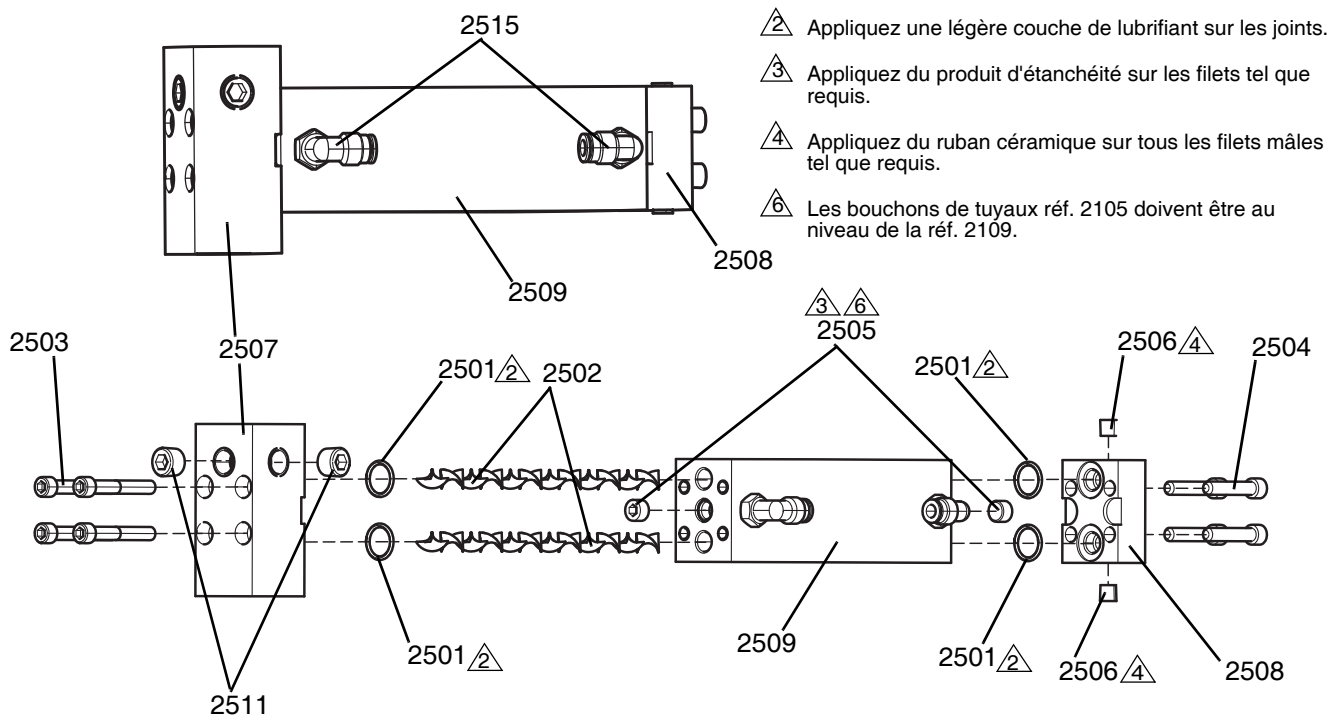
| Rep. | Réf.        | Description  | Quantité          |
|------|-------------|--|-------------------|
| 2401 | SA914-5A    | COLLECTEUR, mixeur, ensemble, pistolet, 12,7 mm (1/2 po.) npt      | 1                 |
| 2402 | 114373      | RACCORD, mamelon ; 12,7 mm (1/2 po.) npt, inox, hex.               | 2                 |
| 2403 | SM370-24    | MIXEUR, 2 pass., 24 éléments                                       | 1                 |
| 2404 | 94/1027/98  | ADAPTATEUR, jic, 305 mm x 12,7 mm (1/2 po.) npt, mm, inox, 3k, 316 | 2                 |
| 2406 | 61/0001/88  | TUYAU, diam. ext. 6,35 mm (1/4 po.), poly                          | 4,7 ft            |
| 2407 | SK579       | COLLECTEUR, pneumatique, 3 solénoïdes, lh                          | 1                 |
| 2408 | 61/0002/88✿ | TUYAU, diam. ext. 9,5 mm (3/8 po.), poly                           | 4,5 m<br>(15 pi.) |
| 2412 | 96/0105/99  | VIS, shc, 6,35 mm (1/4 po.) - 20 x 1,50, ms, e                     | 2                 |
| 2413 | 172479▲     | ÉTIQUETTE, avertissement   | 1                 |

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

✿ Pas montré.

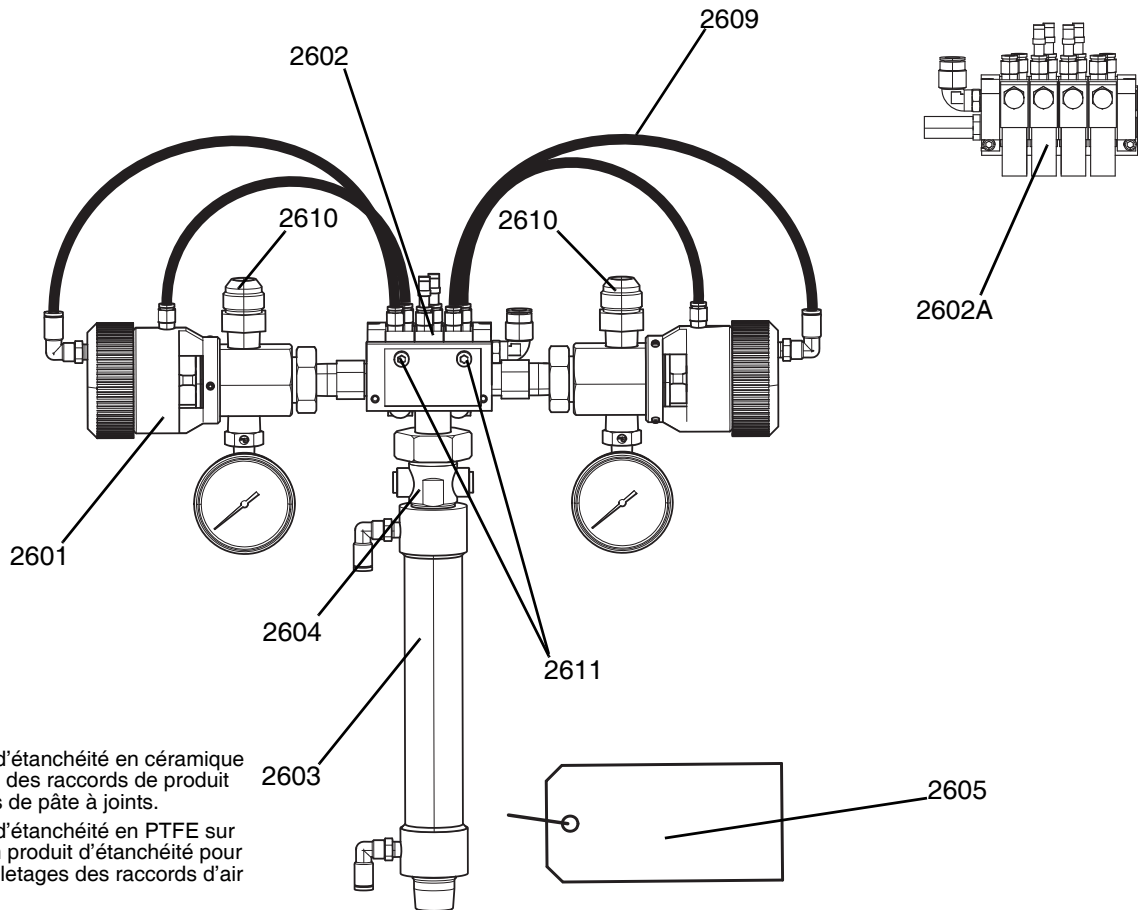
**Chemise d'eau et mélangeur, SM370-24**

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

**FIG. 26 : Chemise d'eau et mélangeur avec filetages coniques**

| Rep. | Réf.     | Description  | Quantité |
|------|----------|--|----------|
| 2501 | 115719   | JOINT, joint torique, 015, élastomère fluoré           | 4        |
| 2502 | 118822   | MIXEUR ; 0,363 x 12 el, inox                           | 2        |
| 2503 | 500171   | VIS, sch ; 6,35 mm (1/4 po.) -20 x 1,75, inox          | 4        |
| 2504 | 124588   | VIS, à tête, sh ; 6,35 mm (1/4 po.)-20 x 1,25 lg, inox | 4        |
| 2505 | 110208   | BOUCHON, tuyau ; 6,35 mm (1/8 po.) npt, inox           | 2        |
| 2506 | 104071   | BOUCHON, tuyau ; 6,35 mm (1/16 po.) npt, inox          | 2        |
| 2507 | SM370001 | CAPUCHON, 2 pass., mixeur, haut, sm370-24              | 1        |
| 2508 | SM370002 | CAPUCHON, 2 pass., mixeur, bas, sm370-24               | 1        |
| 2509 | SM370003 | BOÎTIER, 2 pass., mixeur, sm370-24                     | 1        |
| 2511 | 101970   | BOUCHON, tuyau ; 6,35 mm (1/4 po.) npt, inox           | 2        |
| 2515 | 125412   | RACCORD COUDÉ, mâle, tournant                          | 2        |

## Mélangeur avec filetages coniques, SK556 et SK556-2A



1. Utilisez du ruban d'étanchéité en céramique sur tous les filetages des raccords de produit mâles ; n'utilisez pas de pâte à joints.

2. Utilisez un ruban d'étanchéité en PTFE sur les filetages et/ou un produit d'étanchéité pour tuyaux sur tous les filetages des raccords d'air mâles.

**FIG. 27 : Mélangeur avec filetages coniques, SK556**

### SK556

| Rep. | Réf.        | Description  | Quantité          |
|------|-------------|--|-------------------|
| 2601 | SA914-3A    | COLLECTEUR, mélangeur, ensemble, pistolet, 31,75 mm (1-1/4 po.) - 18th | 1                 |
| 2602 | SK579       | COLLECTEUR, pneumatique, 3 électrovannes, lh                           | 1                 |
| 2603 | SM327-WJ    | MÉLANGEUR, eau, chemise, médical                                       | 1                 |
| 2604 | SM327-12    | MÉLANGEUR, 12 éléments, médical  | 1                 |
| 2605 | 172479▲     | ÉTIQUETTE, avertissement   | 1                 |
| 2609 | 61/0001/88  | TUYAU, diam. ext. 6,35 mm (1/4 po.), poly                              | 4,7 ft            |
| 2610 | 94/1027/98  | ADAPTATEUR, jic, 305 mm x 12,7 mm (1/2 po.) npt, mm, inox, 3k, 316     | 2                 |
| 2611 | 96/0105/99  | VIS, shc, 6,35 mm (1/4 po.) - 20 x 1,50, ms, e                         | 2                 |
| 2618 | 61/0002/88✿ | TUYAU, diam. ext. 9,5 mm (3/8 po.), poly                               | 4,5 m<br>(15 pi.) |

### SK556-2A

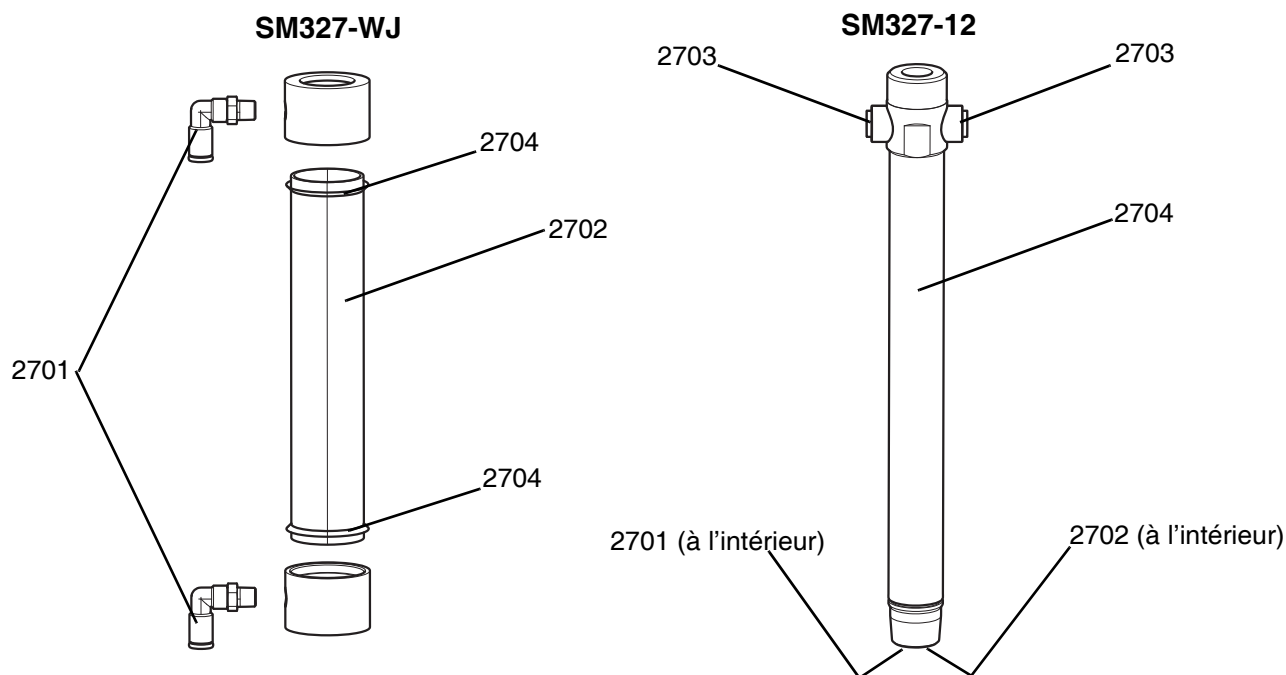
| Rep.  | Réf.     | Description                                  | Quantité |
|-------|----------|--|----------|
| 2602A | SK579-2A | COLLECTEUR, pneumatique, 4 électrovannes, lh | 1        |

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

✿ Pas montré.

**Chemise d'eau, SM327-WJ, et mélangeur, SM327-12**

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

**FIG. 28 : Chemise d'eau et mélangeur avec filetages coniques**

## SM327-WJ

| Rep. | Réf.    | Description                        | Quantité |
|------|---------|------------------------------------|----------|
| 2701 | 112781  | COUDE, pivotant, 90°               | 2        |
| 2702 | 24P868  | KIT, boîtier, mixeur, eau, chemise | 1        |
| 2703 | 040644✿ | CADRE, bague, externe, inox        | 1        |
| 2704 | 154662  | JOINT, joint torique               | 2        |

## SM327-12 - À l'intérieur de SM327-WJ

| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité |
|------|------------|--|----------|
| 2701 | FAA040586  | MIXEUR, 12 éléments, inox                              | 1        |
| 2702 | 040704     | VIS, creuse, frein, acier                              | 1        |
| 2703 | 94/0370/98 | BOUCHON, tête creuse ; 6,35 mm<br>(1/4 po.) npt, inox. | 2        |
| 2704 | SM327003   | BOÎTIER, mixeur, ensemble, 16 mm x<br>12 el            | 1        |

✿ Pas montré.

## Ensemble de collecteur, SA914-3A/-5A

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

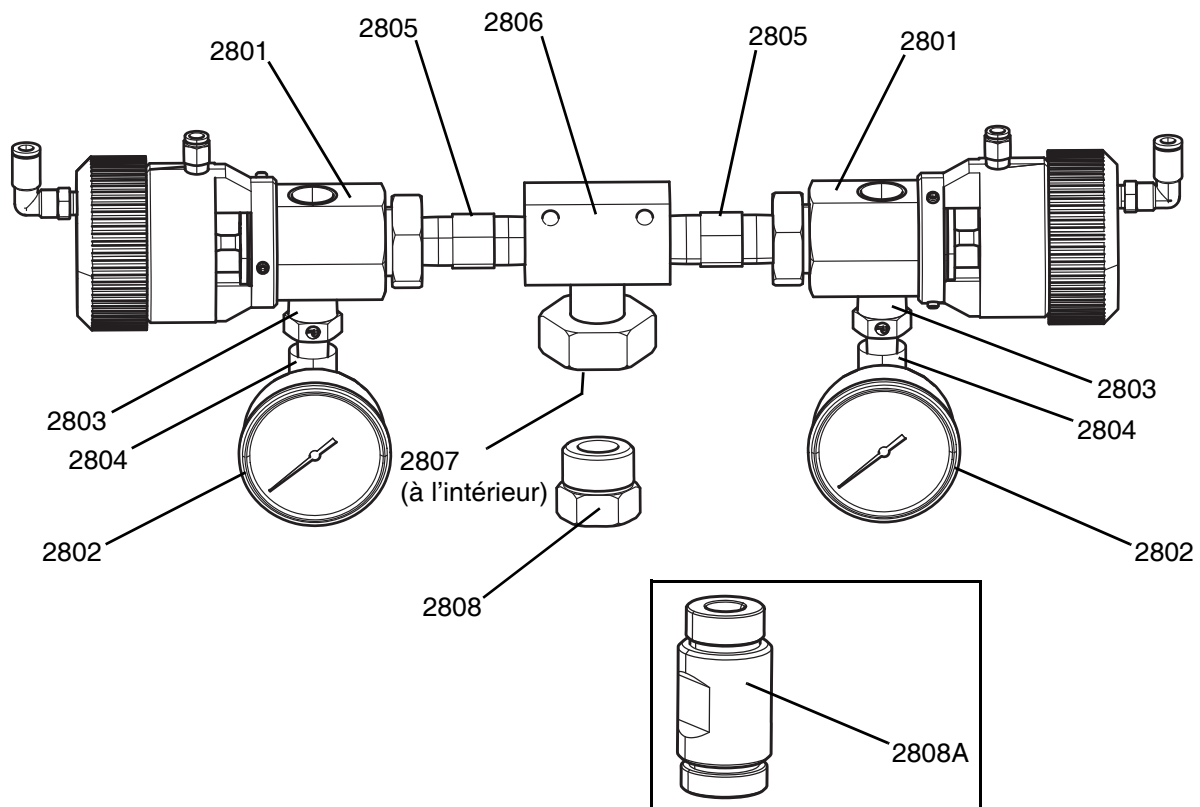


FIG. 29 : Ensemble de collecteur avec filetages coniques

SA914-3A

| Rep. | Réf.     | Description   | Quantité |
|------|----------|---|----------|
| 2801 | SG263-1A | PISTOLET, fermeture, simple, prod.  | 2        |
| 2802 | 080103   | MANOMÈTRE, 344 bar (34 474 KPa, 5000 psi), liquide ; 63,5 mm (2,5 po.)      | 2        |
| 2803 | 16C633   | RACCORD, mamelon, hex. ; 12,7 mm (1/2 po.) x 6,35 mm (1/4 po.) m x m, inox. | 2        |
| 2804 | 108417   | COUDE, femelle ; 6,35 mm (1/4 po.) npt, fxf, 5k, inox                       | 2        |
| 2805 | 080856   | VANNE, anti-retour, 25#, inox. ; 12,7 mm (1/2 po.) nptm                     | 2        |
| 2806 | 24P867   | KIT, collecteur, base, 3-voies, ensemble                                    | 1        |
| 2807 | 108519   | JOINT, joint torique  | 1        |

SA914-5A – Pièces de ci-dessus et la suivante :

| Rep. | Réf.     | Description                                 | Quantité |
|------|----------|---|----------|
| 2808 | SA914007 | ADAPTATEUR, sa 914 ; 12,7 mm (1/2 po.) nptf | 1        |

Adaptateur pour mélangeurs avec filetages droits :

| Rep.  | Réf.    | Description  | Quantité |
|-------|---------|--|----------|
| 2808A | 17M397* | ADAPTATEUR, 35 mm (1-3/8 po.) x 31,75 mm (1-1/4 po.) | 1        |

\* Commandez séparément.

## Vannes marche/arrêt collecteur, SG263-1A

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

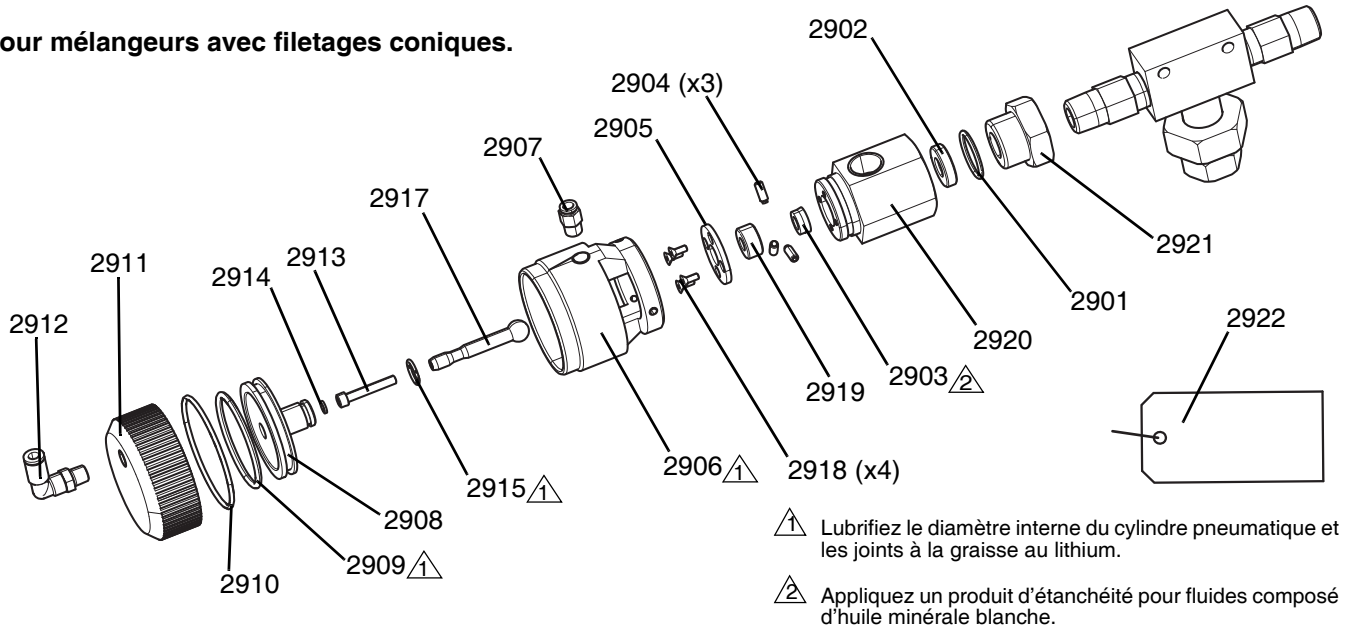


Fig. 30 : Vannes marche/arrêt de collecteur avec filetages coniques

| Rep. | Réf.      | Description   | Quantité |
|------|-----------|---|----------|
| 2901 | 107204†   | JOINT, joint torique  | 1        |
| 2902 | SG263008† | SIÈGE, carbure, billes 0,500,. 999 diam. ext.   | 1        |
| 2903 | 01161S†   | SIÈGE, poly, 14,29 mm (9/16 po.) diam. ext., 7,94 mm (5/16 po.) diam. int. ; 3,18 mm (1/8 po.) cs | 1        |
| 2904 | FAA041448 | VIS, ensemble, hex., tête creuse ; 10-24  | 3        |
| 2905 | SG263004  | RONDELLE, pistolet, simple, prod.   | 1        |
| 2906 | SG263003  | CYLINDRE, pistolet, simple, prod.   | 1        |
| 2907 | 123371    | RACCORD, connexion ; 6,35 mm (1/4 po.) tub. x 3,18 mm (1/8 po.) npt                               | 1        |
| 2908 | SG263002  | PISTON, pistolet, simple, prod.   | 1        |
| 2909 | 156641†   | JOINT, joint torique  | 1        |
| 2910 | 00095B†   | JOINT TORIQUE, joint, joint torique, butadiène-acrylonitrile                                      | 1        |
| 2911 | SG263001  | CAPUCHON, pistolet, simple, prod.   | 1        |
| 2912 | 112781    | COUDE, pivotant, 90°  | 1        |
| 2913 | 112756    | VIS, à six pans creux   | 1        |
| 2914 | C19277    | RONDELLE, frein fendu, épaisse  | 1        |
| 2915 | C20145†   | JOINT TORIQUE, buna-n   | 1        |
| 2917 | SG263005† | PLONGEUR, pistolet, simple, prod.   | 1        |
| 2918 | 297862    | VIS, chapeau, tête plate  | 4        |
| 2919 | SG263006† | COUSSINET, pistolet, simple, prod.  | 1        |
| 2920 | SG263007  | CORPS, pistolet, simple, prod.  | 1        |
| 2921 | SG263009  | RACCORD, pistolet, simple, 1-3/16-12th dm,  | 1        |
| 2922 | 172479▲   | ÉTIQUETTE, avertissement  | 1        |

† Les pièces sont disponibles dans le kit de remise à neuf 25A173.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.



## Blocs d'électrovannes, SK579/-2A

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

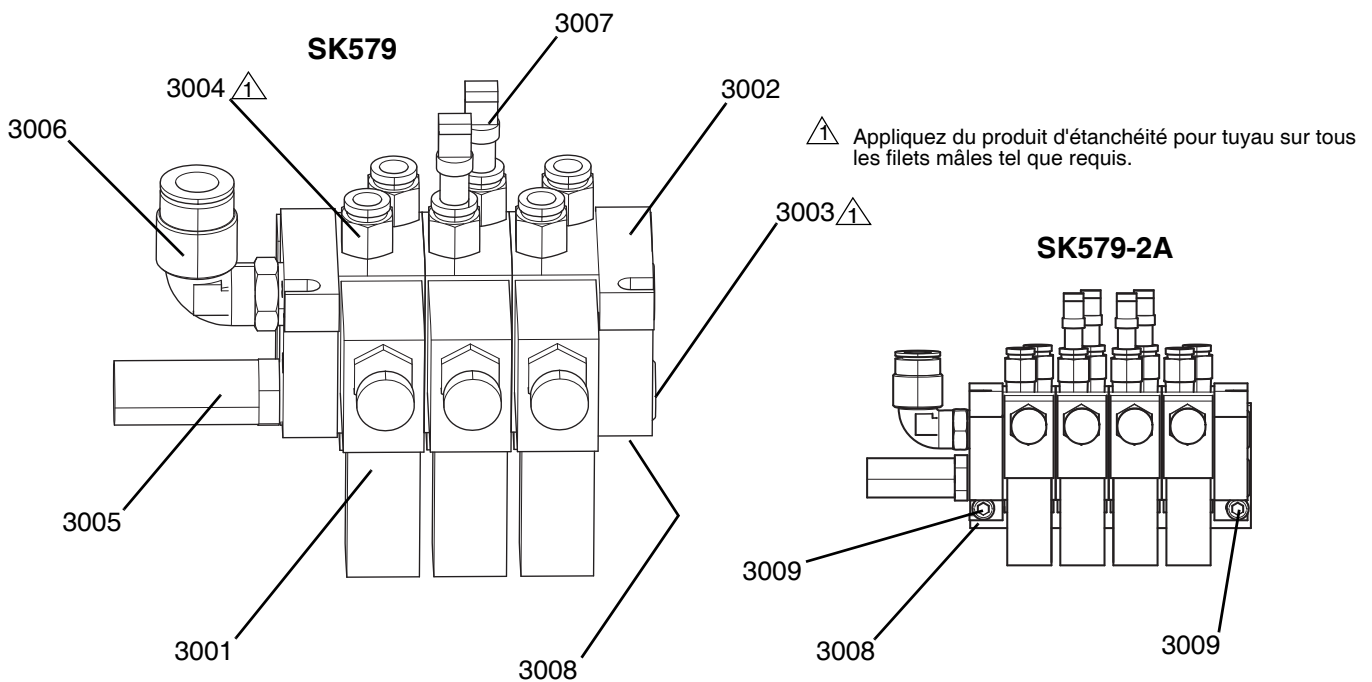
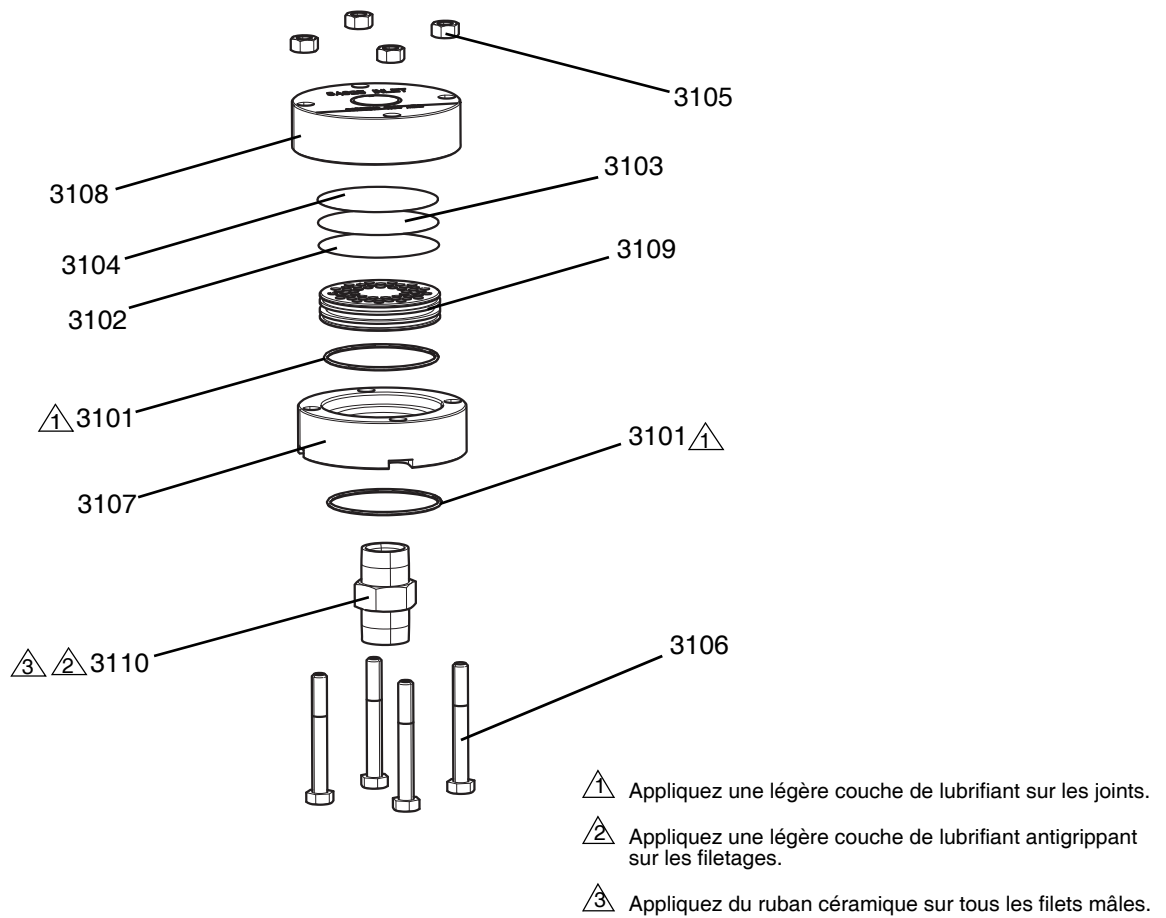


FIG. 31 : Bloc d'électrovannes avec filetages coniques

| Rep. | Réf.     | Description  | SK579<br>Quantité | SK579-2A<br>Quantité |
|------|----------|--|-------------------|----------------------|
| 3001 | 060247   | ÉLECTROVANNE, pneumatique ;<br>3,18 mm (1/8 po.) npt                   | 3                 | 4                    |
| 3002 | 060255   | PLAQUE, terminale, kit   | 1                 | 1                    |
| 3003 | 100721   | BOUCHON, tuyau   | 2                 | 2                    |
| 3004 | 123371   | RACCORD, connexion ; 6,35 mm<br>(1/4 po.) tub. x 3,18 mm (1/8 po.) npt | 6                 | 8                    |
| 3005 | 080111   | SILENCIEUX ; 6,35 mm (1/4 po.) npt                                     | 1                 | 1                    |
| 3006 | 121018   | RACCORD, coude, mâle, tournant,<br>1/4 ptn                             | 1                 | 1                    |
| 3007 | 21604-01 | BOUCHON, obstruction, tube, plastique ;<br>6,35 mm (1/4 po.) diam.     | 2                 | 4                    |
| 3008 | SR645006 | PLAQUE, électrovanne, base   | 1                 |                      |
|      | SR645010 | PLATEAU, montage, 4 vannes   |                   | 1                    |
| 3009 | 15D256   | VIS, assemblage, à 6 pans creux  | 2                 | 2                    |

## Filtre à produit en ligne, SA925-1A

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

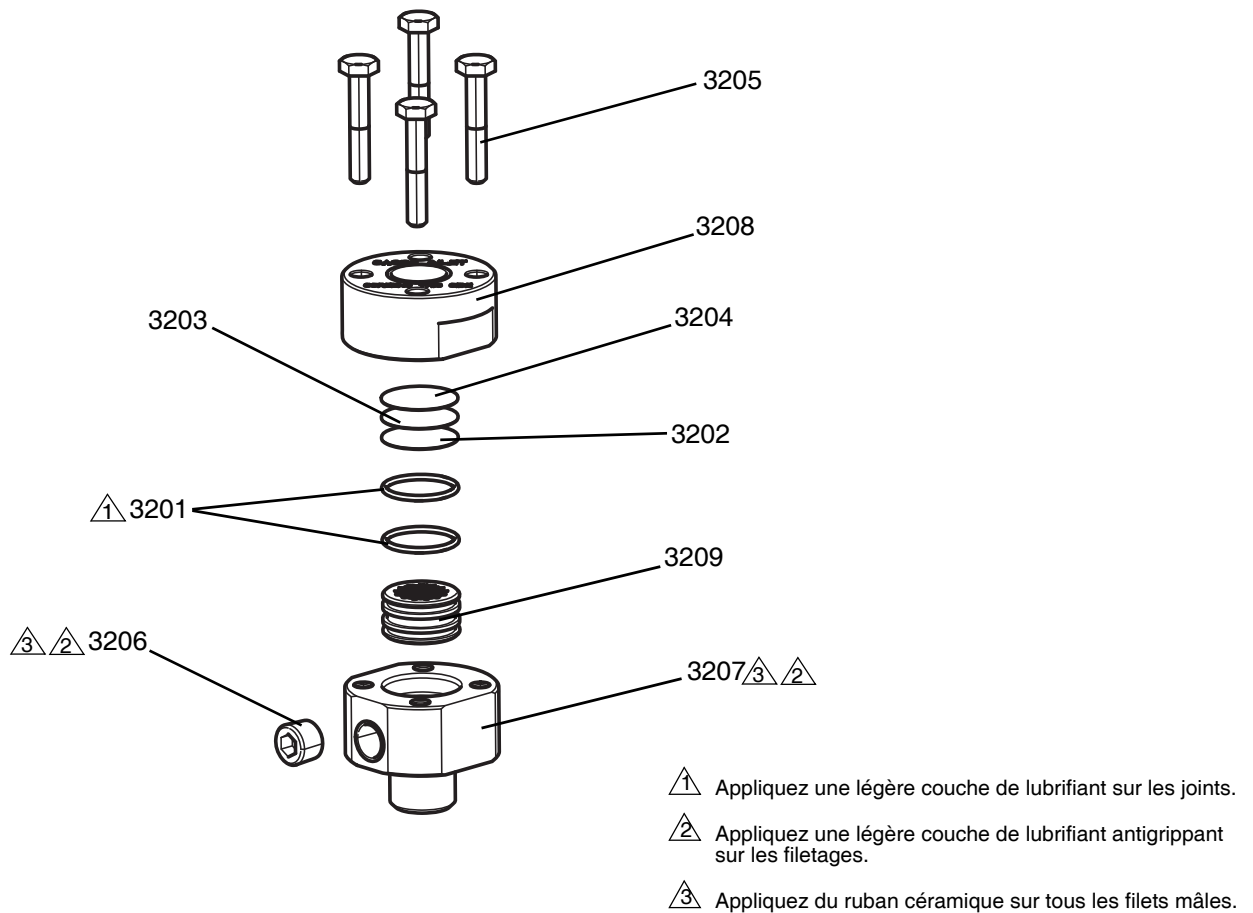


**FIG. 32 : Filtre en ligne avec filetages coniques, SA925-1A**

| Rep. | Réf.      | Description  | Quantité |
|------|-----------|--|----------|
| 3101 | 112245    | JOINT, joint torique   | 2        |
| 3102 | FAA040512 | GRILLE, filtre ; 63,5 mm (2,5 po.) diam. ext., maillage 80 mesh, inox  | 1        |
| 3103 | FAA040513 | GRILLE, filtre ; 63,5 mm (2,5 po.) diam. ext., maillage 100 mesh, inox | 1        |
| 3104 | FAA040514 | GRILLE, filtre ; 63,5 mm (2,5 po.) diam. ext., maillage 200 mesh, inox | 1        |
| 3105 | FAA040540 | ÉCROU, hex. ; 7,94 mm (5/16 po.)-18, cs, gr8, u-coat                   | 4        |
| 3106 | FAA040541 | VIS, hhc ; 7,94 mm (5/16 po.) -18 x 2,50, cs, gr8, u                   | 4        |
| 3107 | SA925001  | BOÎTIER, sortie, 19 mm (3/4 po.) npt                                   | 1        |
| 3108 | SA925003  | BOÎTIER, entrée, 19 mm (3/4 po.) npt                                   | 1        |
| 3109 | SA925006  | SUPPORT, grille  | 1        |
| 3110 | 123111    | RACCORD, mamelon, hex., 19 mm (3/4 po.) NPT, 3k, inox                  | 1        |

## Filtre à produit en ligne, SA926-1A

Pour mélangeurs avec filetages coniques.



**Fig. 33 : Filtre en ligne avec filetages coniques, SA926-1A**

| Rep. | Réf.     | Description   | Quantité |
|------|----------|---|----------|
| 3201 | 103413   | JOINT, joint torique  | 2        |
| 3202 | 040768†  | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 80 mesh  | 1        |
| 3203 | 040769†  | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 100 mesh | 1        |
| 3204 | 040770†  | GRILLE, fil métal tissé, diam. 25,4 mm (1 po.), maillage 200 mesh | 1        |
| 3205 | 114238   | VIS, assemblage, tête hex   | 4        |
| 3206 | 101970   | BOUCHON, tuyau, sans tête   | 1        |
| 3207 | SA926001 | BOÎTIER, sortie ; 12,7 mm (1/2 po.) npt                           | 1        |
| 3208 | SA926002 | BOÎTIER, entrée ; 12,7 mm (1/2 po.) npt                           | 1        |
| 3209 | SA926003 | SUPPORT, grille   | 1        |

† Pièces disponibles dans le kit de remise à neuf 25A915.

## Régulateurs de produit, SA920-G et SA921-G

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

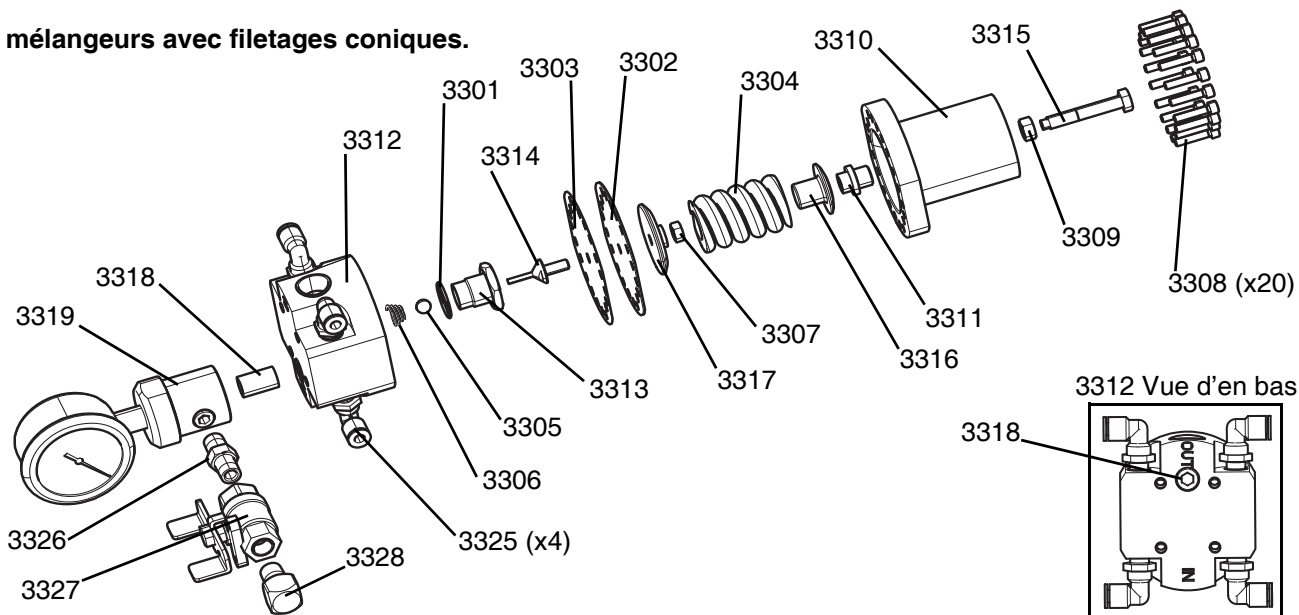


FIG. 34 : Régulateurs de produit avec filetages coniques

| Rep. | Réf.      | Description  | Quantité |
|------|-----------|--|----------|
| 3301 | ---◆      | JOINT TORIQUE, -019 élastomère fluoré-A 75 duro                                  | 1        |
| 3302 | ---◆      | MEMBRANE, polypropylène, sa92x   | 1        |
| 3303 | ---◆      | MEMBRANE, PTFE, sa92x  | 1        |
| 3304 | FAA040308 | RESSORT, comp ; 36,32 mm (1,43 po.) diam. ext. x 54 mm (2,13 po.) lg, zinc       | 1        |
| 3305 | FAA040309 | BILLE, diam. 8,73 mm (11/32 po.), tc, gr 25, 92 rc                               | 1        |
| 3306 | FAA040310 | RESSORT, comp, conique, sa921  | 1        |
| 3307 | FAA040480 | ÉCROU, frein, hex. ; 6,35 mm (1/4 po.)-28, gr 2, zin                             | 1        |
| 3308 | ---       | VIS, sch, 10-32 x 22,35 mm (0,88 po.), inox                                      | 20       |
| 3309 | FAA040484 | ÉCROU, blocage, hex. ; 7,94 mm (5/16 po.)-24, gr 5, zinc                         | 1        |
| 3310 | SA920001  | CHAMBRE, ressort, capuchon, inox   | 1        |
| 3311 | SA920002  | BOUCHON, ressort, capuchon, cs   | 1        |
| 3312 | SA920003  | BASE, produit, régulateur (SA920-G)  | 1        |
|      | SA921001  | BASE, entrée/sortie, produit, 19 mm (3/4 po.) npt (SA921-G)                      | 1        |
| 3313 | SA920005  | VANNE, ensemble, retenue, siège  | 1        |
| 3314 | SA920006  | VIS, tige, vanne, cs, chrome   | 1        |
| 3315 | SA920007  | VIS ; 7,94 mm (5/16 po.)-24 x 48 mm (1,88 po.), inox, cust.                      | 1        |
| 3316 | SA920008  | CAPUCHON, retenue/guide, ressort, cs   | 1        |
| 3317 | SA921005  | PLATEAU, oscillateur, ressort, cs, zinc  | 1        |
| 3318 | ---       | RACCORD, mamelon ; 6,35 mm (1/4 po.) npt x 22,22 mm (0,875 po.) inox             | 1        |
| 3319 | 080690    | MANOMÈTRE, presse ; 0-69 bar (0-6895 KPa, 0-1 kpsi) ; 6,35 mm (1/4 po.) nptm, bm | 1        |
| 3325 | ---       | RACCORD, coude, pivot, tuyau 6,35 mm (1/4 po.) x 6,35 mm (1/4 po.) npt           | 4        |
| 3326 | 121907    | RACCORD, mamelon, hex ; 6,35 mm (1/4 po.) NPT, inox, pivot.                      | 1        |
| 3327 | 080803    | VANNE, bille ; 6,35 mm (1/4 po.) f ; 2k psi ; 316 inox                           | 1        |
| 3328 | ---       | RACCORD, coudé, mâle-femelle   | 1        |

--- Ne peut être vendu séparément.

◆ Pièces comprises dans le kit SA920K.

## Kit injecteur de couleur, 25A108

Pour mélangeurs avec filetages coniques.

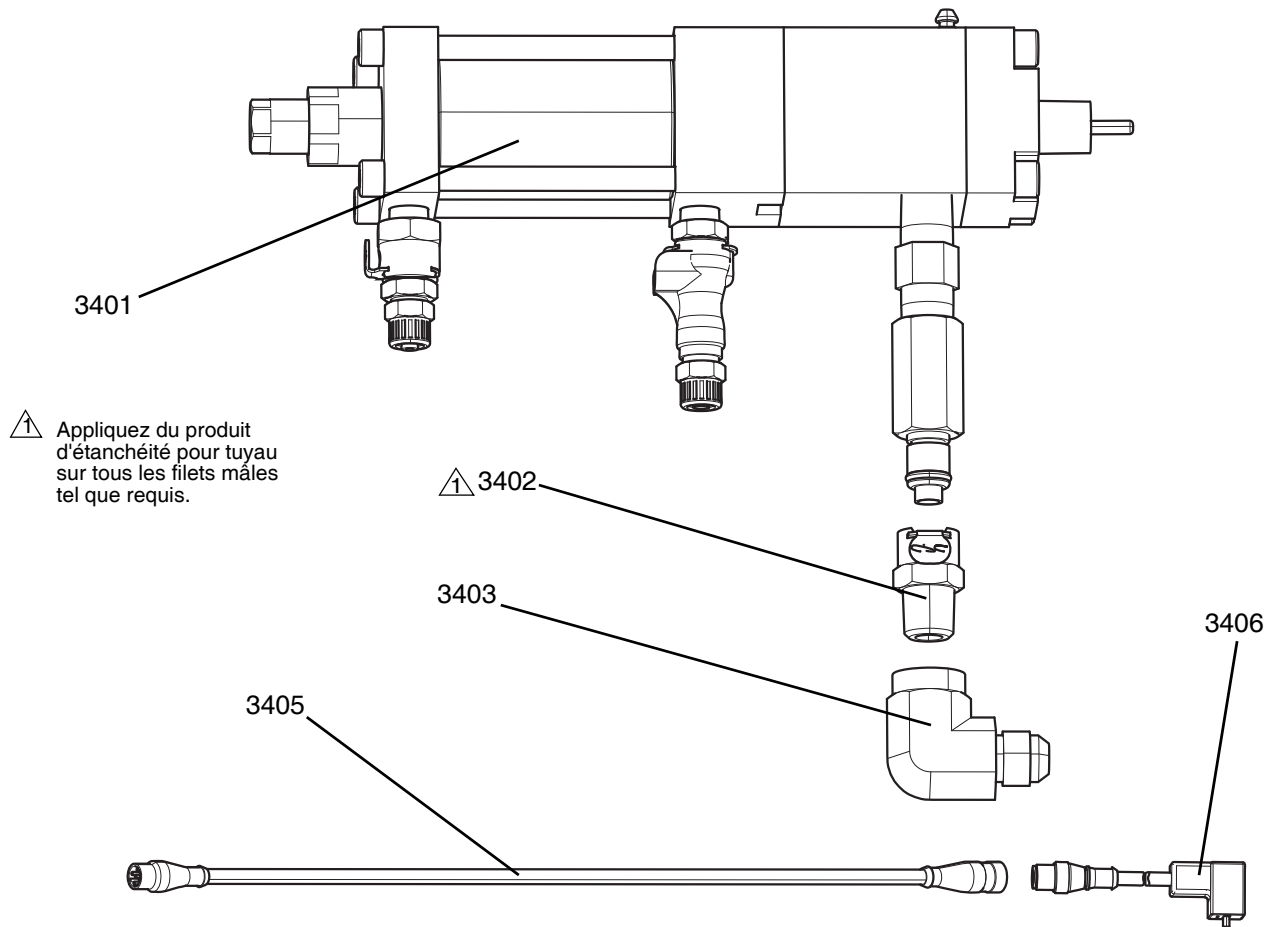
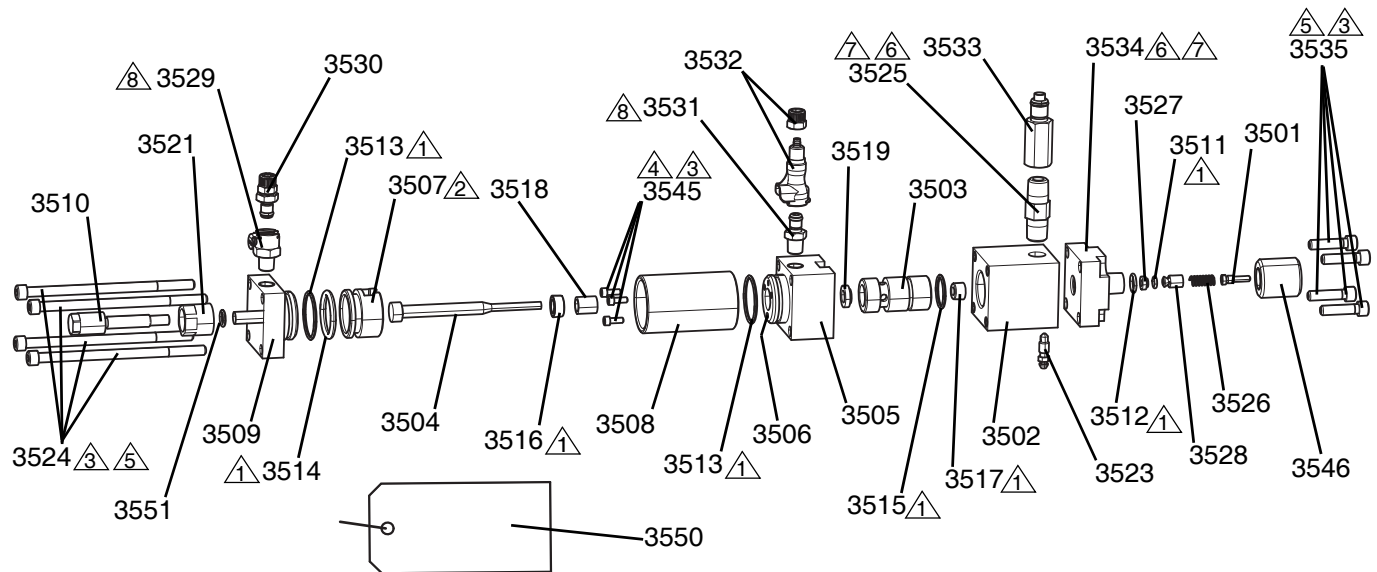


FIG. 35 : Injecteur de couleur avec filetages coniques

| Rep. | Réf.     | Description   | Quantité |
|------|----------|---|----------|
| 3401 | SN751-1A | INJECTEUR, ensemble, couleur                                | 1        |
| 3402 | 081076   | BOÎTIER, corps, qd ; 6,35 mm (1/4 po.) npt m, crplt, laiton | 1        |
| 3403 | 080071   | RACCORD, coudé, 90, jic 6 x 6,35 mm (1/4 po.) npt, mf       | 1        |
| 3405 | 24E899   | CÂBLE, 5 broches, mâle/femelle ; 4,0 m                      | 1        |
| 3406 | 125750   | JEU DE CORDONS, euro/mâle, din/femelle, rév.                | 1        |

# Ensemble d'injecteur de couleur, SN751-1A



- <sup>1</sup> Appliquez une légère couche de lubrifiant sur les joints.  
<sup>2</sup> Appliquez une légère couche de lubrifiant sur le piston.  
<sup>3</sup> Appliquez une légère couche de lubrifiant antigrippant sur les filetages.  
<sup>4</sup> Serrez les attaches à un couple de 1,80–2,03 N•m (16–18 po.-lbs) ou 2 N•m (2 pi.-lbs)  
<sup>5</sup> Serrez les attaches à un couple de 10,73–11,07 N•m (95–98 po.-lbs) ou 11 N•m (8 pi.-lbs).  
<sup>6</sup> Appliquez une légère couche de lubrifiant antigrippant sur tous les filetages mâles.  
<sup>7</sup> Appliquez du ruban céramique sur tous les filets mâles.  
<sup>8</sup> Appliquez du ruban PTFE sur tous les filets mâles.

**FIG. 36 : Ensemble d'injecteur**

| Rep. | Réf.      | Description   | Quantité |
|------|-----------|---|----------|
| 3501 | SN750002  | INJECTEUR, vis, couleur, injecteur  | 1        |
| 3502 | SN751002  | BLOC, couleur, injecteur  | 1        |
| 3503 | SN751003  | INSERT, couleur, injecteur  | 1        |
| 3504 | SN751004  | AXE, couleur, injecteur   | 1        |
| 3505 | SN751005  | EXTRÉMITÉ, avant, couleur, injecteur  | 1        |
| 3506 | SN751006  | JOINT, retenue, couleur, injecteur  | 1        |
| 3507 | SN751007  | PISTON, couleur, injecteur  | 1        |
| 3508 | SN751008  | CYLINDRE, couleur, injecteur  | 1        |
| 3509 | SN751009  | EXTRÉMITÉ, arrière, couleur, injecteur  | 1        |
| 3510 | 17E105    | TIGE, poussée, couleur  | 1        |
| 3511 | 556553    | JOINT TORIQUE, -008 élastomère fluoré-a 75 duro   | 1        |
| 3512 | 106555    | JOINT, joint torique  | 1        |
| 3513 | 559013    | JOINT TORIQUE, (-024) élastomère fluoré-75 duro   | 2        |
| 3514 | 160516    | JOINT, torique, 214   | 1        |
| 3515 | 555684    | JOINT TORIQUE, -018 élastomère fluoré-a 75 duro   | 1        |
| 3516 | 01070B    | SIÈGE, poly ; 14,29 mm (9/16 po.) diam. ext. ; 7,94 mm (5/16 po.) diam. int. ; 3,18 mm (1/4 po.) cs | 1        |
| 3517 | 01071U    | SIÈGE, poly ; 14,29 mm (7/16 po.) diam. ext. ; 7,94 mm (3/16 po.) diam. int. ; 3,18 mm (1/4 po.) cs | 1        |
| 3518 | 020080    | ROULEMENT, manchon ; 11,11 mm (7/16 po.) diam. ext. x 7,94 mm (5/16 po.)                            | 1        |
| 3519 | FAA040247 | RACLEUR, d, style ; 7,94 mm (5/16 po.) diam. ext., butadiène-acrylonitrile                          | 1        |

|      |          |  |   |
|------|----------|--|---|
| 3521 | 17E104   | BAGUE, frein, rotation   | 1 |
| 3523 | 040652   | VIS, purgeur ; 6,35 mm (1/4 po.)-28 x 59/64 lg   | 1 |
| 3524 | 556511   | VIS 6,35 mm (1/4 po.)-20 x 4,50 tête creuse  | 4 |
| 3525 | 080006   | VANNE, contrôle ; 6,35 mm (1/4 po.) npt x 6,35 mm (1/4 po.) npt, inox                          | 1 |
| 3526 | 080431   | RESSORT ; 3,44 bar (344 KPa, 50 psi), inox   | 1 |
| 3527 | 080268   | VANNE, insert, inox  | 1 |
| 3528 | 080270   | FOURREAU, inox   | 1 |
| 3529 | 080503   | RACCORD, qc ; 3,18 mm (1/8 po.) nptm x 3,18 mm (1/8 po.) débit                                 | 1 |
| 3530 | 080502   | RACCORD ; 3,18 mm (1/8 po.) débit x 6,35 mm (1/4 po.) diam. ext. (4,32 ; 0,170 po. diam. int.) | 1 |
| 3531 | 080143   | RACCORD ; 3,18 mm (1/8 po.) npt x 3,18 mm (1/8 po.) qc   | 1 |
| 3532 | 080459   | FLEXIBLE ; 3,18 mm (1/8 po.) x 6,35 mm (1/4 po.) diam. ext. (4,32, 0,170 po. diam. int.)       | 1 |
| 3533 | 080504   | RACCORD, qc ; 6,35 mm (1/4 po.) nptf x 6,35 mm (1/4 po.) débit                                 | 1 |
| 3534 | SN751001 | CORPS, vanne, couleur, injecteur   | 1 |
| 3535 | C19810   | VIS, à six pans creux  | 4 |
| 3545 | 102410   | VIS, à tête creuse, n° 6   | 3 |
| 3546 | SN751021 | CAPUCHON, nez, injecteur, couleur  | 1 |
| 3550 | 172479▲  | ÉTIQUETTE, avertissement   | 1 |
| 3551 | 7606-08  | JOINT TORIQUE, joint torique, butadiène-acrylonitrile n, 2-011                                 | 1 |

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

## Kit réservoir de colorant, 25A104

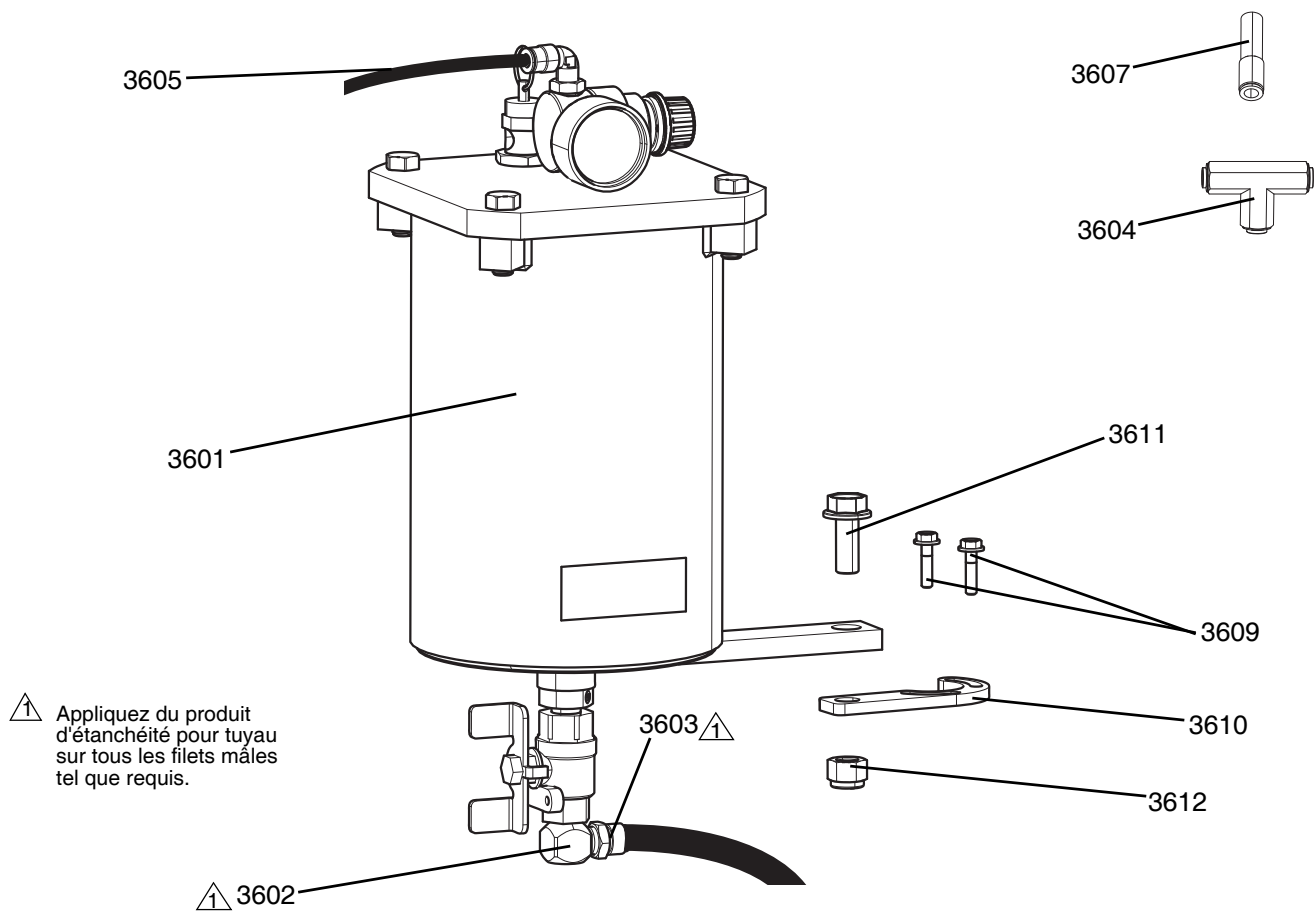


FIG. 37 : Réservoir de colorant 25A104

| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité     |
|------|------------|--|--------------|
| 3601 | ST802      | RÉSERVOIR, 3 quart (2,8 l), alimentation, cs, nickelé        | 1            |
| 3602 | 16A006     | RACCORD, coudé, mâle-femelle, acier inoxydable               | 1            |
| 3603 | 122991     | ADAPTATEUR, jic 6 x 6,35 mm (1/4 po.) npt, mm, inox, 6k, 316 | 1            |
| 3604 | 123112     | RACCORD, t, tuyau 1/4, prestolock, laiton                    | 1            |
| 3605 | 61/0001/88 | TUYAU, diam. ext. 6,35 mm (1/4 in), poly                     | 3 m (10 pi.) |
| 3607 | 23210-01   | RACCORD, réducteur, tuyau, tuyau de 3/8 x 1/4                | 1            |
| 3609 | 128457     | VIS, métaux, tête hex. à bride, hd                           | 2            |
| 3610 | 25A110     | SUPPORT, réservoir, 3 l                                      | 1            |
| 3611 | 111195     | VIS, assemblage, bride, hd                                   | 1            |
| 3612 | 801020     | CONTRE-ÉCROU, hex  | 1            |



## Réservoir de 2,8 litres (3 quarts), ST802

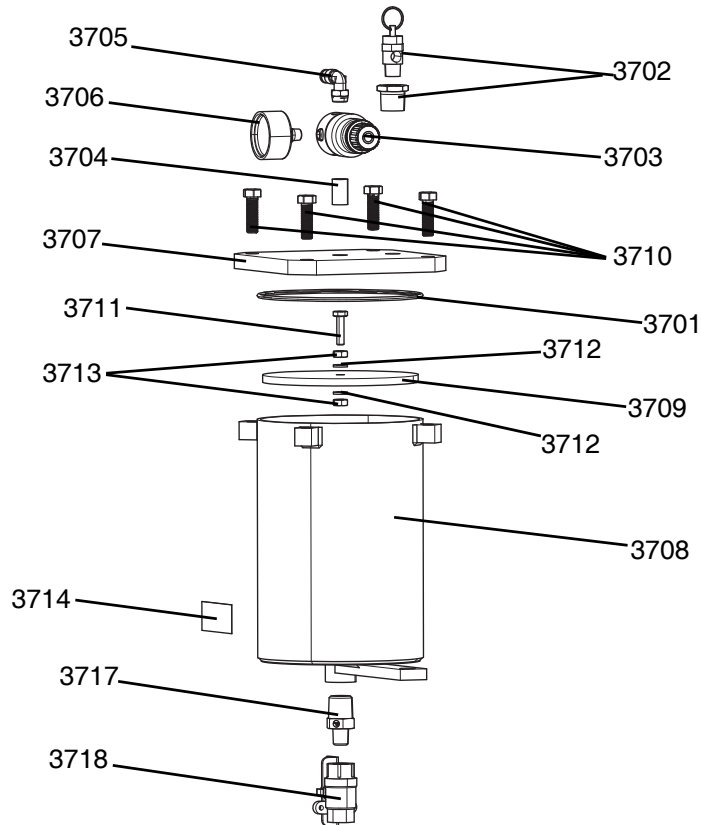


FIG. 38 : Réservoir de 2,8 litres (3 quarts)

| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité |
|------|------------|--|----------|
| 3701 | 00181B     | JOINT TORIQUE, butadiène-acrylonitrile, 254, 70 d                                | 1        |
| 3702 | 94/0762/99 | VANNE, décompression, 6,35 mm (1/4 po.) npt, m, 7,93 bar (793 KPa, 115 psi), sil | 1        |
| 3703 | 080003     | RÉGULATEUR, air, 0 à 1,89 bar (0-689 KPa, 0-100 psi) ; 6,35 mm (1/4 po.) npt     | 1        |
| 3704 | 555443     | RACCORD, mamelon, 1/4 npt x 0,875 acier inoxydable                               | 1        |
| 3705 | 121022     | RACCORD, coudé, mâle, ptn 1/4  | 1        |
| 3706 | 113911     | MANOMÈTRE, pression d'air  | 1        |
| 3707 | ST802002   | RÉSERVOIR, couvercle, alimentation, 3 l. (3 qt.), 6,35 mm (2) (1/4 po.) npt      | 1        |
| 3708 | ---        | KIT, réservoir, principal, alimentation, 3 l. (3 qt.), 12,7 mm (1/2 po.) npt     | 1        |
| 3709 | ST802003   | PLATEAU, suivant, 3 l (3 qt), uhmw   | 1        |
| 3710 | 96/0445/99 | VIS, shc ; 9,53 mm (3/8 po.) - 16 x 2,00 ; ms, e                                 | 4        |
| 3711 | 109058     | VIS, assemblage, tête hex.   | 1        |
| 3712 | 104123     | RONDELLE, sécurité, ressort  | 2        |
| 3713 | 102025     | ÉCROU, complet, hex., standard   | 2        |
| 3714 | L0000095▲  | ÉTIQUETTE, plateau, Avertissement-Ne pas intervenir sur cette pièce              | 1        |
| 3717 | 16C633     | RACCORD, mamelon, hex. 12,7 mm (1/2 po.) x 6,35 mm (1/4 po.), mxm, inox          | 1        |
| 3718 | 080803     | VANNE, bille ; 6,35 mm (1/4 po.) f ; 2k psi : 316 inox                           | 1        |

--- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

## Kit réservoir de colorant, 25A105

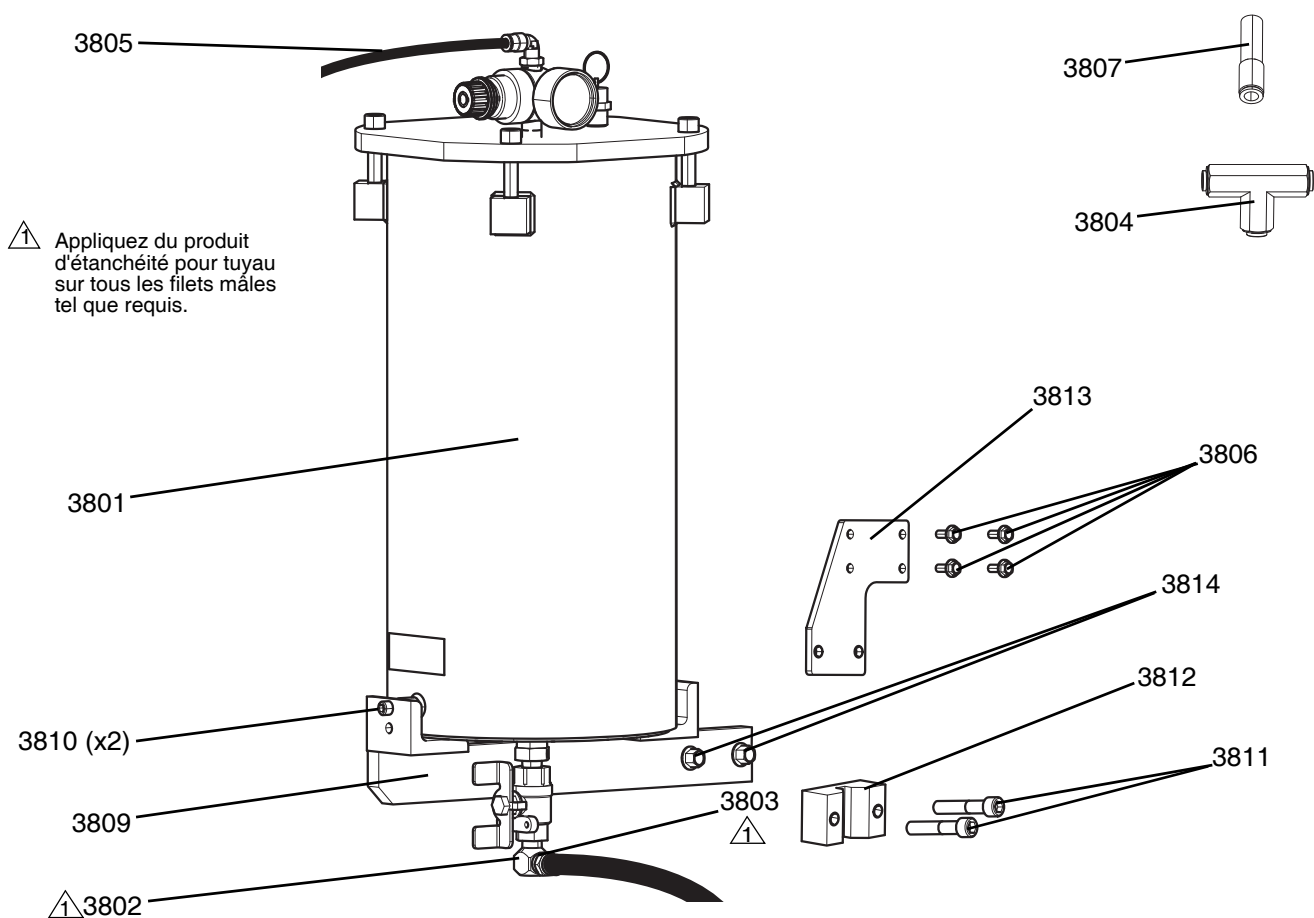


Fig. 39 : Réservoir de colorant 25A105

| Rep. | Réf.       | Description   | Quantité     |
|------|------------|---|--------------|
| 3801 | ST830      | RÉSERVOIR, 11 litres (3 gallons), alimentation                | 1            |
| 3802 | 16A006     | RACCORD, coudé, mâle-femelle, acier inoxydable                | 1            |
| 3803 | 122991     | ADAPTATEUR, jic 06 x 6,35 mm (1/4 po.) npt, mm, inox, 6k, 316 | 1            |
| 3804 | 123112     | RACCORD, t, tuyau 1/4, prestolock, laiton                     | 1            |
| 3805 | 61/0001/88 | TUYAU, diam. ext. 6,35 mm (1/4 po.), poly                     | 3 m (10 pi.) |
| 3806 | 114182     | VIS, métaux, tête hex à bride                                 | 4            |
| 3807 | 23210-01   | RACCORD, réducteur, tuyau, 3/8 x 1/4                          | 1            |
| 3809 | 24P891     | KIT, support, fixation, réservoir                             | 1            |
| 3810 | 121112     | VIS, assemblage, à 6 pans creux                               | 2            |
| 3811 | C19843     | VIS, assemblage, à 6 pans creux                               | 2            |
| 3812 | ST830007   | BLOC, fixation, réservoir                                     | 1            |
| 3813 | 25A114     | SUPPORT, réservoir, 11 l, blanc                               | 1            |
| 3814 | 127048     | VIS, métaux, tête hex à bride, m10 x 1,5 x 2                  | 2            |

## Réservoir de 11 litres (3 gallons), ST830

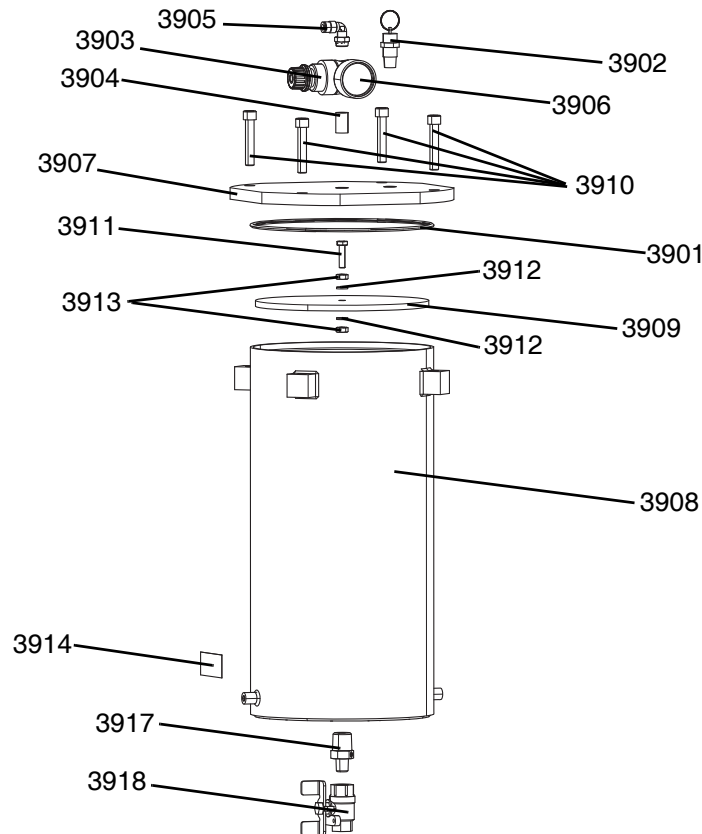


FIG. 40 : Réservoir de 11 litres (3 gallons)

| Rep. | Réf.       | Description  | Quantité |
|------|------------|--|----------|
| 3901 | 00192B     | JOINT TORIQUE, 2-265   | 1        |
| 3902 | 94/0762/99 | VANNE, décompression ; 6,35 mm (1/4 po.) npt, m ; 7,93 bar (793 KPa, 115 psi), sil | 1        |
| 3903 | 080003     | RÉGULATEUR, air ; 0 à 1,89 bar (0-689 KPa, 0-100 psi) ; 6,35 mm (1/4 po.) npt      | 1        |
| 3904 | 555443     | RACCORD, mamelon : 1/4 npt x 0,875 acier inoxydable                                | 1        |
| 3905 | 121022     | RACCORD, coudé, mâle, ptn 1/4  | 1        |
| 3906 | 113911     | MANOMÈTRE, pression d'air  | 1        |
| 3907 | ST830001   | RÉSERVOIR, couvercle, alimentation   | 1        |
| 3908 | ---        | KIT, réservoir, principal, alimentation  | 1        |
| 3909 | ST830005   | RÉSERVOIR, plateau, alimentation   | 1        |
| 3910 | 96/0445/99 | VIS, shc ; 9,53 mm (3/8 po.) - 16 x 2,00 ; ms, e                                   | 4        |
| 3911 | 109058     | VIS, assemblage, tête hex.   | 1        |
| 3912 | 104123     | RONDELLE, sécurité, ressort  | 2        |
| 3913 | 102025     | ÉCROU, complet, hex., standard   | 2        |
| 3914 | L0000095▲  | ÉTIQUETTE, plateau, Avertissement-Ne pas intervenir sur cette pièce                | 1        |
| 3917 | 16C633     | RACCORD, mamelon, hex. 12,7 mm (1/2 po.) x 6,35 mm (1/4 po.), mxm, inox            | 1        |
| 3918 | 080803     | VANNE, bille ; 6,35 mm (1/4 po.) f, 2k psi, 316 inox                               | 1        |

--- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

## Kits débitmètre couleur, 25A103 et 25A161

⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour tuyau sur tous les filets mâles tel que requis.

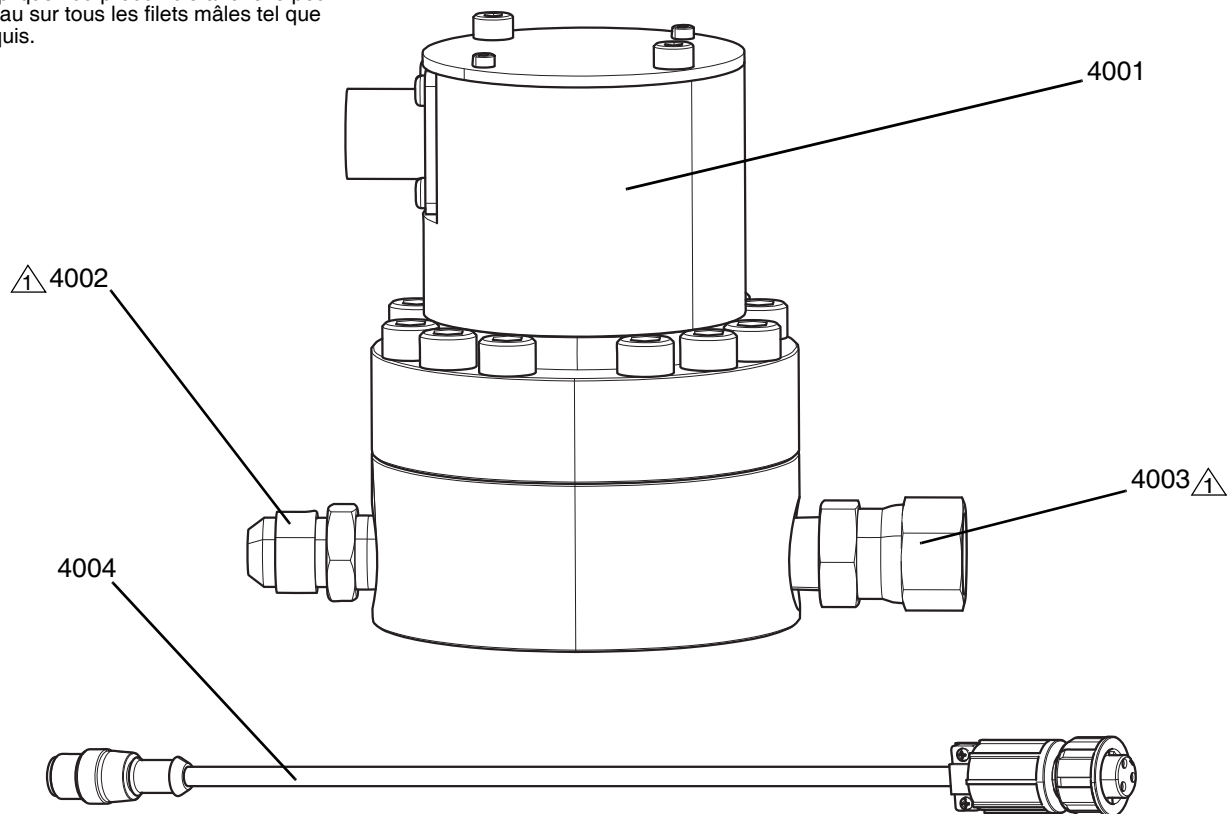
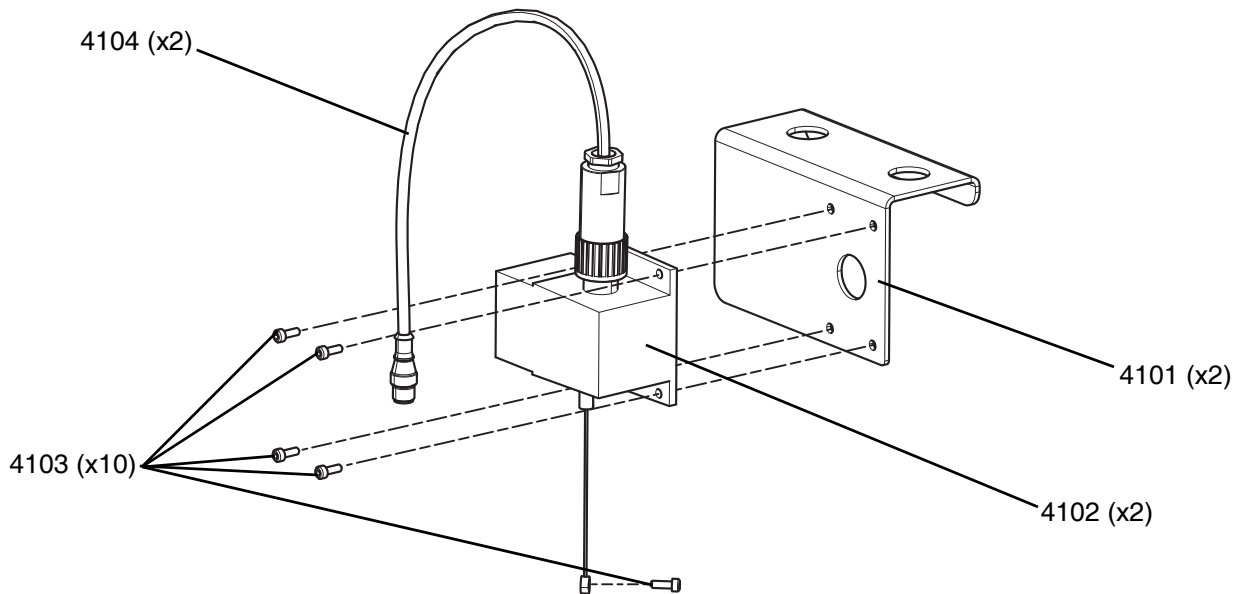


FIG. 41 : Débitmètre couleur

| Rep. | Réf.   | Description  | Quantité |        |
|------|--------|--|----------|--------|
| 4001 | ---    | DÉBITMÈTRE, démultiplicateur, ensemble, G3000HR                | 1        | 25A103 |
|      | ---    | DÉBITMÈTRE, démultiplicateur, ensemble, G3000                  | 1        | 25A161 |
| 4002 | 122991 | ADAPTATEUR, jic 6 x 6,35 mm (1/4 po.) npt, mm, inox, 6k, 316   | 1        |        |
| 4003 | 122961 | ADAPTATEUR, articulé, jic 6 x 1/4 npt, fm, acier inoxydable, 5 | 1        |        |
| 4004 | 17E305 | CÂBLE, m12 x cir, 5 broches x 3 broches, mx <sub>f</sub> , 4m  | 1        |        |

--- Ne peut être vendu séparément.

## Kit capteur de niveau continu, 25A100



**FIG. 42 : Capteur de niveau continu 25A100**

| Rep. | Réf.   | Description                            | Quantité |
|------|--------|--|----------|
| 4101 | 25A257 | SUPPORT, capteur, ensemble, blanc      | 2        |
| 4102 | 17E314 | CAPTEUR, mesure, fil                   | 2        |
| 4103 | 116475 | VIS, shcs, m 4 x 12                    | 10       |
| 4104 | 17E317 | CÂBLE, gca, 5 broches x 6 broches, mxl | 2        |

## Kit capteur de niveau continu, 25A101

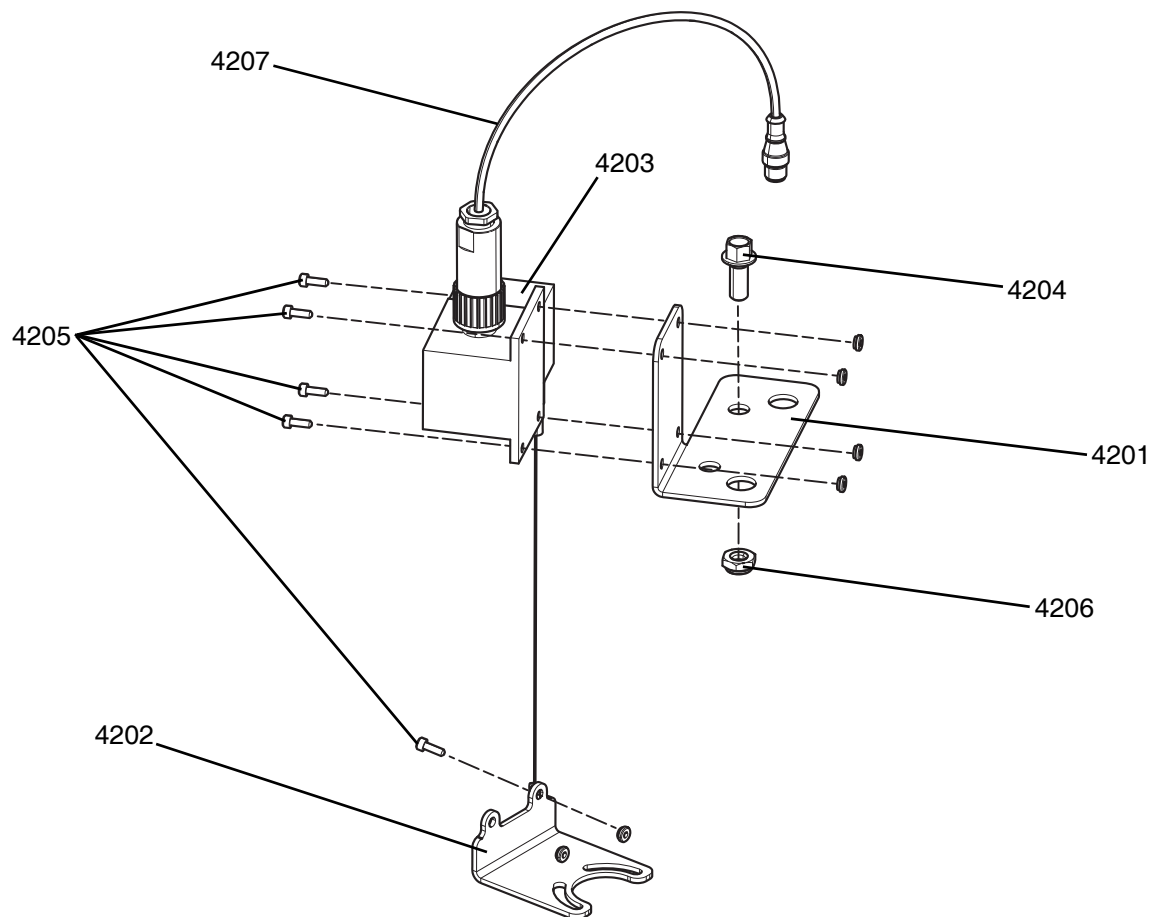
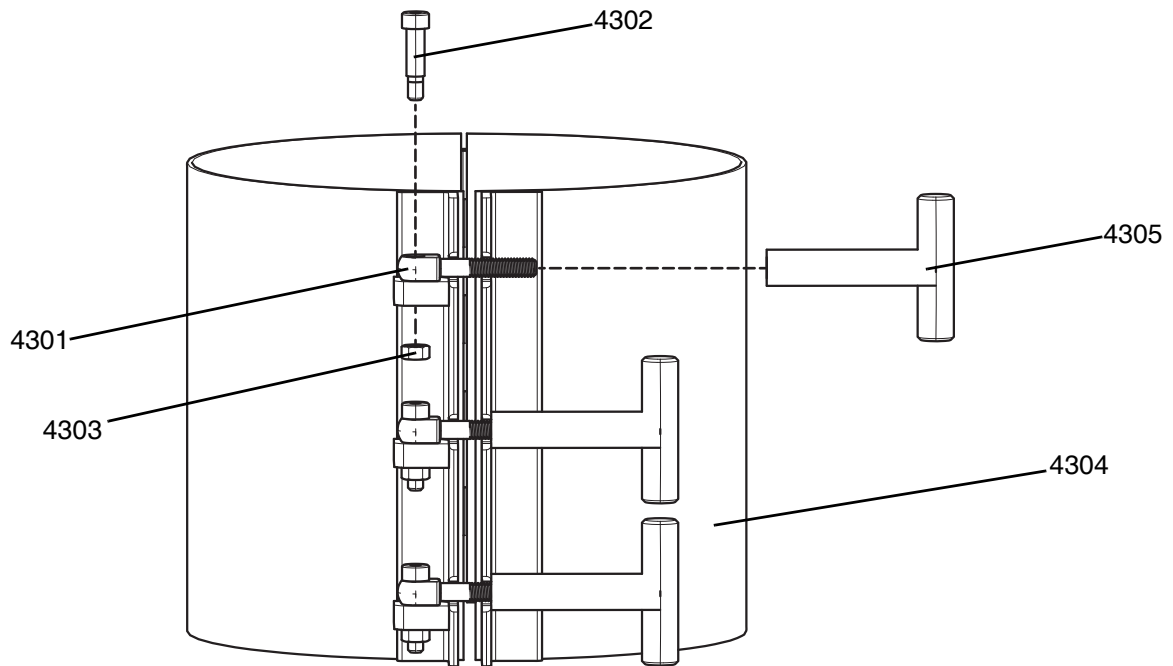


FIG. 43 : Capteur de niveau continu 25A101

| Rep. | Réf.   | Description                                       | Quantité |
|------|--------|---|----------|
| 4201 | 25A328 | SUPPORT, capteur, ensemble, 19 l. (5 gal.), blanc | 2        |
| 4202 | 25A345 | SUPPORT, fil, capteur, blanc                      | 2        |
| 4203 | 17E314 | CAPTEUR, mesure, fil                              | 2        |
| 4204 | 127048 | VIS, usinée, hex. à bride, m 10 x 1,5 x 2         | 2        |
| 4205 | 116475 | VIS, shcs, m 4 x 12                               | 10       |
| 4206 | 109209 | CONTRE-ÉCROU, hex.                                | 2        |
| 4207 | 17E317 | CÂBLE, gca, 5 broches x 6 broches, mxp            | 2        |

## Gaine de seau de 19 litres (5 gallons), 25A160



**FIG. 44 : Gaine de seau**

| Rep. | Réf.      | Description   | Quantité |
|------|-----------|---|----------|
| 4301 | FAA040220 | TIGE, boulon verrou ; 9,53 mm<br>(3/8 po.)-16 filets    | 3        |
| 4302 | FAA040518 | VIS, sch, épaulement ; 9,53 mm<br>(3/8 po.) x 1, inox   | 3        |
| 4303 | FAA040540 | ÉCROU, hex. ; 7,94 mm<br>(5/16 po.)-18, cs, gr8, u-coat | 3        |
| 4304 | ---       | KIT, seau, anse, ensemble soudé                         | 1        |
| 4305 | 24R368    | KIT, verrou, té, poignée                                | 3        |

--- Ne peut être vendu séparément.

## Kit de transducteur de pression, 25C237

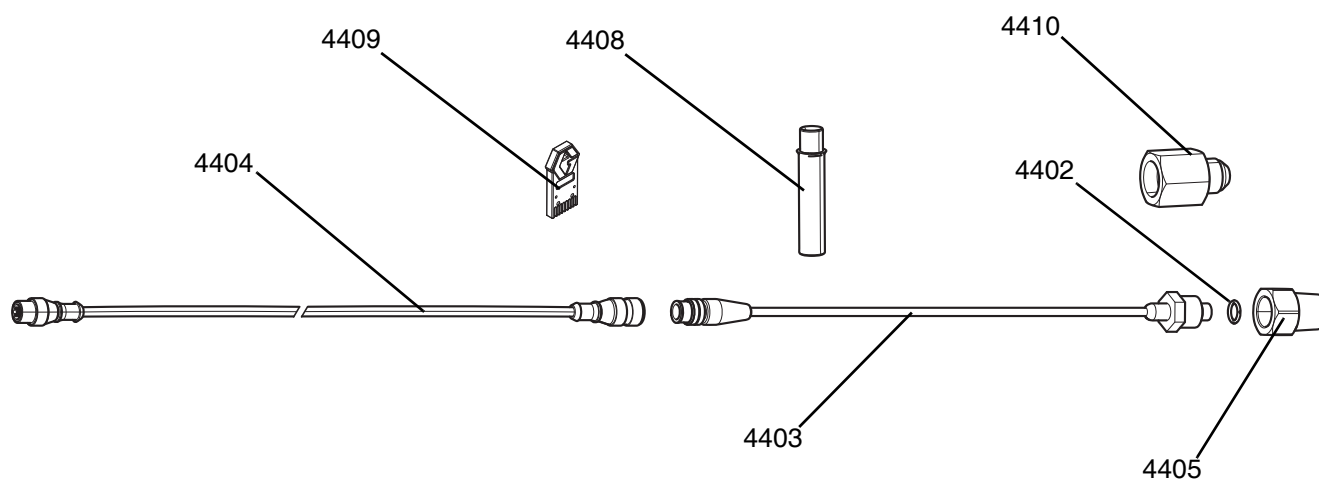


Fig. 45 : Transducteur de pression

| Rep. | Réf.    | Description  | Quantité     |
|------|---------|--|--------------|
| 4402 | 121399  | JOINT, joint torique 012 f x 75                          | 2            |
| 4403 | 16A093  | CAPTEUR, pression, sortie de produit                     | 2            |
| 4404 | 124409  | CÂBLE, m12, 5 broches, fiche inv, f/m, 3 m               | 2            |
| 4405 | 16G492  | ADAPTATEUR, transducteur de pression, hlf                | 2            |
| 4407 | 128648✿ | PROTECTEUR, fil, ondulé ; 25,4 mm (1 po.)                | 3 m (10 pi.) |
| 4408 | 17M919  | INSERT, limiteur ; 0,078                                 | 2            |
| 4409 | 25C443  | JETON, gca, clé, lsr, petit coup                         | 1            |
| 4410 | 126975  | RACCORD, adaptateur, 1/2 nptf x 8 jicm, acier inoxydable | 2            |

✿Pas montré.



## Données techniques

| <b>Automates fluides série F4</b>   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| Mélangeurs : 25A990, 992, 993 ; 25A995, 997, 998 ; 25C792, 794, 799 ;<br>Régulateurs de produit : 25A892, 25A899 ; Filtres à produit : 25A909, 25A983 |  |                          |
|   | Impérial   | Métrique                 |
| Pression de service maximale –<br>Tout modèle, sauf 25A983  | 3000 psi   | 241 bars ; 24,1 MPa      |
| Pression de service maximale – 25A983   | 2610 psi   | 180 bars ; 18,0 MPa      |
| Pression d'air maximale   | 145 psi  | 10 bars ; 1 MPa          |
| Pression maximale du produit  | 100 psi  | 7 bars ; 0,7 MPa         |
| Plage de viscosité  | 50 000 à 5 000 000 cps   | 50 000 à 5 000 000 MPa-s |
| Pièces en contact avec le produit<br>de pulvérisation   | Acier inoxydable 303/304, acier inoxydable 17-4 H1150, acétal (POM),<br>PEHD, UHMWPE, carbure de tungstène, nitrure de silicium,<br>fluoroélastomère |                          |
| Pièces en contact avec le liquide<br>de refroidissement   | Acier inoxydable 303/304, laiton nickelé, buna-n, acétal (POM),<br>fluoroélastomère, composé époxy   |                          |
| Dimensions des entrées & sorties  |  |                          |
| Entrée de produit (mélangeurs)  | 12 JIC (m)   |                          |
| Sortie de produit (mélangeurs)  | 06 JIC (m) – 25C792, 794, 799  |                          |
|   | 08 JIC (m) – tous les autres modèles repris plus haut  |                          |
| Entrée/Sortie de produit<br>(régulateurs de produit)  | 08 JIC (f)   |                          |
| Entrée/Sortie du liquide de refroidissement<br>(mélangeurs)   | Tuyau de 5/16 po.  | Tuyau de 8 mm            |

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dû à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement n'indique aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS SY LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessus ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations concernant Graco Système de dosage de mastics et colles

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).  
Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents)

**POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco, visiter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com) et sélectionner « Où acheter ? » en haut sur la barre bleue, ou téléphoner pour savoir où se trouve le distributeur le plus proche.**

**Appel depuis les É.U. : 800-746-1334**

**Appel depuis l'extérieur des É.U. : 0-1-330-966-3000**

*Tous les textes et toutes les figures dans le présent document reflètent les dernières informations disponibles sur le produit au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

*Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents)*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A3103

**Graco Headquarters : Minneapolis**  
**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2015, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision J, avril 2018